大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千一百二十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

專業會議透露未來五年計劃
中國建11條高速公路
將尋求國外貸款或與外商合作
穗深珠高速公路明年完成設計

【據新華社成都二日英文電】據在四川省眉山縣舉行的全國公路運輸發展研討會說，中國計劃在未來五至六年，修建十一條高速公路，以應付國民經濟和旅遊發展日增的需求。

交通部副部長王展意說，高速公路將主要在上海、南京、瀋陽、大連、杭州、寧波、青島、連雲港、天津、北京、廣州和珠海修建。

王展意說，未來數年，公路建設將成為運輸計劃的優先發展項目。國家將鼓勵各地方機關、集體、村鎮，甚至個人，投資公路建設。與此同時，交通部將尋求國內貸款和國外的低息貸款及與外國企業合作，興建更多的公路。

王展意說，除高速公路外，該部還將致力集中與建加速港口運輸和經濟特區的公路。經濟不大發展的地區的道路建設，也將加強。

考慮中或正在研究可行性的高速公路，有南京—上海高速公路（二百九十公里）、上海—杭州公路（一百九十公里）、杭州—寧波高速公路（一百五十公里）和洛陽—連雲港煤運高速公路。瀋陽—大連一級公路，將改為高速公路。北京—天津—唐山高速公路的建設，將於明年開始，廣州—深圳—珠海高速公路的可行性研究已告結束，調查和設計將於明年完成。

【中國新聞社成都二日電】中國擬利用世界銀行貸款七千七百萬美元，在雲南、安徽、浙江、廣西、四川、江西六省區，修建一千三百多公里縣、鄉公路。

胡耀邦談改革飲食
提高人民身體素質
指出田徑足球搞不上去與體質差有關
工作下班　切肉小酌　豈不痛快

【新華社北京二日電】胡耀邦最近在視察山東煙台時提出，中國人在吃飯問題上也要來個「改革」，廢除那些不好的習慣。

胡耀邦的話是在明天出版的《瞭望》周刊發表的一篇《隨訪紀實》中透露的。

胡耀邦說，第一，要改變「暴食暴飲」。平時捨不得吃，逢年過節，十幾個菜，大吃大喝，結果，反而把身體吃壞了。「暴食暴飲」對我們民族的體質損害太大。第二，要廢除不衛生的吃飯方法，提倡分食，放點刀子、叉子，多買點盤子，同桌分吃，中餐西吃，這樣可以避免傳染病。第三，要改變烹調方法中那些落後的東西，講究營養，講究衛生。第四，要逐漸改變人民的食品結構。如果用一代人即三十年時間，使我們民族的食物構成改為以肉、奶為主，那就是一大勝利，這關係到中華民族體質的根本好轉。

胡耀邦在與當地農民談話中還主張多增加點高蛋白，要多吃點肉和巧克力。他風趣地說，跑馬拉松，人家是二小時八分多一點，我們今年的最好成績是二小時十五分十一秒。田徑、游泳、足球搞不上去，與我們的體質很有關係。要引導農民多吃肉。幹八小時的活，累得不得了，回到家裏，切上一盤牛肉，說聲：「拿杯酒來！」豈不痛快！……」

中央氣象台
發降溫報告

【本報訊】據北京中央氣象台二日下午六時發佈大風降溫報告：來自西伯利亞的較強冷空氣二日下午前鋒已移到我國新疆北部到中蒙邊境一帶，預計冷空氣將繼續向東南方向移動。二日晚上到四日北方大部分地區有五到七級西北風。前鋒過後，華北和東北大部氣溫將下降八到十二度，部分地區下降十五度到二十度，黃淮和江南北部也將下降五到七度。

胡耀邦向江浙提出
擴大工藝勞務出口

【中國新聞社北京二日電】中共中央總書記胡耀邦希望江蘇、浙江擴大工藝性勞務出口。他認為，烹調、服裝、美容、園林藝術，都可以發展勞務輸出。

據明天出版的《瞭望》周刊第四十九期刊載的一篇通訊報道，胡耀邦十月下旬視察江蘇省贛榆、連水、淮安三縣，了解到這幾個縣的翻番計劃中都把發展勞務輸出列為重要措施。

胡耀邦對江蘇省官員說，「江蘇、浙江的劣勢是地下資源少，優勢是你們比許多地方文化水平高一些，工藝水平高一些，腦袋瓜子也靈一些。希望你們有計劃、有目的地辦好這件事，擴大工藝性勞務輸出。不光是建築，一個服裝，一個美容，一個烹調，一個園林藝術，都可以發展勞務輸出。要擴大到七、八個行業，由省裏、市裏、縣裏開辦訓練班，把信息搞好，還要注重信譽。」

張遣向記者透露
閩台交往在擴大
歐美日十五駐京記者訪福建

【中國新聞社福州二日電】「台灣與大陸福建同胞之間的來往，三十五年以來從未中斷，任何人為的力量都無法阻攔。這種來往正在日益擴大，總有一天會發生深刻的變化。」這是福建省副省長張遣今天下午在福州閩江飯店會見省人民政府邀請來訪的十五位美、英、法、日、瑞士、挪威、澳大利亞駐京記者時說的。

張遣在回答記者們提出的問題時說，我們福建省目前有四個台灣漁民接待站。近幾年來，常有台灣漁民來接待站避風、加油、看病、探親訪友，還有商人來做生意。這種往來，是任何人為力量無法阻攔的，說明海峽兩岸同胞渴望祖國統一。

有記者問，他們是否可參觀台灣漁民接待站？是否可以訪問回到大陸定居的台胞和台屬？張遣滿口答應，告知他們去廈門的途中，可到惠安崇武漁民接待站自由採訪。

外國記者將在福州、泉州、廈門進行一周的參觀、遊覽活動。

總商會訪問團抵榕
閩副省長昨予會見
團長羅素　馮若婷隨行
黃長溪對客人說閩港合作前景廣闊

【中國新聞社福州二日電】隨着香港問題的解決，福建與香港合作的前景更為廣闊，歡迎大家來閩考察和洽談業務，進行有效的投資與合作。

應中國國際貿易促進會福建省分會和省工商聯合會的邀請，以香港總商會中國委員會主席羅素為團長的香港總商會訪閩考察團一行二十二人今天抵達福州。這是香港總商會首次組團訪閩，他們着重來考察福州、廈門兩處開放城市的投資環境，探討投資與合作的可能性。

福建省副省長黃長溪下午在會見他們時說，福建將建水口站和年產二百五十萬噸的煉油廠，改造鷹廈鐵路，改造全省二千多個企業，還要發展汽車製造工業，這些都可以進一步同國外及香港合作，前景十分廣闊。

訪問團團長羅素說，我很贊成香港與福建發展合作，隨着福建交通設施的改善，這種合作已有可能了。這次香港很多公司都要求加入訪問團，表明他們對與福建合作很有興趣。

香港總商會擁有各行業的二千七百多家會員商行，為發展同內地的貿易和經濟合作，該商會準備陸續組團考察、訪問中國各經濟特區和開放的港口城市。

訪問團中包括香港匯豐銀行、瑞士銀行、怡和公司、美國羅市電腦電話公司以及香港石油、化工、電子、五金礦產、機械、建築、醫藥、造船等行業的公司代表。香港總商會助理執行董事馮若婷也隨團來訪。

明年度經濟計劃
縮少「指令」範圍

【本報訊】據中央人民廣播電台二日廣播，國家計劃委員會一位負責人在介紹明年工作計劃時透露：明年經濟工作的一個重大任務，是有步驟地盡量縮小指令性計劃的範圍，盡量擴大指導性計劃的範圍，同時積極發揮市場的作用。

在農業方面，對主要農產品的生產執行指導性計劃。對主要農產品的收購執行指令性計劃。收購的產品將由原來的二十九種，減為十種，超過國家收購計劃的部分和其他農副產品，農民可以自行出售。

在工業方面，國家計委管理的指令性產品，將由原來的一百二十多種減為六十種，各部、省、自治區管理的指令性產品也要相應減少。

在固定資產投資方面，對國家預算內撥款及貸款的基建投資，納入國家興建計劃的基建貸款，國家利用外資安排的基建項目，執行指令性計劃。對地方、部門自籌的投資，經國家計委的核定以後，允許在百分之十的範圍內浮動。

對國家預算內撥款和國家利用外資安排的技術項目，執行指令性計劃，對由部門、地方、企業自行籌資安排技術改造項目，執行指導性計劃。

一目了然　方便用戶

彩電　冰箱　單車　洗衣機

香港買單　廣州提貨《數量不限》

購券人可採用自帶、托帶或郵寄方式，憑單在國內提貨點提貨

價格特優，聖誕、春節送禮佳品，欲購從速。《見單提貨》

港、九各國貨、電器行均有代售。

廣州提貨點：廣州對外貿易中心商場（廣州交易會內）

註：汕頭市等地區提貨站，即將開展業務。

經營：中國廣州對外貿易中心
代理：粵海輕工業品有限公司
經銷：華成國產表行有限公司

地址：香港中環砵典乍街37—42號嘉寶商業大厦三樓
電話：5-449559　5-449742
電傳：61969 HWUA HX

SUNOCO

美國太陽牌
優質潤滑產品
——汽車機械用途
——工業用途
——提供使用諮詢服務

SUN OIL FAR EAST, INC.
1002, WING ON CENTRE,
111, CONNAUGHT ROAD,
CENTRAL, HONG KONG.
TEL: 5-412229
TLX: 83926 LICON HX

香港及中國經銷商
國華行
香港灣仔高士打道143號地下
電話：5-8939843

四川省
機械、五金礦產進出口商品洽談會

中國機械進出口公司四川省分公司
Ⓡ 華潤機械有限公司

中國五金礦產進出口公司四川省分公司
Ⓡ 華潤五金礦產有限公司

聯合舉辦

機械產品洽談：
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦20樓

五金礦產洽談：
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦18樓

時間：1984年12月4日～12月10日
上午9:30～12:00　下午2:00～5:00
（星期六下午及星期日休息）

＊歡迎光臨指導、洽談業務＊

楊魯

一一八〇的今年最高點是在年初創出的。我們不妨比對一下現在與年初的政經形勢，以及各大公司的業績展望，必然會覺得，現在是要比年初更好的。所以，不少投資者都抱有堅強的信心。

在外國，英國和日本股市均剛剛創下歷史的新高紀錄，華爾街股市雖跌，但卻是過去升得多的調整，港股應不會受到這方面氣氛的影響。總的來說，十二月份的股市反覆上升的局面是可以持續的。

內地集資與香港金融

黎偉成

……信貸等資金尚屬不多，但要保證內地漸變的開放政策能讓經濟較迅速發展，開發能源和改善基本建設是不可缺少的。一般相信，中國今後將會有可能借取商業銀行資金，以便使它能利用借來的外匯與海外投資者，合作開發包括石油、煤、金屬礦藏以至電力等資源。其中，石油及煤等資源可以導致外匯收益，所以中國為這方面發展而向外集資的可能性較大。

商業借貸兩項條件

至於基本建設的發展是否需要集資，就不得不作集團信貸。可以預料，中國於未來兩三年間會逐步擴大它的商業借貸範圍，而這些借貸所需的資金數額不少是相當大額。因此，把各項借貸合起來，中國於短期的今後幾年貸借總額，應是具相當吸引力的。這僅自中國銀行北京總行有意在香港以集團信貸方式，集資相當於港幣一百億元，發展廣東核電廠，就可……

第二，集團信貸的資源畢竟有限，理由是銀行的貸借款額給單一的求貸者不會無止境。中國會發展其它集資方式，如在國外發行債券，從而減輕它在一個方面的依賴性。還有而且，債券市場的投資者不止於銀行，還有投資基金、保險公司等投資機構。

內地將會借助香港

銀行發展它們的中國業務，不僅着眼於屬於大項目的集團信貸等方面，而且也會發展貿易貸款。後者是一個不可忽視的環節：㈠香港與中國內地的貿易今年有顯著增加，中國已成香港第二大市場，佔本地全部外貿總值兩成以上，今後仍會發展。㈡貿易貸款的風險相對較小和資金流動較快。有若干銀行更把貿易貸款加強為商品貸款。

香港的銀行金融市場，將會因中國加強使用和外資的流進投資，而進一步得到發展。

惠刊廣告請撥電話：五一七二六九八〇

定……
香……
“廈……
收貨地……
電……
招商……
香港……
電話……

今日……

今日

船名	
新加坡廣	SINGAPORE EA…
新華九號	XIN HUA 9（上午…
寶利雅士	BONITA ACE（…
寶島貨櫃	FORMOSA CON…
查理士禮士	CHARLES LYK…
福崎丸	FUKUZAKI MA…
錦江	JIN JIANG（上午…
碧嘉	PICAPORTE（上…
安娜馬士基	ANNA MAERSK…
哥羅密奴	NIKOLAY GOL…
紀伊丸	KII MARU（上午…
富山	TOYAMA（上午七…
普里培	NOVIKOV PRI…
美恩	AMERICAN MA…
東海六號	TUNG HAI 6（中…
寶力勤	BULACAN（上午…
山杉丸	YAMASUGI MA…

今日

雪梨橋	HARBOUR BRI…
紀伊丸	KII MARU（下午…
福興	FOO HSING 2…
碧嘉	PICAPORTE（下…

包括「卡爾·文森號」母艦等

美國艦隊駛入日本海舉行示威性進攻演習

蘇派太平洋艦隊機艦進行監視

【據新華社東京二日電】據此間報紙報道，包括核動力航空母艦「卡爾·文森」號在內的美國兩支海上機動部隊，一日在太平洋參加軍事演習後，突然通過津輕海峽駛入日本海，進行所謂示威性進攻演習。

日本軍事專家認為美國海軍的這次演習具有戰略意義。

【法新社東京二日電】美國海軍當局今天說，以八萬一千六百噸核動力航空母艦「卡爾·文森號」和六萬二千噸攻擊型航空母艦「中途島號」為首的兩支美國海軍特種部隊，已從太平洋駛入日本海。

他們續稱，這兩艘航空母艦，在十多艘艦隻，包括一萬噸的核動力巡洋艦「得克薩斯號」和四千二百噸護衛艦「巴杰爾號」等護送下，自昨天晚上至今天拂曉間，通過本州與北海道之間的津輕海峽。

美國海軍威力最大的航空母艦「卡爾·文森號」是第一次部署在日本海。

此間消息靈通人士說，這兩支海軍特種部隊將在今天開始舉行演習。

演習之後，預料「卡爾·文森號」將通過日本海南部入口對馬海峽並駛向東海。他們說，這艘巨型航空母艦將訪問東京南部的橫須賀港。

這些人士說，蘇聯將派遣蘇聯太平洋艦隊的軍艦和偵察機前往日本海，監視美國海軍演習。

美國兩艘核潛艇今天訪問橫須賀

【法新社東京二日電】據此間今天獲悉，兩艘美國核動力潛艇將於明天進入在東京灣港口的美國第七艦隊母港橫須賀。

兩艘潛艇是「蓓金山號」和「旗魚號」。它們在印度洋和太平洋參加完海軍演習後，訪問橫須賀港，以便添加補給和讓艦員休息。

西班牙萬人示威 促退出北約組織

要求拆除西班牙美基地

【合衆國際社馬德里二日電】成千上萬人民星期天在馬德里和其他大城市舉行示威，要求西班牙退出北約，拆除西班牙內的美軍基地。

在首都馬德里，抗議羣衆成羣結隊在一條林蔭大道，擺出「不要北約」、「美軍基地撤出西班牙」和「保持中立」的字樣。

借大債務 實屬驚人

墨西哥欠債近千億 每年須付利息百億

須籌集新資金應付逐年遞增債項

【合衆國際社墨西哥城二日電】墨西哥外債總額目前已達驚人的九百五十七億美元，每一年需要償付的利息在一百一十億美元以上。

但是不同於其他為巨額外債困住的拉美國家，墨西哥總統米格爾·德拉馬德里經常說，墨西哥決不逃避它應該還債的責任。

若干拉美國家去年在「債務人俱樂部」醞釀延期還債的辦法，可是墨西哥不表贊同。

到了一九八五年，墨西哥外債中當年應予償還的本金將劇增到一百億美元，到一九八七年，當年應還的本金接近一百五十億美元。再要加上每年需付利息一百一十億美元，甚至還要多些。面臨着如此嚴峻的未來局勢，墨西哥簡直無法償還借大債務。

本月九日墨西哥同外國銀行簽訂一項其到期期限延至九十年代末期的借款協定，籌得四百九十億美元的新資金。此項協定正一經由參加貸款的大約五百五十家銀行的批准，預期不會節外生枝。待到明年年初，協定諒必會得到最後批准。

目前，墨西哥應償的外債本金逐年增加，由二十億美元，遞增到一九九二年償還五十億美元。

上述計劃需要墨西哥具備下列兩個條件，墨西哥經濟持續增長，需要籌集一筆最後的新資金。

據墨西哥財政部外國信貸部主任安格爾·古利亞估計，墨西哥每年經濟增長率穩定地達到百分之五到百分之六，從數年前開始就是如此，這個情況已足夠使墨西哥免於發生經濟災難，甚至還有餘力。

墨西哥經濟的上述增長率，意味着它將回復經濟穩定，預料西方銀行將會樂於貸給墨西哥更多的款項以支持它的再集資計劃。

但是如果墨西哥經濟停滯不前，它就有無法完成還債責任的可能。

法屬新喀里多尼亞島成立卡納基共和國臨時政府

法總理聲明將繼續維持該島秩序

【新華社巴黎一日電】南太平洋法屬新喀里多尼亞島的「卡納克社會主義民族解放陣線」一日在該島首府努美阿正式宣布成立「卡納基共和國臨時政府」。在成立儀式上升起了一面標誌着獨立的旗幟。

臨時政府主席馬里·蒂巴奥在儀式上宣讀了臨時政府成立聲明。他表示，臨時政府仍然承認法國對該島的主權，但準備同法國就該島的獨立問題進行談判。

法國總統密特朗當晚在巴黎召開了內閣特別會議，專門研究了該島的局勢問題。總理法比尤斯在會後發表聲明表示，法國將繼續維持該島的秩序，同時同該島各黨派繼續進行對話。

（圖）主張新喀里多尼亞獨立的美拉尼西亞人，十二月一日在首都努美阿成立「臨時政府」，升起綠、紅、藍色旗幟，象徵獨立的卡納基國家。（合衆國際社）

考慮到激烈行動可能導致分裂

國際奧委會議決定 不擬懲罰杯葛國家

指出保證全體參加是各國責任

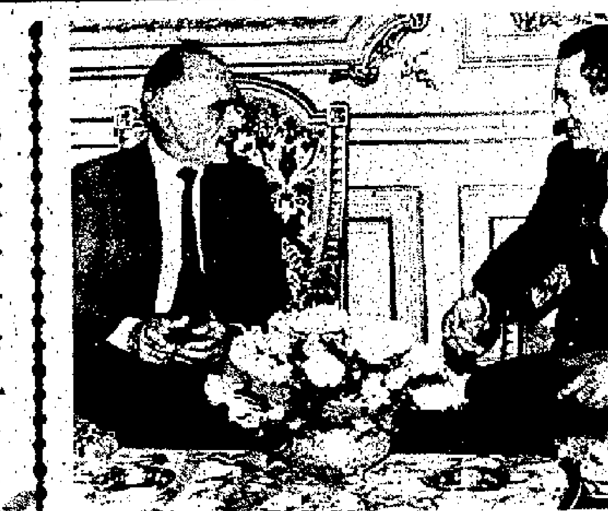
【美聯社瑞士洛桑二日電】國際奧委會星期天拒絕一切有關懲罰今後抵制奧運會國家的建議，並告知一百六十個國家（地區）奧委會，保證全體參加奧運會，是他們的責任。

由八十八個成員組成的國際奧委會召開歷史上第一次特別會議，研究對杯葛奧運會的國家可能採取制裁措施。由於蘇聯集團抵制今年洛杉磯奧運會，九個成員的國際奧委會執行委員會建議，今後參加抵制奧運會的國家，應禁止參加至少下兩屆奧運會。

面對蘇聯集團日益威脅杯葛漢城奧運會之際，國際奧委會兩天特別會議重申：國際奧委會全力支持一九八八年漢城夏季奧運會和加拿大艾伯塔省卡爾加里冬季奧運會的籌備委員會。

美國、法國、希臘和大部分拉丁美洲國家支持採取制裁建議，但是大多數國際奧委會成員警告，制裁行動懲罰了運動員，而不是懲罰抵制奧運會的國家政府，同時可能引起分裂。

國際奧委會內的蘇聯集團成員，要求取銷在漢城舉行奧運會，因為他們與南朝鮮沒有外交關係，但未能成功。他們含蓄警告，不更改在漢城舉行奧運會，可能導致蘇聯集團再次抵制奧運會。他們最堅決反對懲罰今後杯葛奧運會的建議。



埃及總統與約旦國王會談

埃及總統穆巴拉克星期六與到訪的約旦國王侯賽因舉行會談。（合衆國際社）

約旦國王在埃及議會稱

以不還阿拉伯領土 中東不可能有和平

巴解應以正式身份參加未來的和談

【路透社開羅二日電】約旦國王侯賽因今天對埃及議會說，如果耶路撒冷不歸回阿拉伯人管轄，中東就不可能和平。

他說，將東耶路撒冷和一九六七年中東戰爭中被以色列佔領的其他阿拉伯領土歸還阿拉伯人，必須是任何阿拉伯—以色列解決方案的一部分。侯賽因提出了一項五點內容的中東和平方案，強調和平解決的基礎，應是以色列交還被佔領的阿拉伯土地。

【美聯社埃及開羅二日電】約旦國王侯賽因星期日堅持，在將來的和平談判上，巴勒斯坦解放組織應以正式夥伴身份參加，他同時排除由他代表巴解組織與以色列討價還價的建議。

自從埃及與以色列展開和平進程以來，侯賽因是第一次訪問開羅。他在第二天訪問中，向埃及議會發表半小時演說，作出以上表示。跟着，他與總統穆巴拉克一起，動身前往蘇伊士運河城市伊斯梅利亞，作進一步會談。

侯賽因的講話，受到熱烈歡迎。他說，巴解組織已「處於

新加坡中旬大選 明天將解散國會

各黨紛紛宣布候選人名單

【法新社新加坡二日電】今天晚上宣佈，新加坡將於十二月二十二日舉行大選。

官方公報說，總理李光耀決定建議總統在十二月四日解散國會。

公報說，十二月十二日將提名參加大選的候選人。投票日將是公衆假期，投票是強制性。

執政人民行動黨迄今已宣佈二十六名新的候選人，角逐新的國會七十九個席位。人民行動黨現任二十個議員，包括第一副總理吳慶瑞和衛生部長侯永昌預料將自行引退。

反對黨中，新加坡統一陣線已宣佈十名候選人，聯合人民陣線六個候選人和社會主義陣線四名候選人。

工人黨，新加坡民主陣線和新加坡馬來國民陣線尚未宣佈候選人的名單。

工人黨秘書長佐舒亞·本杰明·惹耶勒南是本屆國會七十五名議員中唯一的反對黨成員，其他議員都屬於人民行動黨。

共市首腦今天開會 商討西葡入會分歧

預料月底可獲協議後年讓兩國加入

【路透社都柏林二日電】歐洲共同體領袖明天將在此間舉行會議，設法解除阻止西班牙和葡萄牙加入的有關分歧。

預料，十國領袖將於本年底完成擴大共市的談判，讓上述兩國於一九八六年一月一日加入。

擴大共市，原則上遭廣泛的支持，但因各會員謀求保護本國農業和漁業的利益，以免出現新的競爭者（特別是來自西班牙的競爭），故而討價還價，造成重大分裂。

各領袖均將嘗試解決這個問題，如此一來，好讓他們可以討論其他重要問題，諸如共市的未來方向，以及與日益不安的歐洲議會的關係。

在都柏林堡的兩天首腦會議期間，代表團將研究一個委員會所提交的臨時報告。該委員會由愛爾蘭參議員杜奇率領，目的是提交有關未來路線的建議。

波蘭最高檢察署 已公佈神甫死因

【新華社華沙一日電】波通社一日援引波蘭最高檢察署新聞發言人的話說，波蘭天主教神甫波比耶烏什科的屍體經解剖表明，他是遭到鈍器打擊並被繩索捆綁後窒息而死的。

最高檢察署新聞發言人還說，神甫被害案件的調查已近尾聲。波比耶烏什科神甫是十月十九日深夜被綁架後死亡的。

菲游擊隊加强活動 在三寶顏襲政府軍

發生激烈戰鬥造成卅三人喪生 馬尼拉盛傳坦克開入引起關注

【合衆國際社馬尼拉二日電】據報道，馬科斯總統因病沒有預定在星期天公開露面。另方面，游擊隊在菲律賓加强活動，而有關坦克與軍隊上周曾出動部署在馬尼拉的報道，引起人們產生擔憂。

當局說，以往二十四小時中，政府軍與游擊隊在南三寶顏省發生重大戰鬥，造成三十三人喪生，另外七人在恐怖主義分子襲擊港口城市達沃時死亡。

國民議會議長伊尼克斯，向在馬尼拉海斯旺克會議中心舉行的國際外科醫生學院宣讀了馬科斯總統的基調演說。

伊尼克斯在被問及馬科斯病情時說：「他仍在康復中。」他沒有發表細節。

【美聯社馬尼拉二日電】菲律賓國防部長恩里萊下令調查下述報道：近百部坦克和裝甲車以及數字不明的軍隊從外省開入衛戍區馬尼拉。

國防部星期日發表新聞公報說，恩里萊已成立一個七人委員會，專門調查上述報道。

西班牙工人示威與警衛突

西班牙造船工人星期五在吉赫市舉行示威，反對政府改革西班牙造船業結構的計劃時，引致事件發生，國民警察向示威者施放催淚瓦斯。（美聯社）

巴解總部遷到安曼

【據新華社安曼二日電】巴勒斯坦解放組織發言人二日在安曼對記者說，巴解執委會一日在第一次會議上決定，把巴勒斯坦全國委員會總部和民族基金會從敍利亞首都大馬士革遷到約旦首都安曼。

會議還決定，把執委會秘書處從大馬士革遷到突尼斯。

涉及十億美元非法借貸

尼國發生財政疑案 首相錢德備受壓力

財政委會今會開 此案震撼尼全國

【法新社加德滿都二日電】此間觀察家說，尼泊爾首相錢德正備受壓力，要澄清他與十億美元醜聞案有關。這宗醜聞案，明天將在一個高級財政委員會討論。

官方人士說，錢德與尼泊爾拉斯特拉銀行（中央銀行）行長和代理財政大臣，星期三、四兩天，被召到全國財政委員會，但由於身體不適，沒有露面。

消息補充說，財政委員會會議已延期至明天舉行。

過去十周來，有關報道指稱，以孟買為總部的一名經紀德賽及他的兩兄弟，試圖以十億美元貸款利誘尼泊爾拉斯特拉銀行和政府官員，此事震撼了尼泊爾全國。

據報道，尼泊爾的一隊官員，與德賽一起到歐洲十二個星期，以與多間銀行落實有關的非法貸款。

據報，德賽曾建議該銀行的行長，與歐洲多間銀行簽定貸款協議，年息八厘，年期十六年。但他並沒有指出貸方的名字。

據稱，該經紀提出，他本人收百分之二，另百分之二由協助達成這宗買賣的人士和官員分沾。

報道說，首相錢德曾寫了一封信，授權尼泊爾拉斯特拉銀行的副行長沙爾馬，代表該行談判一宗沒有限額的貸款協議。

據報，這宗醜聞揭了開來，是由於德賽與尼泊爾的官員代表團抵達一間瑞士銀行商談貸款時，該瑞士銀行去函尼泊爾拉斯特拉銀行當局，查核它是否對此宗交易負責。

尼泊爾拉斯特拉銀行立即要求該瑞士銀行中止借貸談判和拒受沙爾馬的簽名。

尼泊爾拉斯特拉銀行，還要求該代表團曾商借大筆款項的多間法國和英國銀行，拒受沙爾馬的簽名。

首相錢德對有關他寫信授權沙爾馬的報道，既不否認，也不證實。

迄今為止，唯一受害的官員是沙爾馬，他已遭無限期停職。

據報道，該七人代表團在歐洲十二星期的酒店住宿和旅行費用，已令拉斯特拉銀行損失六百多萬盧比（三十七萬零三百七十美元）。

據報，負責農業、糧食和土地改革的高級內閣大臣馬拉，也從農業發展銀行提取了約六十萬盧比（三萬七千零三十七美元），以填補該代表團所花的費用。

此間觀察家說，除非錢德可以證明他與這宗詐騙案無關，否則這宗醜聞，會令這個執政近十八個月的政府倒台。錢德於一九八三年七月獲得的票數，壓倒了前首相塔帕。

南海西部探油全面展開

廣東湛江南油對外聯絡部 鄒金元

特稿

勘探場十分壯觀

南海西部海域石油勘探，今已全面展開，與南海西部石油公司合作的八個外國石油投標集團在九個合同區進行勘探作業，有八艘中外鑽井船參與鑽探工作，目前，五艘鑽井船正在鑽進，為海上生產提供運輸和物資供應的直升飛機和船舶穿梭來往，整個南海西部海域勘探場面十分壯觀，今年已鑽井十七口，是對外合作以來鑽井最多的一年。

繼英國BP、美國埃索、西方三家石油公司於今年二月投入珠江口合同區作業以後，美國阿科中國有限公司於四月份恢復了鶯歌海勘探作業；最近，日本出光、美國賓斯、太陽三家公司相繼進入北部灣鑽探，道達爾中國分公司今年主要着手于潿10—3油田的開發準備工作，他們在開發區進行了海底調查和三維地震，預計明年一月鑽生產井，目前正在進行鑽前準備工作。除道達爾公司以外，其他七家作業者自開始鑽井以來，已開鑽二十口井，完井十三口，其中四口井發現了油氣，三口是高產油氣井，發現率在百分之三十以上，具有商業性價值的成功率在百分之二十三以上，這些數字大大高於世界海上石油鑽探成功率的平均數字。

打出高產氣井

阿科公司繼去年八月在鶯歌海崖13—1構造打成自噴天然氣一百二十萬立方米的高產井以後，今年七月又在同一構造上打成日產天然氣一百八十多萬立方米的高產氣井，證實了該構造是一個大氣田，南海西部石油公司和阿科公司準備開發這個氣田，雙方就開發利用問題正在進行可行性研究工作。目前，阿科公司有兩艘鑽井船在鶯歌海作業，今年八月二日由「西方近海九號」鑽井船開鑽的樂東30—1—1A井，鑽至三千九百二十多米時，出現井湧，井下壓力增大等良好現象。由於井口壓力很大，地層複雜，該井暫停鑽井，以待技術問題解決後繼續鑽進。「西方近海九號」鑽井船已移至崖14—1構造鑽探，可望在短期內能獲得新的發現。位於北部灣西部的珠三坳陷，美國埃索公司首先突破出油關，在文昌19—1構造上連續鑽井兩口，都獲得了可喜油流，特別是文昌19—1—2井，日產原油四百二十九噸，展示了這一地區的美好前景。英國BP石油公司今年已鑽了四口井（其中東部二口），最近他們增加了在西部海域的勘探力量，新租用的美國福陸公司的「西方近海八號」鑽井船十一月下旬已抵達作業區開始鑽探。在西部海域作業的出光、西方、賓斯、太陽等石油公司的勘探工作也非常順利。

合作項增多

今年，南海西部石油公司不僅勘探範圍擴大，而且合作項目也增多，目前，與外國公司合作以及提供服務的十四個項目中，有五個項目是今年增加的。迄今，南海西部石油公司與三十多家外國公司合作，組成了合營以及合作公司，這些合營、合作公司，為南海石油勘探開發提供鑽井、泥漿、固井、船舶、井下測試、導航定位、測量、修理等專業服務和後勤服務。

縱橫談

廣東省大力推廣普通話

履行中國憲法規定

上週末，廣東現代經濟管理高級研修班在深圳舉行開學禮，廣東省副省長兼深圳市市長梁湘致詞時先說，廣東現正大力推廣普通話，因此他改用普通話發言。接着，同樣為新華社香港分社副社長陳達明，表示響應梁湘的號召，同樣以普通話演說。

這是一則花邊新聞，又具有嚴肅的意義。

據語言學家認為，廣東話十分古雅，尤其豐富多彩。廣東人於是有理由特別偏愛自己的地方語言，但假若因此而不願意學習和使用普通話，就妨礙了對內對外的交流，消極後果是不能低估的。

中共廣東省委第一書記任仲夷很強調要推廣普通話，指出這是以我國憲法的規定為依據的。

中國憲法第十九條裏規定：「國家推廣全國通用的普通話。」

需要統一粵省語言

任仲夷上週會見中國文字改革委員會主任劉導生等一行時談到，現在習慣稱廣州話為粵語，這不確切，廣東講廣州話的人大約只有三分之一左右，三分之二左右的人講潮州話、客家話、海南話等。廣東不能用廣州話統一全省各地的語言，應該用普通話來統一。

講廣州話的人，往往有一種不自覺的優越感，似乎看不起廣東的其他方言。任仲夷便講到深圳有一家賓館，服務員有廣州人、汕頭人、梅縣人，經理不是要求用普通話統一賓館使用的語言，而要求用廣州話。這是一種較狹隘的觀念，僅從地方上說，廣州話固然是省會的方言，但是從全國來說，廣州話則怎樣也佔不到優勢。

福建省也發起活動

需要大力推廣普通話的還有福建省。中共中央政治局委員胡喬木不久前寫信給福建省委書記項南，附去一篇有關廣東加快推廣普通話的報道，希望福建也能在教育廳或省政府下設立一個推廣普通話工作委員會。

胡喬木指出，廣東、福建兩省同樣是我國方言與普通話相距最大和本省方言又很複雜的地方，廣東能做的事福建應該也能做，不推廣普通話，在對外交往、與外商交往的活動中也會造成不少困難。

項南接信後已迅速發起一個「多講普通話，少說地方話」的活動，決定持之以恒。福建省各級黨政機關被要求使普通話成為辦公、會議和接待的日常用語，學校也用普通話教學。

深圳招工有新要求

深圳今次舉行的研習班，授課的導師多數是從香港聘請。聽到梁湘市長以身作則講普通話後，個別的香港導師面有難色，擔心就教學語言上自己普通話講不好，儘管研習班並沒有硬性規定不用廣州話。

深圳是實行「外引內聯」的一個主要經濟特區，五湖四海的人員都去到深圳，又有許多外國客商到深圳投資，因此那裏更需要及時推廣普通話。任仲夷有一個提議：今後深圳服務行業招工必須考核普通話，不會講普通話的不予錄取。

香港近年隨着與外地交流的增加，愈來愈多人也學會普通話。香港要作為中外溝通的橋樑並從中得益，普通話是大有實用價值的。中英聯合聲明規定將來香港特別行政區保持原在香港實行的教育制度，而上週發表的港府民意審核專員辦事處的報告中，則收錄到關於改革教育的意見，要求有「教授普通話」一項。

施君玉

嶺大…母校…過去有…

【本報記者楊維敏廣州二日專電】廣州中山大學校長李岳生今（二）日下午，在嶺南大學廣州校友會舉行第五屆校友日的千人大會上，對原嶺南大學作出比較客觀的評價。他說，嶺南大學自一九二七年以後，是一所由中國人士辦，並在華南地區和海外具有較大影響的一所著名的私立大學。過去在…

王屏山代表廣州校友會向校友表示熱烈歡迎。楊蔭恕、伍沾德，也分別代表港澳校友在會上講了話。

大會後，在康樂園內東湖堤畔，舉行了冼星海塑像落成典禮，由王屏山、張幼徵、伍沾德、李震航、冼尼娜主持揭幕。當晚在白天鵝賓館舉行盛大宴會。

參加今天活動的老校友和知名人士還有新華社攝影學家石少華、著名古文字學家商承祚教授、著名物理學家高兆蘭等，美國三藩市嶺南同學會主席章豁、澳門嶺南中學校董會主席何柏，全國政協委員、美國血統中國籍人士陳必娣，以及冼星海夫人、浙江省美協主席錢紹武等，都發來賀信。港澳還贊助了校友日活動的部分經費。

…繼續實行承包制後的第二步改革

…林牧、漁業得到充分發展，形成大農業各業的良性循環；三是調整農村經濟結構，大力發展工業、商業、運輸業、建築業、服務業等非農產業，使農村經濟得到全面、協調的發展。

文章指出，當前中國農村形勢大好…

…與各部門的關係，計劃組織職能和組織指揮作戰的主要工作以及規章制度和工作方法等，都作了明確的規定，並附有統一的文書格式和主要戰鬥文書的示例。

【中國新聞社北京二日電】中國軍界一位權威人士今天指…

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	6	負3	晴	三—四級
上海	17	3	晴	三—四級
天津	10	2	陰	小於三級
瀋陽	0	負3	多雲轉雪	四—五級
武漢	17	5	多雲	小於三級
西安	7	3	多雲	三—四級

羅蘭士·奧利花

英旅遊…推廣各…

「英格蘭式娛…」

【路透社倫敦二日電】到公元二〇〇〇年，旅遊業可能成為英國最龐大的產業。為達到此目的，英國旅遊局正大力推動現場表演娛樂。

現時，旅遊業是賺取外匯第三大行業，僅次於北海石油和汽車工業之後。調查指出，劇院是吸引外國遊客的主要項目。

英國旅遊局主席兼英國旅遊當局（負責海外推廣工作）負責人鄧肯·布盧克說，「娛樂表演令海外…

人造翡翠

美國通用電器公司科學家在紐約州斯克內克塔迪研究與發展中心研究物質在高溫、高壓下的反應。他們製造了第一…

海內外千人參加校友日活動
嶺大校友歡聚廣州 母校業績獲新評價
過去有些人曾受委屈今後不會再現

【本報記者楊維綾廣州二日專電】廣州中山大學校長李岳生今（二）日下午，在嶺南大學廣州校友會舉行第五屆校友日的千人大會上，對原嶺南大學作出比較客觀的評價。他說，嶺南大學自一九二七年以後，是一所由中國人士辦，並在華南地區和海外具有較大影響的一所著名的私立大學。過去在「左」的思想影響下，一些校友曾經認為在嶺南大學工作過或學習過，而受到這樣和那樣的委屈。相信這種現象今後再也不會重新出現了。

嶺南大學最初由美國教會人士創辦於一八八八年，但在一九二七年大革命的浪潮中，學校宣佈停辦。根據著名律師鍾樹芬為首的一批愛國校友倡議，該校收歸中國人士辦，並成立以孫科為首的董事會，任命著名愛國教育家鍾榮光為首任華人校長。從三十年代起，該校在鍾榮光校長，也包括以後的李應林、陳序經校長的領導下，學校有了很大的發展。學校教學注重基礎理論，大力發展自然科學，從事英語訓練，提倡體育運動，學術空氣濃厚，國內不少著名學者，都曾先後在該校任教。該校培養出來的學生，許多人在內地教育界、科技界和各行各業中，成了重要骨幹力量，在港澳和海外，也有許多校友在教育、科技、工商界，取得出色的成就。解放後，一九五二年院系調整中，嶺南大學文、理科與中山大學，以及其他院校的文、理合併，組成現在的中山大學，其餘學科經過調整，分別組成華南工學院、華南農學院、華南師範學院和中山醫學院。

李岳生在會上強調，「中大、嶺南一家親」。他說，「自從一九八〇年八月，嶺大廣州校友會宣佈成立那天起，我們就宣佈嶺南大學校友都是中山大學的校友。」

港澳校友組團到穗 謝扶雅自美國趕來

近二百位海外和港澳地區校友專程回穗參加校友日，其中有九十三歲高齡還從美國趕來參加的謝扶雅，嶺南大學香港同學會代表團團長楊蔭恕，副團長伍沾德，澳門校友代表團團長阮金蓉、副團長羅鏡完，以及港澳嶺南同學會、嶺南會所、嶺南教育機構歷任負責人等。在母校康樂園裏，海內外校友歡聚一堂，人數之多，規模之大，解放後還是首次。

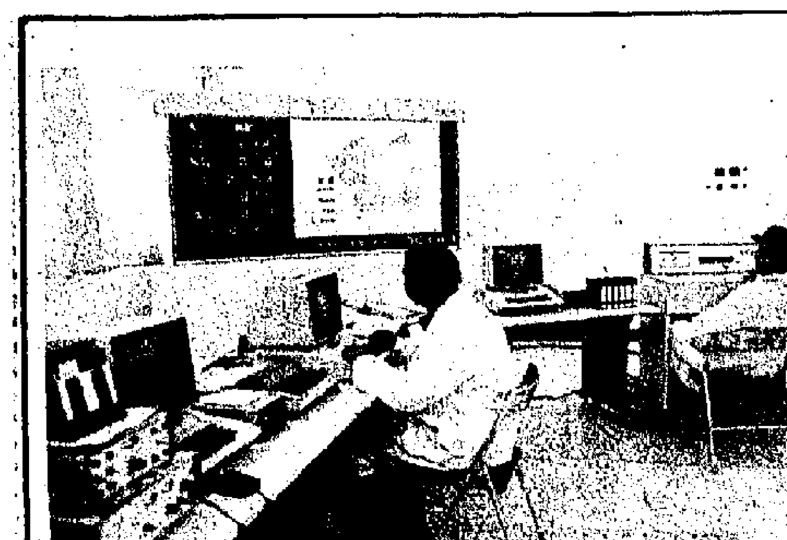
廣東省人大常委會副主任黃友謀，副省長、嶺大廣州校友會主席王屏山，教育部副司長夏自強，省音協主席李鷹航，省美協副主席廖冰兄，中山大學顧問黃煥秋，黨委書記張幼峯，嶺大廣州校友會顧委會主任陳國楨、副主任李沛文，中山醫學院院長彭文偉，華南農業大學校長盧永根，以及已故著名音樂家冼星海的女兒冼尼娜等，出席了大會。

王屏山代表廣州校友會向校友表示熱烈歡迎。楊蔭恕、伍沾德，也分別代表港澳校友在會上講了話。

大會後，在康樂園內東湖堤畔，舉行了冼星海塑像落成典禮，由王屏山、張幼峯、伍沾德、李鷹航、冼尼娜主持揭幕。

當晚在白天鵝賓館舉行盛大宴會。

參加今天活動的老校友和知名人士還有新華社攝影學家石少華、著名古文字學家商承祚教授、著名物理學家高兆蘭等。美國三藩市嶺南同學會主席韋謙，澳門嶺南中學校董會主席何柏，全國政協委員、美國血統中國籍人士陳必娣，以及冼星海夫人、浙江省美協主席錢韻玲等，都發來賀信。港澳知名人士霍英東還贊助了校友日活動的部分經費。



中國自行研製 空氣污染監測系統

全國最大最完善的「大氣環境自動監測系統」，一日通過鑒定。這個監視空氣污染程度的綜合網絡系統，由中心控制站和若干監測子站組成，能對一個城市、一個地區和大型廠礦企業實行定時自動監測。圖為中心站工作情形。（新華社傳真）

冼星海雕像落成 在中山大學揭幕

【本報廣州二日專電】原嶺南大學校友一千多人，今（二）日在中山大學舉行冼星海漢白玉石雕像落成禮。

冼星海（一九〇五—一九四五）是我國傑出音樂家，他從一九一八年起，先後在廣州嶺南大學附中、預科學習。明年是冼星海誕辰八十周年，逝世四十周年，在香港的原嶺大校友陸容章、黎耀球、伍沾德、李毓宏、劉仲謙、馮普政、歐陽剛、陳穎坤、畢艷文等集資捐獻，雕塑冼星海半身雕像，紀念他對中國音樂事業作出的卓越貢獻。

繼實行承包制後的第二步改革 農村調整產業結構
調節糧食經濟作物比例 發展林牧漁 然後大力發展工商業運輸建築服務業

【中國新聞社北京二日電】中國正在邁出農村改革的第二步。《人民日報》今天發表評論員文章指出，第二步的中心任務是調整農村產業結構，促進農村經濟向專業化、商品化、現代化更快轉變。

文章說，以聯產承包責任制為標誌的中國農村改革第一步已獲得巨大成功。第二步調整產業結構，將分三個層次進行：一是調整種植業結構，建立糧食作物和經濟作物的合理比例；二是調整大農業結構，使目前「短腿」的林牧、漁業得到充分發展，形成大農業各業的良性循環；三是調整整個農村經濟結構，大力發展工業、商業、服務業、運輸業、建築業，使農村經濟得到全面、協調的發展。

文章指出，當前中國農村形勢大好，糧食不那麼緊張了，農民致富的願望十分強烈。因此，在新的結構基礎上形成更強大的生產力，乃是裕民富國的必由之路，是繼聯產承包責任制之後又一項重大的農村政策。

司令部工作制度化 軍隊頒布首個條例

【中國新聞社北京二日電】中國人民解放軍總參謀長楊得志已簽署一項命令，向全軍頒發第一個司令部工作條例。

楊得志簽署的命令中說：「本條例為合成軍隊司令部組織計劃戰備和指揮作戰的依據。各軍種、兵種可根據本條例的精神，制定相應的條例和實施細則。」

該條例分兩個部分，十五章。一本供方面軍、兵團司令部用，一本供軍、師、團司令部用。兩本條例對司令部的性質、使命、參謀長及各部門的職責，司令部與各部門的關係、計劃組織戰備和組織指揮作戰的主要工作以及規章制度和工作方法等，都作了明確的規定，並附有統一的文書格式和主要戰鬥文書的示例。

【中國新聞社北京二日電】中國軍界一位權威人士今天指出，中國各合成軍隊和各軍、兵種，要建設高效能的司令部機關，提高組織指揮現代化作戰的能力。

解放軍副總參謀長何正文在一篇題為《建設具有中國特色的人民軍隊司令部》的文章中說，解決這個問題，首先要重視智力投資，逐步改變司令部工作人員的知識結構。選拔具有高中以上文化程度而又德才兼備的年輕軍事幹部，特別是優秀的指揮員充實司令機關，要加強參謀人員的培養，改革參謀人員的訓練內容，除加強對軍兵種知識和合成軍隊組織指揮的學習外，應突出現代科學技術，特別是軍事運籌學和電子計算機等知識的學習。

全國十二城市今天天氣預報（中央氣象台供稿）

城市	最高溫度	最低溫度	天氣概況	風力
北京	6	負3	晴	三—四級
上海	17	3	晴	三—四級
天津	10	2	陰	小於三級
瀋陽	0	負3	多雲轉雪	四—五級
武漢	17	5	多雲	小於三級
西安	7	3	多雲	三—四級
成都	13	5	陰	小於三級
杭州	18	3	晴	小於三級
昆明	16	2	晴	小於三級
廣州	21	13	多雲	小於三級
台北	21	17	陰轉多雲	小於三級
香港	20	15	陰轉多雲	小於三級

科協會議籌開「三大」
方毅講話促予所屬學會自主權 積極配合國家建設把成果用於生產

【新華社北京二日電】中共中央政治局委員、國務委員方毅今天在中國科協召開的會議上講話時強調，科協所屬學會在國內外學術交流中應當發揮更大作用。他籲請中國科協給所屬逾百個學會以自主權。

方毅認為，科協要結合國家經濟建設的需要，積極開展科技諮詢，提供技術服務。這有助於科技成果迅速地轉化為生產力，並能增加科協活動資金。

方毅在中國科協二屆三次會議上講話時再次強調了尊重知識、尊重人才的重要性。

他希望各級科協積極開展科學普及工作，在幹部和人民中宣傳世界新技術革命，普及現代化科學技術知識，溝通科技信息。

中國科協主席周培源在會上做了工作報告。他說，目前，佔全國總數一半以上的鄉鎮已建立了科協會員，會員發展到二百五十多萬人。近兩年來，中國科協及所屬學會已與四十個國家和地區的一百多個學術團體有了往來。

他說，這次會議的一項重要任務是為明年即將召開的科協第三次全國代表大會作準備。

甘介侯教授在美國病逝

【本報訊】紐約消息：曾任李宗仁秘書、國民黨外交部次長甘介侯，已於十一月十日在美國紐約州泰瑞市因心臟病突發逝世，享年八十七歲。

甘介侯，江蘇寶山人，於五十年代曾在新澤西州立學院擔任歷史教授，一九七三年退休。

廣州留東同鄉會 梁威林等任理事

【本報訊】廣州消息：廣州地區留學日本的各界人士二百多人今（二）日在廣東省政協禮堂舉行大會，宣告解放後停止活動的廣州留東同學會正式復會，並一致通過新會章，選舉梁威林等十五人為理事，李雲揚等五人為監事。

迎八五年「新雜誌誕生月」

田明

八十高齡的女作家丁玲，日前在北京興奮地宣佈，她參與主編的《中國文學》，將於明年與讀者見面。這是中國第一本民辦公助、自負盈虧的文學刊物，它的誕生，顯示了文學界創作活躍，已出現一個百花爭春的新局面。

說百花爭春，並不過份。近幾年來，大陸各地出版的文學刊物，何止百種，大大小小，陳列在書店裏，令人目不暇給。在北京，除《十月》、《當代》、《崑崙》、《啄木鳥》之外，明年又將創刊《中國作家》、《開拓》、《小說》等四種，出現八大文學刊物競爭的局面。

《中國作家》也是一本大型文學雙月刊，定於明年二月問世，它面向全國，着重刊載中、長篇小說和報告文學佳作、散文、詩歌，辟稱力爭以當前全國文學創作中佳品奉獻給讀者。它由中國作家協會副主席馮牧主編，由作家出版社編輯出版。

另一本號稱全國第一家選載當代文學評論優秀文章的月刊《評論選刊》，也將在一月誕生。它是中國當代文學研究會和遼寧春風文藝出版社合辦，宗旨在於促進文學評論的發展。文學評論在前幾年開始活躍起來，但目前不能不承認舊的框框還很多，且看看這本新雜誌，能否在這方面有新的突破？

《光明日報》定下月創刊的《青年讀書》月刊，也是着重於輔導城鄉青年讀書活動，傳佈書刊信息。

北京還有一本《散文世界》月刊，也定一月創刊。這本雜誌以青年為主要對象，內容以理論探討和普及文學知識為主，闢有「名篇賞析」、「外國散文之窗」、「港台散文巡禮」、「大中學生作文選」、「應用文講解」、「寫作常識講話」等專欄。創刊號預定的內容，有冰心、陳荒煤、柯藍、許杰等著名作家的文章，對青年們是有引吸力的。

一本以《追求》命名的季刊，也將於明年二月在北京創刊，相信也是以青年人為主要對象的，從預告的創刊號內容來看，它是一本多姿多采的綜合雜誌，列有爭鳴性的文章，也有內幕性故事，像長篇連載《「聯合艦隊」的覆沒》，顯然是描述林彪事件的內幕；又如「港台之窗」談及鄧麗君的文章，都會迎合青年人的興趣。

不少新刊物，都增加了香港、台灣有關的內容，這也是一個新的趨勢，將有利於大陸與港台之間的文藝交流，是可喜的現象。

明年，地方創辦文學方面刊物也很熱鬧。在十一月份的報紙上，已出現不少新刊物的廣告，顯示了文藝刊物也面臨着很大的競爭勢頭。

大型雜誌《黃河》，將於一月在山西太原面世，它是一本綜合性內容的文學刊物，該刊要把文學新秀推上文壇，不斷創新。河北石家莊也將創刊《詩神》，顯然是以詩歌為主的雙月刊，它的前身是《神州詩卷》。

西北的寧夏，將創刊《寧夏藝術》，內容刊登民族戲劇、音樂、舞蹈、美術等研究文章，特別介紹回族藝術研究新動態和阿拉伯藝術，看來將是一本富於少數民族色彩特點的文藝雜誌。

東北吉林省長春市，一月份也將有《民俗報》創刊，這是專門介紹和研究各民族、各地區民俗特色的半月刊，民俗學在國內外都在興起，辦這樣一本專門性雜誌很有必要。另一本研究戲曲特色的《地方戲藝術》將在河南鄭州市問世。

兩本適應開放城市信息交流新形勢的新刊物《開發報》周刊和《企業家》月刊，一月份分別將在天津和武漢誕生。另一份專業性的《教師報》，將在元旦與全國教師見面。體育界也不落後，由榮高棠擔任名譽主編的《體育愛好者》，同樣定一月問世，它是號稱全國第一家內地同香港合辦的體育刊物。

看來，八五年一月，將是一個「新雜誌誕生月」。

軍工技術轉民用 今年簽七千合同

【本報訊】據中國新聞社消息，軍工技術向民用轉移的項目，近年來也不斷增加。去年，全國軍工技術向民用轉移的項目有四百多項。今年，據十四個省到十一月止的不完全統計，簽訂軍工技術向民用轉移的合同達六千八百多項，已完成轉移工作的項目達二千八百多項。

科委評審發明獎 二百多項昨公佈
大閘蟹人工繁殖等五項獲一等獎

【新華社北京二日電】國家科委發明評選委員會主任武衡在今天結束的該委員會第十六次會議上宣布，經國家科委評審核准，二百零四項創造發明項目榮獲今年國家發明獎。

這批發獎項目中，一等獎五項、二等獎二十一項、三等獎九十一項、四等獎八十七項。其中由國防科工委發明評選委員會遴選的項目有一百二十八項，約佔總數的百分之六十。

由安徽省農牧漁業廳科研人員趙乃剛等發明的「河蟹繁殖的人工半鹹水及其工業化育苗工藝」獲得一等獎。這項發明解決了中國傳統出口水產品「中華絨螯蟹」（俗名河蟹、螃蟹等）在內陸地區的人工繁殖問題，為中國內陸地區工業化蟹苗人工培育、發展養蟹業開闢了新途徑。這項科研成果具有國際先進水平。

其它四項一等獎均為國防科研項目。

羅蘭士·奧利花拔刀相助
英旅遊業出新花招 推廣各種舞台表演
包括歌劇啞劇木鞋舞等等「英格蘭式娛樂」

【路透社倫敦二日電】到公元二〇〇〇年，旅遊業可能成為英國最龐大的產業。為達到此目的，英國旅遊局正大力推動現場表演娛樂。

現時，旅遊業是賺取外匯第三大行業，僅次於北海石油和汽車工業之後。調查指出，劇院是吸引外國遊客的主要項目。

英國旅遊局主席兼英國旅遊當局（負責海外推廣工作）負責人鄧肯·布盧克說，「娛樂表演令海外遊客深感興趣。」

新的旅遊推廣運動，名為「英格蘭式娛樂」，包括所有各種現場娛樂表演，從大舞台歌劇到小型鋼琴演奏，從芭蕾舞到木鞋舞，從啞劇到木偶劇等等。

適上全國性的街頭娛樂節日，五十多個鄉鎮城市，會出現巡迴演出的藝人、街頭藝人和街頭劇場。

「英格蘭式娛樂」運動委員會主席齋賓遜說，「我們最大的資產，不是磚塊，白砲或精密兵器，而是未發掘的才智。」

一九八二年，前往英國的海外遊客，數達一千一百六十萬人，他們在娛樂消遣方面，估計花費三億三千四百萬英鎊。今年的遊客數字，預料是一千三百萬，明年將增至一千三百五十萬。

這次運動，贊助者中，包括英國其中一位最負盛名的演員，就是羅蘭士·奧利花勛爵了。其中一項工作，是宣傳在倫敦以外地方的劇場。

首都西陲的舞台，已是主要的遊客吸引地方，尤其吸引美國遊客。但是，英國每年售出的四千多萬張劇院入場票中，它們只佔一千萬張。四千萬數字，比職業足球賽的總觀眾數字，還要多一倍以上。

代表四百多位專業劇院東主、經理和公司的劇院管理協會，已展開兩項競賽，推廣地區性劇場。

布盧克預測，到一九八八年，一千六百多萬海外遊客將在英國消費七十五億英鎊，到二〇〇〇年，以現時價格計算，二千萬遊客將消費一百億英鎊。

移植假心費用昂貴 將是有錢人專利品
兩年後降價至少仍需五萬美元

【美聯社肯塔基州路易斯維爾二日電】威廉·施羅德移植人造心臟手術初步成功，再次引起人們注意：這種尖端技術，價格昂貴的機械心臟，始終是有錢人的專利品。

星期天是世界第一個人造心臟移植入美國西雅圖地區牙科醫生克拉克胸腔二周年。克拉克依靠這個人造心臟活了一百一十二天，但費用卻高達二十五萬美元。

一星期前施羅德進行人造心臟手術費用尚不知道。但人造心臟的發明者，猶他州鹽湖城的羅伯特·賈維克說，兩年內，人造心臟的移植費用可減至五萬美元。

賈維克說，如果這個樂觀的預測結果正確的話，如果移植人造心臟的病人最少可以活二、三年的時間，那麼移植人造心臟的費用將低於私家護理的費用。

賈維克估計，移植人造心臟的手術費二萬美元，人造心臟及其手提發動機二萬五千五百美元。接受人造心臟移植病人每年的保健費五千美元。

賈維克估計，美國每年五十萬心臟病發作的病人中，一萬至五萬人可能申請移植人造心臟。

每年五萬宗人造心臟移植手術，每宗約五萬美元，每年總值二十五億美元。

可是，人造心臟的實際價格可以進一步把費用降低。

賈維克說，移植人造心臟的部分費用，主要是收回發展人造心臟的大部分發展經費。倘若出售人造心臟可以收回發展費用，將可降低人造心臟的售價。這是新產品上市時的慣例。

撞機 星期六晨在美國加州的愛德華茲空軍基地，一架遙控波音七二〇飛機緊急下降，衝向跑道一端設定的碰撞點。這是美國聯邦航空局和美國國家航空航天局在試驗一種新的耐燃燃料添加劑，看它會否在急降中燃料發生爆炸着火。（美聯社）

泰南部暴雨成災 毀橋毀屋死五人

【合衆國際社曼谷二日電】據星期日的報道說，泰國南部暴洪成災，奪去五人性命，並沖毀橋樑、屋宇及禾稻。

新聞報道說，上周在首都以南五百英里的宋卡他尼府和那空是貪瑪叻府，有五人在暴洪中沒頂，其中兩名是孩童。

曼谷星期日發表的報道說，最少有十座橋樑和四十間房屋被洪水冲走，數千畝禾田被淹沒。

這次洪水，是由連綿近周的暴雨所引起的。據南部的居民說，這是今年來最嚴重的暴雨。

一對新人即將成親 無奈新郎突然鬆人

【法新社新德里二日電】印度托拉斯報業今天報道，一名少女，星期五在廟宇即將拜堂成婚前數分鐘，新郎竟悄悄離開廟宇，結果導致她的父母企圖說服她嫁給一名代替丈夫。但新娘堅拒這一安排，警方現正找尋失蹤的新郎哥。此事發生於卡納塔克邦達納瓦普拉村。

慶祝泰王誕辰 曼谷大遊行壯觀
氣球騰空 飛機撒鮮花

【美聯社曼谷二日電】成千上萬人民星期天在曼谷大王宮附近街道舉行遊行，慶祝星期三滿五十七歲泰王普密蓬誕辰。

總理炳·廷素拉為慶祝儀式揭幕後，泰國王儲哇棲拉隆功和武裝部隊司令阿鐵將軍率領三公里長的遊行隊伍。

數以百計的氣球升上天空，閃閃發光。軍用直昇飛機向遊行羣衆撒下鮮花。

泰國電台報告，各府數十萬人民也上街遊行，慶祝泰王誕辰。

泰王和王后詩麗吉留在曼谷東北五百六十公里沙功那空府的王宮裏。泰王普密蓬在位三十九載，是一七八二年建立的節基王朝第九位國王。

聖誕老人也學電腦

聖誕老人將電腦和其他尖端技術產品加入他們傳統的聖誕禮物袋。「聖誕老人西部大學」決定稍為接觸電腦是明智之舉。圖為舊金山快樂之人訓練中心畢業的聖誕老人，最近爭先恐後摸下一架蘋果牌IIC私人電腦。（美聯社）

印尼伊里安某區 怪病肆虐死百人

【法新社雅加達二日電】印尼伊里安查亞（即過去的新幾內亞西部）南部的馬老奇地區，最近發生稀有病症，已造成一百人死亡。

該省衛生處主任說，此病在醫學上稱肌萎縮性脊髓側索硬化，以前在印尼其他省份沒有發生過，致病原因不詳。

據官方統計，馬老奇地區有兩個鎮，患上病症者達百分之十三。

美國喬治亞州亞特蘭大城疾病控制協會的專家，已在發生該病地區進行調查研究。

人造翡翠

美國通用電器公司科學家在紐約州斯克內克塔迪研究與發展中心研究物質在高溫、高壓下的反應。他們製造了第一顆質量堪美鑽石的人造翡翠。通用電器公司是第一家人工合成，製造體積夠大，質量夠硬，可以磨寶石翡翠的公司。三千年來，翡翠一直是人們製造精美珠寶和雕刻的稀有名貴寶石。圖是採用古典美的格調，拍攝一顆翡翠面對一隻甲蟲的圖片。（合衆國際社）

警方調查
伊院
死者

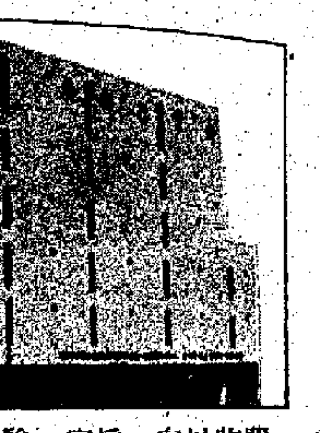
死者周康

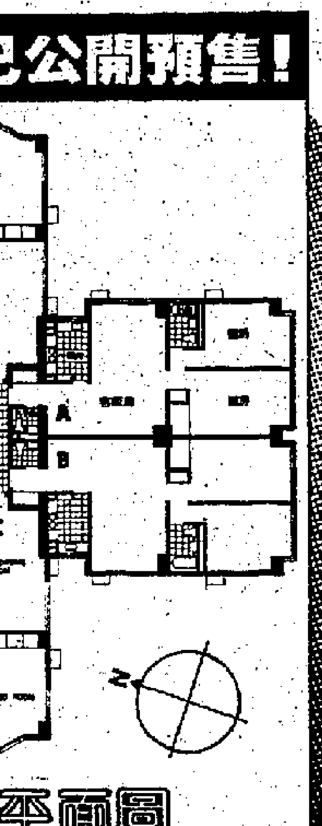
貨櫃車飛脫貨櫃 獅山隧道往新界交通癱瘓

【本報訊】一輛貨櫃車昨日駛至龍翔道近獅子山隧道口時，失事撞向路旁的石壆，四十呎長的貨櫃飛脫，橫亘在路中，令獅子山隧道入新界線須封閉，附近交通因而差不多陷於癱瘓，至下午十二時許，交通才逐步恢復正常。

昨日上午八時許，一輛貨櫃車（CW六

伊利沙伯醫院泵房職工周康的屍體被抬離泵房

限公司
DOWN LTD.
已開業
貨物
地段5881號

驗，宗旨一向以收費
爲各界服務。
非常方便。
萬伍仟呎碼頭，特大卸貨
起卸貨物，載重四噸高速
閘系統，爲火險公會認可
子防盜，確保貨物安全。
詢
電話：
16 第三倉 3-7557232

已公開預售！

平面圖
洽購請早

在沙田雅芳閣慈雲山蒲崗村道
兩製毒工場被破獲
毒販竟用小童運毒
檢毒品值三百八十萬捕兩男兩女一童

上圖：警員展示在製毒工場搜獲的毒品及製毒工具
下圖：毒品調查科人員從書包中取出毒品

【本報訊】警方毒品調查科人員連日來破獲兩個製毒機關，並揭發販毒集團竟利用小童運送毒品，搜出一批製毒工具、八公斤半三號海洛英及十公斤海洛英鹼。這批毒品時值三百八十萬元。警方在行動中拘捕兩男、兩女及一名男童。其中兩名男子已於昨晚被落案，控以藏有毒品作非法販賣用途，其餘兩名女子及一名男童仍在協助調查。

毒品調查科（調查及行動）參事簡禮賢昨日下午在記者招待會上指出，過往曾發現毒販利用小童運送毒品，但都只限於運送小量的毒品給個別吸毒者；今次發現的資料顯示，毒販用書包裝載較大量的毒品（約重四點五公斤）交由小童轉送給批發商。這種運毒的方法屬首次發現，而且一個販毒集團同時擁有兩個製毒工場，都是較罕見的。

破獲的製毒工場，位於沙田沙角街花園城第一期雅芳閣某單位。據悉，上址是新樓，業主姓張，於八月二十四日收樓後未有在上址出現。

上月二十八日上午八時左右，雅芳閣大廈一名看更進行例行巡樓時，發現上址大門虛掩，門鎖有被撬痕跡，懷疑發生爆竊案，於是小心地用筆推開大門察看，發覺屋內一片淩亂，且發現有一批類似毒品的物體，立即報警。警員前往上址搜查，發現原來是一個製毒工場，於是通知毒品調查科。警方人員在上址附近埋伏，至上月三十日晚上七時左右，發現兩名男子帶同一名年約八至十歲男童返回上址，立即一擁而出，將他們拘捕。

警方毒品調查科人員在屋內檢獲約十公斤海洛英鹼、四公斤半三號海洛英，同時檢獲兩具安裝在衣櫃內的微波焗爐、一些化學物品、一些可用作製造毒品的工具。

毒品調查科人員聯同九龍總區警務人員在上月三十日晚上，再先後搜查九龍區九個地點，拘捕二名懷疑與案有關的女子，年齡分別是二十四和二十八歲。

前日上午十一時許，毒品調查科人員帶同一名蒙面男子，前往慈雲山蒲崗村道一百六十三號二樓一單位搜查，在屋內檢獲另外四公斤三號海洛英、微波焗爐、化學物品及一些製毒工具，行動至昨日凌晨才結束。

據悉，上址是面積四百多呎，一名姓莫男子於十一月一日以月租二千七百元租住

及一批書包。

被拘捕兩名男子，一年齡約二十二歲，男童十歲。有關人員相信該名男童被毒販利用運毒。

看更講述毒窟 常見小童出入
集團幕後人在逃 警方續調查

據上址看更稱，在一星期前經常有兩三名小童出入。延莫男子對人表示，小童乃其姊姊的子女。

警方發言人表示，破獲的製毒工場頗具規模，並相信是屬於同一個販毒集團，特別設計作製造毒品之用，使用時間不超過四個月。至於販毒集團的首腦人物仍然在逃。有關部門正在對此案進行深入調查。

梁靈光延期訪港
原定今抵埗將延至後日

【本報訊】港府發言人昨日表示，原定今日抵港訪問的廣東省長梁靈光，將延期至後（五）日才抵港。梁靈光是在訪問英國和法國後，返穗途中經港訪問數日。

今天陰雨

【本報訊】天文台預測今日天氣，吹和緩至清勁東風，有幾陣微雨，多雲，預料日間短暫時間天色明朗，今日最高氣溫約十九度。

大熊貓青青濤濤將到港
會表演滾球騎單車等廿餘項目
福州動物園主任及飼養員月中親自運送

【中國新聞社福州二日電】著名的大熊貓科研工作者、福州動物園主任陳玉村和大熊貓飼養員陳玉華，將於本月中旬親自護送經過精心馴化的熊貓明星「青青」和「濤濤」赴港，在海洋公園與觀眾見面。

雄性熊貓「濤濤」今年十二歲，是一九七七年離開甘肅故鄉來到福州動物園落戶的。它調皮、好動，聰明伶俐。雌性熊貓「青青」今年八歲，於一九八〇年從四川空運來到福州，它安靜、沉着。幾年來，經過陳玉村的精心指導和馴化，它們已能表演滾球、騎自行車、投籃、吃西餐等二十多個精采節目。

窩打老道交通 今起有新措施

【本報訊】運輸署宣布，今日上午十時起，油麻地區將實施特別交通措施，為期約三個月，以便進行道路工程。

所有車輛不准由窩打老道西行左轉入上海街南行。窩打老道西行往上海街南行車輛，要改駛窩打老道、雲南里、石龍街及上海街。

男子攜酒說跳樓 大醉後被救送院

【本報訊】一名疑被感情困擾的男子，昨晚冒雨登上北角百福花園天台飲酒，揚言跳樓，同警員對峙了一個小時，後被消防員施計救下，送院治理。

企圖自殺者姓曾，三十四歲，原與家人同住英皇道健威花園，畢業於美國加州某大學，八一年回港後，因失戀企圖自殺一次，幸獲救。八一年四月，他到北角百福道百福花園當管理員，因此邂逅了住在該花園百佳閣某單位的鄭姓女子（三十多歲）。鄭任教師，有一名同前夫生下的六歲兒子。曾和鄭隨後同居於百佳閣。據說，該單位是鄭自置的，要曾交二十四萬元作為同居條件。曾可能交不出這筆款項，又因無職業，經濟出現問題，故兩人發生爭執，並醞釀分手。

昨日凌晨一時，曾在居所內開了煤氣，想與鄭母子同歸於盡。鄭大叫救命，鄰居報警。消防員破門入屋，警員把曾帶走問話。

昨晚八時許，曾欲返家，遭鄭拒絕。

昨晚十時四十五分，曾開啓了通向百佳閣天台的鎖，攜一瓶酒上天台，說要跳樓。看更發現，勸說無效後報警。

消防員在樓下張開救生網，同時配合警員上天台勸解。曾一面飲酒，一面同消防員對話，至十一時四十五分左右，飲得酩酊大醉。消防員於是上前，把他救下。

五一及五二年出生女子 今日開始換領新身份證

【本報訊】一九五一及五二年出生的女士，須於今天起至明年一月五日的期間內，換領新身份證。

入境事務處八間新身份證換領處分別設於灣仔、尖沙咀、牛頭角、荃灣、沙田、元朗、屯門及上水，每日辦公時間由上午八時至晚上九時三十分，星期日及公眾假期休息。

申請人前往換領處時，須攜帶舊身份證及有關個人資料，包括詳盡確實的辦事處地址及住址。

中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運
來往香港←→文錦渡←→廣州市，及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室 電話：3-670035～36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉邊路5號地下 電話：32789 32788

贈送 85年精美月曆
凡購下列品種一打，送風景月曆一本。
凡購下列品種二打，送賜福圖月曆或十二花神月曆一本
・多買多送・

明目地黃丸　歸脾丸　金匱腎氣丸　知柏八味丸
杞菊地黃丸　六味地黃丸　天王補心丹　當歸片
國貨公司・藥行有售・有送
經銷處：佛慈藥廠有限公司　電話：5-451554　451802

木材　水泥
香港開單　國內提貨
總代理：華閩有限公司
香港皇后大道西115-119號205室
電話：5-482291
電掛：7044
電傳：73986 FUJEN HX
總經銷：閩海貿易投資公司
九龍佐敦道51號利僑大廈902室
電話：3-883348 3-883179
電掛：9103
電傳：40172 MHITC HX
提貨地點：
水泥：廈門公園西路57號建陽地區外經委辦事處
木材：福建南平大洲貯木場
提貨點可以代辦國內運輸

賀
省對外經濟
作　紹
開幕之喜
健康食品企業有限公司
香港干諾道中111號永安中心1012室　電話：5-444822
電訊：83586 KOGIN HX　電掛："HEALTHFOOD"
信利國際貿易有限公司
香港干諾道中119號201室　電話：5-434367
電訊：83586 KOGIN HX　電掛："TRADEEXIM"
仝賀

四川省輕工業務洽談會
在港開幕
德昌行有限公司
成發紙行
新昌紙行
協成公司
大昌行成記
偉大有限公司
新僑貿易公司
有裕行有限公司
大德紙行有限公司
新天貿易有限公司
高登貿易有限公司
華威貿易有限公司
南洋紙業有限公司
源昌棧紙業有限公司
申新行有限公司
同敬賀

江蘇化工醫藥洽談會
訂於一九八四年十二月三日至八日
在香港華潤大廈舉行　敬請
光臨指導
中國化工進出口公司江蘇省分公司、
中國醫藥保健品進出口公司江蘇省分公司　聯合舉辦
華潤石油化工有限公司
洽談會地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈17字樓
洽談會時間：上午九時～十二時　下午二時～五時
（星期六下午及星期日休息）

警方調查初步認為有可疑
伊院技工伏屍泵房
死者頸部有傷痕無掙扎痕迹

死者周康

【本報訊】伊利沙伯醫院一名泵房職員，昨日被人發現伏屍泵房內，現場雖沒有掙扎和被搜掠痕迹，但由於死者頸部有傷痕，警方暫時將案列為初步有可疑處理，以待今日上午剖屍檢驗後再作分類。

死者周康，五十五歲，與妻、兒媳及兩孫同住觀塘啓田道康田苑基康樓一單位。據悉，周康是水務局一級技工，被調派到伊利沙伯醫院工作已有二十年，並準備在今年底退休。

前日下午四時，周康如常回到醫院E座地庫泵房當值，他本來於昨日上午八時下班，由另一名姓周的職員接更，該職員在前日曾通知周康，昨日上午可能會遲些回來，希望他能頂替一下。

至昨日上午十時許，一名姓葉的泵房管工在巡視各個泵房時，發現周康伏在E座地庫泵房的寫字枱旁，葉最初以為他睡着了，上前用手推了推他的膊頭，發覺他沒有反應，大吃一驚，馬上通知一名在醫院值班的女警，再由女警通知當值醫生，一名醫生到泵房檢查後，證實周康已經沒有呼吸，於是報警。

科學鑑證人員、驗屍官等到場檢驗，發現死者頸部有傷痕，臉部充血，右腳腳眼處亦有兩處傷痕，初步認為死因有可疑。但由於死者並沒有掙扎和被搜掠痕迹，泵房大門和唯一的氣窗亦沒有被撬痕迹，因此，警方要待今日剖屍檢驗後才將案分類。

據悉，死者生前曾向人表示胸部有痛楚。另有消息稱，原本於昨日上午接更的周姓職員至昨日下午仍沒有返醫院，但警方沒有證實這個消息。

淮陰京劇團團長馬友騏（前右四）、宋長榮（前右五）等與中大京劇愛好者合影

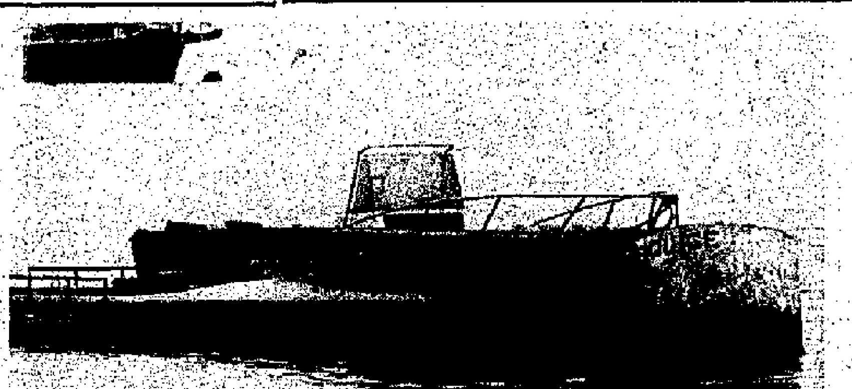
載有廿四名小「人蛇」
巡邏艇黑夜截蛇船
兩船相撞兩童溺死
另四兒童兩英軍受傷　三蛇頭被捕

【本報訊】一艘載有二十四名小「人蛇」的快艇昨日凌晨在吐露港以北海面與一艘英軍橡皮巡邏快艇相撞，兩名女童溺死，四名兒童及兩名英軍受傷。

警方現扣留三名二十四至三十五歲男子，懷疑他們是「蛇頭」。三人稍後會被落案控以協助及教唆非法入境者罪名。

受傷的四名兒童，其中一名十三歲女童情況良好，一名十四歲男童及一名十四歲女童則情況欠佳，另一名十一歲女童敷藥後出院。他們與其餘十八名沒有受傷兒童暫由警方看管，稍後會被轉交入境事務處。

意外發生於昨日凌晨零時，一艘英軍橡皮巡邏快艇在吐露港以北海面追截一艘可疑快艇時相撞，可疑快艇上數名兒童及一名男子墮下海中。英軍將六名兒童救起，其中兩名分別為十一歲及十四歲的女童其後證實溺死，而墮海的男子懷疑是「蛇頭」，相信已游水逃去。


與英軍橡皮巡邏快艇相撞的蛇船

貨櫃車飛脫貨櫃
獅山隧道往新界交通癱瘓

【本報訊】一輛貨櫃車昨日駛至龍翔道近獅子山隧道口時，失事撞向路旁的石壆，四十呎長的貨櫃飛脫，橫亘在路中，令獅子山隧道入新界線須封閉，附近交通因而差不多陷於癱瘓，至下午十二時許，交通才逐步恢復正常。

昨日上午八時許，一輛貨櫃車（CW六×八五）拖着一列長四十呎、盛載十多綑捲筒紙的貨櫃，沿龍翔道向東行駛，駛至獅子山隧道九龍入口附近準備左轉時，疑因天雨路滑而失去控制，撞向路旁防撞石壆，貨櫃飛脫，橫臥路上，數綑捲筒紙滾出貨櫃外。

伊利沙伯醫院泵房職工周康的屍體被抬離泵房

公益金九龍百萬行
昨籌得兩百五十萬
荃灣香港及離島亦將定期舉行

【本報訊】近四萬名居民昨晨參加公益金「九龍區百萬行」，估計可籌得二百五十多萬元善款，一再打破去年的籌款紀錄。

九龍區百萬行的剪綵儀式，昨晨由尤德夫人主持，陪同者有港九政務署長屈珩、港九政務署副署長林志劍，公益金副會長李國寶及雷與信，百萬行統籌主席孔祥勉，九龍區步行主席梁定邦等。

九龍區公益金百萬行，全長十五公里，路線主要經過藍田、觀景嶺、將軍澳一帶。

公益金本屆即將舉辦的其他步行籌款，依次為荃灣區（十二月十六日）、香港區（一月十三日）及離島區（一月二十日）。

澳門公益基金會
昨亦舉行百萬行
獲善款超過兩百五十萬

【本報訊】澳門消息：由《澳門日報》讀者公益基金會主辦的、澳門有史以來第一次「公益金百萬行」，昨日如期舉行，共有一萬二千餘人參加，籌得款項逾二百五十萬元。

「公益金百萬行」於昨日上午十時在南灣工人體育場舉行起步儀式，澳督高斯達、南光公司總經理柯正平、《澳門日報》讀者公益基金會名譽會長馬萬祺、何鴻燊、崔德祺和會長劉衍泉主持剪綵。

澳門公益金百萬行路線，從南灣工人體育場起，經銅馬廣場、友誼大馬路、南灣街、西灣街、衣灣斜巷、聖珊澤馬路、西望洋新馬路，終點在西望洋花園，全程約三公里。最後一批步行者抵達終點時，是下午十二時十分。「公益金百萬行」，已籌得善款超逾二百五十萬元。

馬友騏宋長榮等
參加中大晚餐會
與校內京劇愛好者及票友清唱聯歡
淮陰京劇團今往深圳演出

【本報訊】江蘇省淮陰京劇團團長馬友騏及宋長榮等，昨日前往中文大學新亞書院參加「文化聚談」晚餐會，並與校內京劇愛好者及票友清唱聯歡。

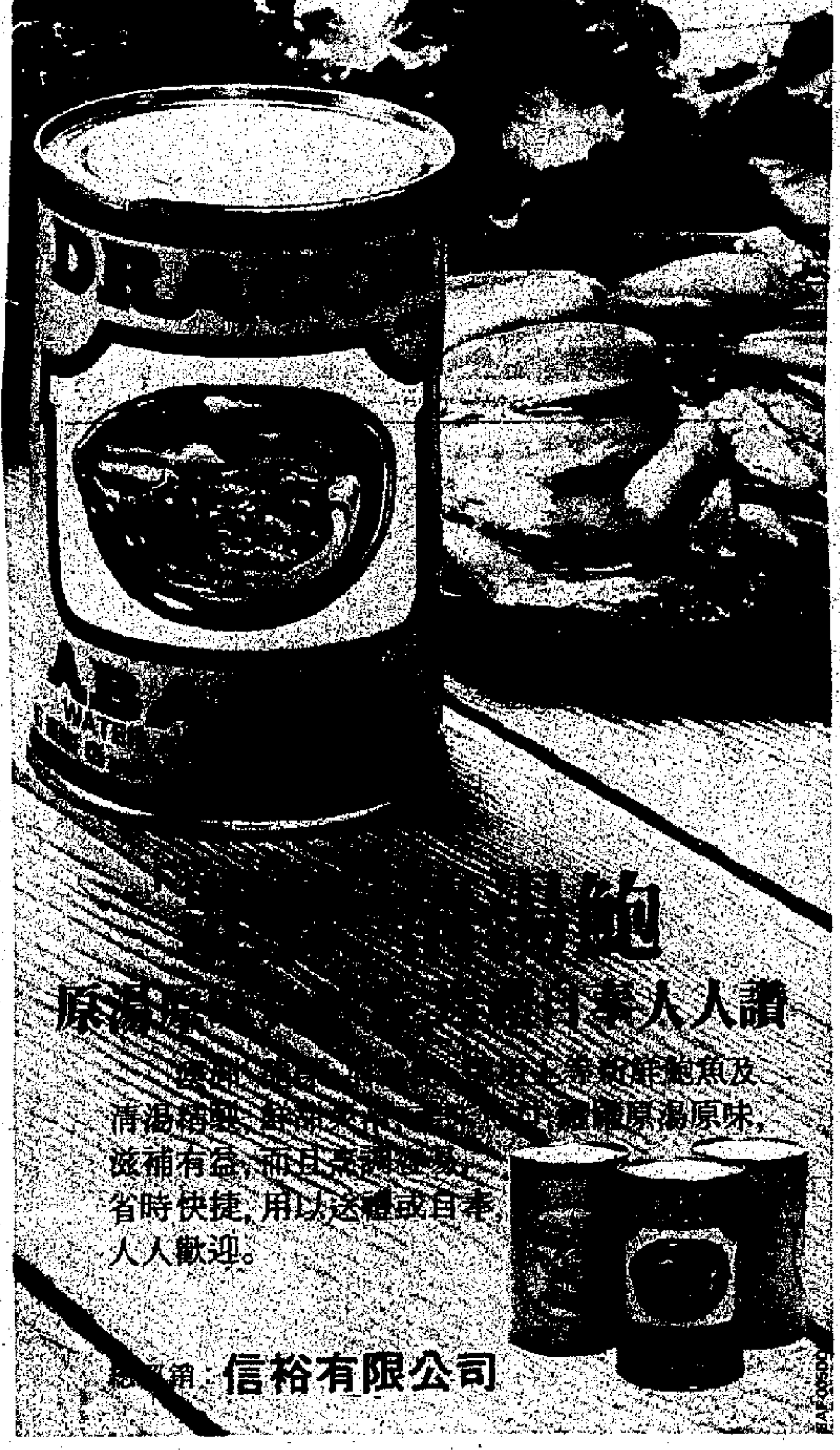
該團將於今日中午乘火車離港，前往深圳經濟特區演出，然後前往廣州、長沙等地巡迴公演。

該團團長馬友騏，演員宋長榮、陳玉華、江其虎、朱鴻發及琴師鄭炘章、尤海秋、徐雲鵬、陳德斌等昨日參加了晚餐會活動。新亞書院院長金耀基在致歡迎詞時說，淮陰京劇團在港的演出十分成功，特別是「荀派」男旦宋長榮主演的《紅娘》，台上優美動人的唱做令人嘆服。

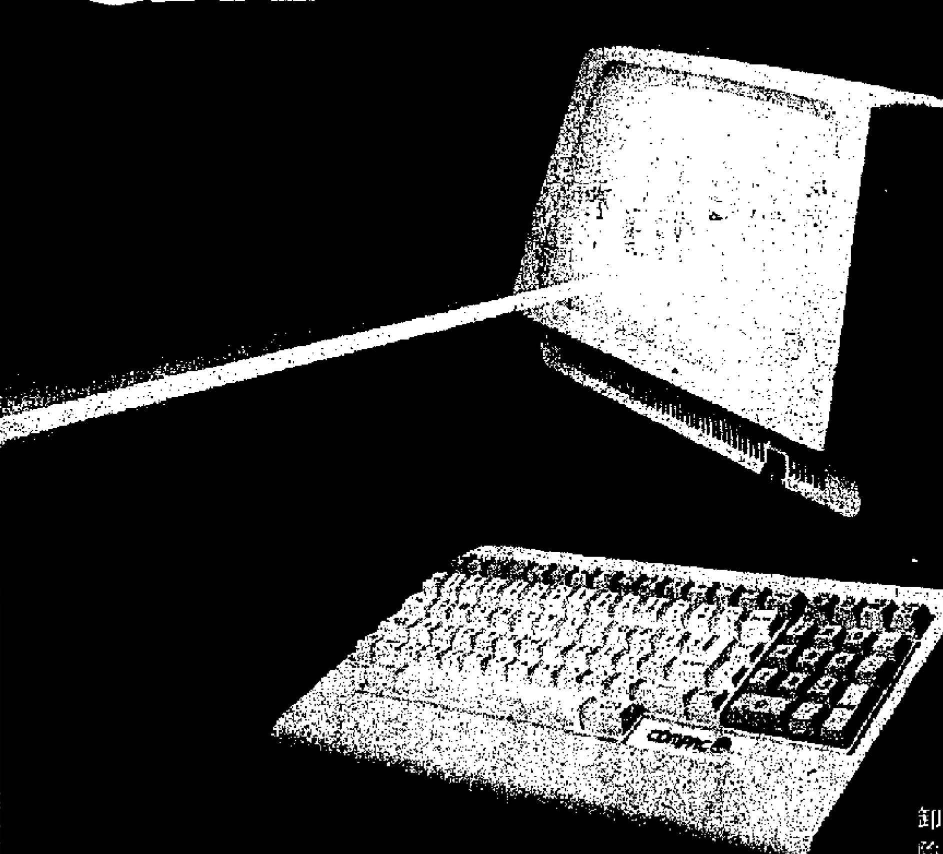
該團能夠在離港前抽空到該校訪問，與校內京劇愛好者切磋交流，實在是難得的機會。

團長馬友騏希望中大師生對該團的演出多提供意見。

會上進行了親切的清唱活動。青年演員江其虎先唱了一段《小宴》中的呂布，嗓音亮、中氣足，與會者認為是葉（盛蘭）派小生的可造之才。零票曾世駿最近在美國曾為去自北京的程（硯秋）派名角趙榮琛伴奏，團中陳玉華也是程派青衣，昨日在曾世駿胡琴伴奏下唱了一段《鎖麟囊》，妙韻佳腔，相得益彰。丑角朱鴻發在會上說了一段相聲及「繞口令」，引來閤座笑聲。宋長榮為與會者唱了《尤三姐》及《紫釵記》選段，又表演了《紅娘》中的棋盤舞，大家熱烈鼓掌。會上，中大京劇愛好者及與會票友也唱了多段，王爾敏唱《捉放曹》、周虬如唱《醉酒》、鄭惠和唱《白門樓》、王潔如唱《秦瓊賣馬》等，氣氛親切、熱鬧。



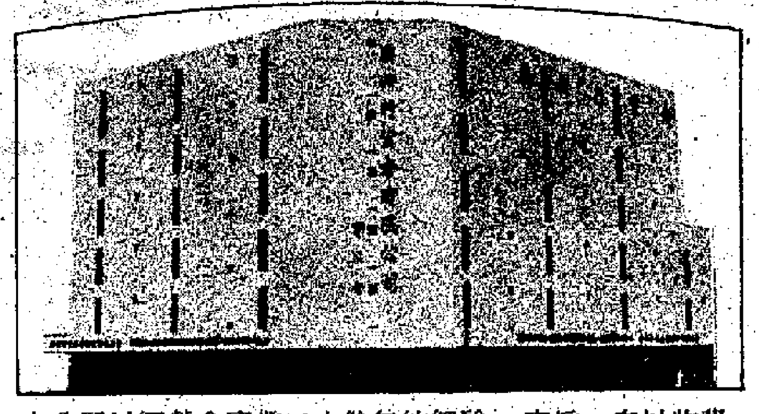
CM1020 顯示終端



CM 1020 型視頻終端是一個靈活的數據通信的終端，它包含一個可拆卸式的鍵盤和一個12吋單色陰極射線管(CRT)顯示器。此外它支持不同的通信約定，提供爲設置參數儲存用的不易丟失存儲器，可儲存對比度的等級，設定方式參數，編程功能鍵的內容，和可編程的速率。

We distribute solutions
COMPAC
COMPAC MICROELECTRONICS INC.

廣新行貨倉有限公司
KWONG SUN HONG GODOWN LTD.
第三倉經已開業
歡迎託貯貨物
位於九龍灣新九龍內地段5881號



本公司以經營倉庫業二十餘年的經驗，宗旨一向以收費相宜，專業管理，設備完善，竭誠爲各界服務。

地點適中：鄰近啟德機場隧道口，交通非常方便。
起卸快捷：本倉劃時代設計，總容量達叁萬伍仟呎碼噸，特大卸貨台可供多部四十呎貨櫃箱同時起卸貨物，載重四噸高速電梯三部，保証便捷正常。
安全可靠：設有全自動防火花洒，防火捲閘系統，爲火險公會認可一級貨倉，保費特廉。加上電子防盜，確保貨物安全。

歡迎指導及垂詢
廣新行貨倉有限公司聯絡電話：
第一倉 5-8190293　第二倉 3-7434916　第三倉 3-7557232

上海市首座超水準高級豪華住宅，設計建築媲美香港華廈！歡迎港、澳、台同胞、華僑及僑眷購置定居，現已公開預售！

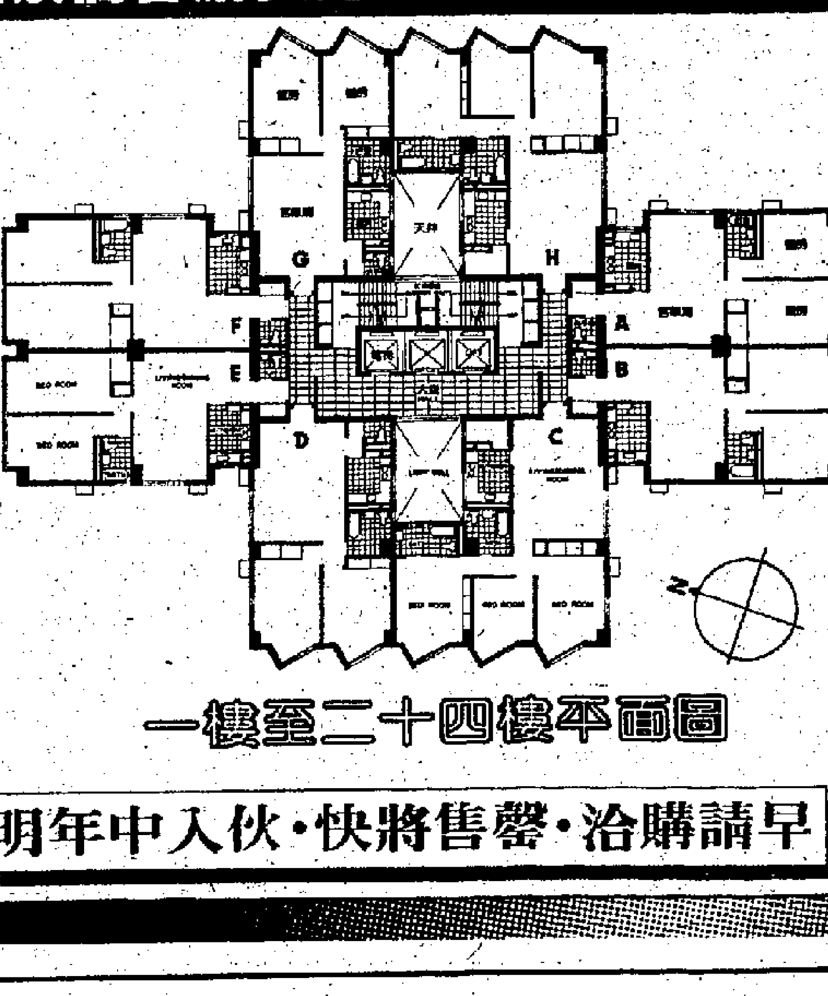
詳細說明書備索・歡迎駕臨查詢

上海雁蕩大廈
中國上海市雁蕩路

地處上海市中心・毗鄰復興公園・靜中帶旺・交通方便
樓高 28 層・瞬瞰大上海全景・外灘黃浦江・一覽無遺

2樓至25樓面積由1,063呎－1,373呎
外型氣勢雄偉・內部設備完善・無需裝飾即可入住

洽購處：永興企業公司　銅鑼灣渣甸坊1-3號蓮福商業大廈6樓　5-777515　5-777592



一樓至二十四樓平面圖

明年中入伙・快將售罄・洽購請早

公民教育在港路向 東區議會昨有研討

伍周美蓮稱應列不考試必修科

建議由不同階層人士組諮委會

【本報訊】對於應否在學校設公民科一事，立法局非官守議員伍周美蓮認為，公民科不單應獨立自成一科，而且要列為不設考試的必修科，以母語教學。日前，教育署署長梁文建在「全港教師研討會」中表示不會在學校設公民科。有關這個問題，在社會上引起不同的意見。

伍周美蓮昨日在《從不同角度探討公民教育在香港的路向》研討會中發表上述意見。該研討會由東區區議會社區建設委員會轄下的公民教育工作小組舉辦。

伍周美蓮說，香港一直是有推動公民教育的，只是在進行時缺乏一個全盤計劃，故她建議政府成立一個來自不同階層的人士組成的公民教育諮詢委員會，提供建議給教育統籌委員會考慮。

東區政務主任伍展明補充說，政府現階段已有類似的諮詢會，由布政司署統籌，抽調不同部門的人手，定期開會，討論公民教育的推行。

在結合公民教育及政制的發展時，中文大學政治及行政系講師鄭宇碩建議立法局屬下的政制小組應舉辦公開的聽政會及研討會，以引發市民的討論及發掘民意監督。另外，他表示立法局轄下的常務委員會需制度化，由一位資深的立法局議員任主席，使政制逐步推向部長責任制。在加強市民的參與上，他指出政府應開設更多的諮詢機構，如現在帳目委員會公開辯論的形式，使市民可直接的提出疑問。

伍周美蓮補充說，立法局工作小組制度化最近已開始，教育諮詢委員會現由王澤長主持，社會福利諮詢委員會則由何錦輝任主席。

中文大學歷史系講師郭少棠則指出，要培養公民真正的獨立精神，公民教育不應由政府籌辦及控制，而是由私人民間團體自發主辦，政府資助。

文化界人士胡菊人表示，在發展公民教育前，必須先搞清楚一些很基本的問題，如個體的權利與尊嚴、個體與政府的關係等，而不是單單的認識政治架構、法例條文等便算是公民教育。他認為，公民教育的目標應在於培育市民有爭取自身權利的勇氣和識見。

港人協會去月成立 宣言支持一國兩制

主席盧景文表示該會鼓勵積極參與

【本報訊】新成立的港人協會昨天表示，該會將為有興趣參與明年三月舉行的區議會選舉人士提供服務，並鼓勵會員參與地方選舉。

港人協會於上個月註冊，並於十一月十八日正式成立及舉行第一次會員大會，通過會章及宣言，選出第一屆執委會幹事，包括主席盧景文，第一副主席梁秉中，副主席高漢劍及蘇澤光，秘書長陸人龍。

盧景文昨日在記者招待會上說，該會宗旨為鼓勵積極參與，強調政制改革重要性，故他們亦會鼓勵會員把握機會參選。他估計明年會有數位參選，但數目不會多。該會亦已成立選舉事務委員會，由法律界人士梁定邦出任主席，主要鼓勵港人積極參與政治。

梁定邦說，為實現該會的宗旨，第一步將為有興趣參選人士提供服務，包括會所的設施、聯絡地點、資料搜集及研究小組帶動的工作；此外，亦會為區議員提供研究，提供開區議會前的文件審閱所需背景資料。

陸人龍表示，該會並非一個政黨，只希望協助中英兩國政府將現在香港政府順利過渡至特別行政區政府，無意對現有政權挑戰。該會將盡力與中國中央政府溝通，如通過新華社或組團到北京表達意見。此外，亦會與其他同類型團體合作和交流意見。

該會的宣言又指出，支持中英聯合聲明及「一國兩制」的構思，深信港人有能力建立高度自治的特別行政區政府，並將進行各種研究，尋求一切對港人有利的政策。

港民主協會發聲明 評代議政制白皮書

【本報訊】香港民主協會就「代議政制白皮書」發表聲明，認為白皮書未能與中英聯合聲明相配合，亦不符合香港人對民主政制改革的要求。

聲明又建議當局成立民主政制改革評議會，成員經由間接及直接選舉產生，以民主自由與基本人權為原則，擬定今後十年的政制改革進程表。

二百餘中學校長將研討公民教育

【本報訊】大約二百四十名中學校長將於星期五（十二月七日）在九龍葛量洪教育學院參加「學校公民教育」研討會。

教育署署長梁文建將在研討會上致開會詞，副署長李越挺將在終結討論時致詞。

應邀在研討會上演講及主持分組討論的來賓有來自香港中文大學的黃宏發，聖保祿中學的黃金蓮修女及元朗信義中學的馬寧熙。

研討會上提供有即時傳譯，將有大會及分組討論，問題將包括與會者對「公民教育」的演繹，怎樣透過正式或非正式課程推行公民教育，學校校長在學校支持公民教育的形式及與會者對公民教育的建議。

來信

領回字畫五百餘件 華僑感謝粵博物館

香港大公報編輯部：

我原居廣州市，在一九八〇年經中國政府批准僑居美國。今年我回祖國觀光、探親，看到祖國發展欣欣向榮，全國各地呈現着朝氣蓬勃的新面貌，使我感到萬分喜悅和興奮。

由於我在「文革」動亂期間被查抄去一批珍貴文物字畫，最近我接受廣東省博物館的邀請，參加該館舉辦的清退「文革」查抄文物字畫認領會，清退字畫五百二十件給我，我衷心感謝廣東省博物館工作人員十多年來對這批珍貴文物字畫保管得十分完善，並將有破損的字畫重新裝裱過，其中有些還專程送到北京故宮博物館去裝裱好才退還。在認領會中，我得到中共廣東省委統戰部負責人、中共廣州市委負責人對我熱情慰問和關懷備至，使我充份體現中國共產黨、和祖國政府對落實僑務政策能做到認真妥善，更使我海外赤子之心深深感受到祖國愛護海外僑胞的無限溫暖。

陳啓豪 一九八〇年十一月廿三日

寶星冷氣

最適合工廠、凍房、
商業樓宇、酒樓及住宅等、
設計慳電夠凍、款靚耐用、
原廠配件及器材、全套齊備
專業技師忠誠服務，
安裝保養、快捷妥當
專家免費提供意見及設計

寶星冷氣工程有限公司
香港柴灣利衆街42號長湍工業大廈2樓
電話：5-560231—4 電傳：85987 EKING HX
香港中環閣麟街13—17號閣麟商業大廈8字樓
電話：5-442888 5-441822電掛：POSINGTRAD

新柏利电脑有限公司

新型电脑最齐备 即选即用又经济

新柏利经营多款世界名牌先进电脑软件及硬件，类型齐备价钱便宜，即选即用，省时又方便。

新柏利提供更完善之服务，可应个别客户之需求，更有专业人员为其设计独特之电脑程序。

新柏利经销产品，全部附有原厂出产证明书。

新柏利电脑有限公司—服务至善

新柏利电脑有限公司
地址：香港皇后大道中302号第一城市商业大厦901室
电话：5-413155 电讯：86821 IBER HX

经销：TELEVIDEO Systems Inc. EMULEX. IMS International Computer Systems. PRINTEK. INFOSCRIBE

華潤五金礦產有限公司

招聘進出口貿易職員

大專以上文化程度，能講流利英文和華譯，有三年以上進出口貿易經驗。具有鋼鐵或船務知識的優先考慮。

有意應徵者，請親筆詳細履歷（中、英文）薪酬要求，聯絡電話和附近照一張。寄香港灣仔港灣道26號華潤大廈18樓華潤五金礦產有限公司人事部收。合則約見，恕不退件。

祝賀 韓國產品展覽會

日　　期：1984年12月4—6日
地　　點：澳門總統大酒店
主　　辦：香港韓國貿易館
展出產品：電子產品、化工原料、車軚、組合廚櫃、織襪機、鋼鐵製品、建築材料、紡織品、PVC地板、運動用品、玩具及衛生容器等。

通到
韓國市場
的
最好途徑

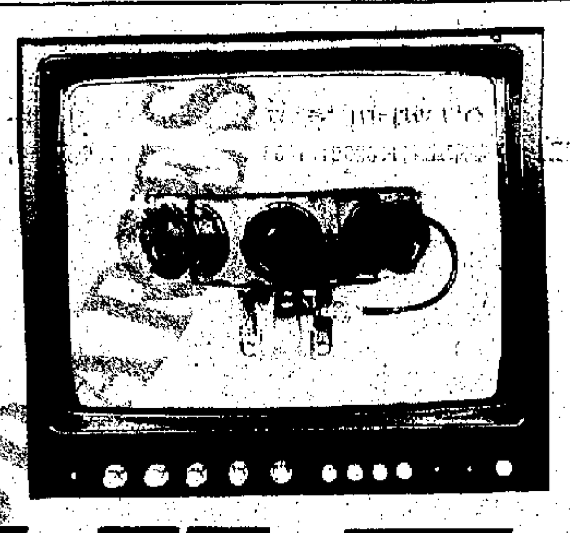
韓國貿易協會是非政府純粹的民間團體，非牟利機構，擁有公司成員5,178名，輔助各界人士更容易地進行貿易業務。

本協會能夠免費爲你提供下列服務：
貿易資料—有諮詢服務，刊物及經濟活動概況，貿易條例及統計，調查報告與展覽資料。
貿易推廣—安排雙方面訪問團參于推廣會議，派發推廣刊物及貿易指南。
貿易服務—提供顧問，訓練本會屬下會員，爲商戶作特別協助。

韓國貿易協會
地址：韓國漢城郵政信箱1117號　電報：KOTRASO and WORLD TRADE SEOUL
電訊：K 24265 KOTRASO　電話：771-41

韓國貿易香港有限公司
地址：香港干諾道中119-120號　韓國貿易大廈400室
電報：KOCENKONG　電訊：74386 KOCEK HX　電話：5-432234/6

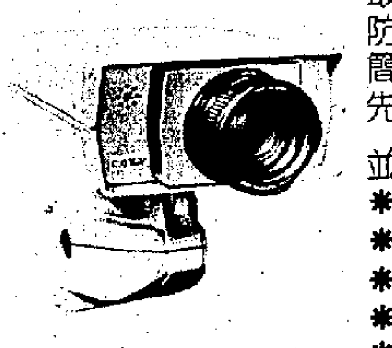
ELBEX JAPAN



耳聞目睹

ELBEX CCTV
閉路電視
既可監視，又可監聽
配合最現代化的保安及
管理系統

ELBEX CCTV 最先進及最有效的閉路電視提供保障安全的防盜設計，既精密可靠，輕巧靈活，且安裝簡便，操作容易，能極盡監視監聽，耳聞目睹之先進保安效用。



並備有下列特點：
* 遙控調較焦距
* 遙控調較角度
* 原庄全自動光圈
* 原庄監聽電容咪
* 畫面清晰
* 安裝操作簡便

適合用於：
* 酒店
* 醫院/診所
* 寫字樓
* 住宅
* 銀行
* 商場

詳情請電3-7442211麗的呼聲特別工程部查詢

REDIFFUSION 麗的呼聲

總代理：麗的呼聲(香港)有限公司特別工程部 九龍荔枝角道822號麗的呼聲大廈 電話：3-7442211

大公報 分類廣告 每個位收費港幣八元

聘請

本公司誠聘中國貿易員一名
請書寫履函履歷近照及待遇寄銅鑼灣郵箱31178號

啓事

啓　事
本司職員樊克儉已於一九八四年十一月卅日離職，樊克儉並非高隆（香港）有限公司成員，今後樊克儉在外之一切業務及華洋轇轕概與本司無涉，特此聲明。
廈港旅遊公司　香港辦事處啓

招生

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
自我催眠療法
鬆弛身心、集中精神、把握自己
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．散漫．自卑．羞怯．口吃．心悸．噏急．戒烟酒．除惡癖．攝心理
香港德輔道25四樓C　電：5 8919610（預約）

《香港中草藥》主編
中國醫學研究所
針灸實習班
草藥班招生
隔週日上山認識草藥
一指導針穴結合臨床
月開課簡章備索
莊士敦道212號二樓
電話⑤七四六五四六
所長：李甯漢

尚有分類廣告刊在第七版

徵求
金幣 銀幣
大道中一九票金司華
二早幣徵興
號期銀求錢
地鈔幣各幣
下票郵國公
電⑤441001⑤449287

Sm成功車行

九龍旺角亞皆老街98號富都大廈地下３－５樓
電話：3-7144111（4線）電訊：51953 SSMTR HX

本公司自置停車場，常備各款汽車百餘部，
爲全港最大規模國內進口全新翻新車總經銷

汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械
各類型豪華巴士、雙排座位農民車、麵包車、冷藏車、
自卸泥頭車、平斗什貨車、建築機械、工程操作車剷車
（常備現貨特價供應・專人辦理文錦渡報批手續）

進口貿易部
專營中國、日本及世界各地進出口貿易
家庭電器、電子、電腦、汽車配件、
光學儀器、攝影器材、化工原料、
醫學藥品及儀器、印刷包裝材料及機械
紡織材料及機械、任何生產機械及設備
本公司歡迎國內客戶電話、電報
來函垂詢詳情及要求報價。

汽車

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個・收費八元

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠

承接：國內外汽車維修，事故車修理，新裝冷氣空調，小巴驗車工程

進口日本麵包車 全新 農民車、贈送回鄉 現貨特價供應 包送到文錦渡

香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

贈車回鄉

新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5－8噸平斗車２－10噸農用車1－1.75噸５－14座客貨車21－42座旅遊車
電話：3-969255中成行

范强記

承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊鷄車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下電話：0-773344 0-771938

協强（直通國內）貨運公司

備有各噸級貨車，來往廣東省各地區
無線電管理・收費特平・無須預約・歡迎來電查詢
九龍彌敦道776-778號恒利商業大廈602室
電話：3-818311-3

全新農民車麵包車

現貨，左、右軚任擇
代辦手續、包送文錦渡
國泰汽車公司　電話：③955172－3
九龍彌敦道721－725號華比銀行大廈12字1207室

回鄉車輛價平包送

全新及翻新五十鈴豐田左右軚任君選

現貨　豪華冷氣麵包客車1.5及1.75噸左右軚農夫車、五噸／八噸
平斗貨車、大軚長短陣均備、大實力八噸及五十鈴五噸自動傾卸泥車
本行聘有流俐國、粵、英語營業員招待顧客，假日照常營業早九至晚八

寶樹車行　九龍土瓜灣譚公道116號　3 7159587

海寶公司　專營：日本全新、翻新汽車

歡迎贈車回鄉
支援祖國生產
＊農民車、麵包車（6－15座）
＊貨車、自卸泥車（4－10噸）
九龍旺角彌敦道612號好望角大廈1101室
電話：3－300701、3－311529

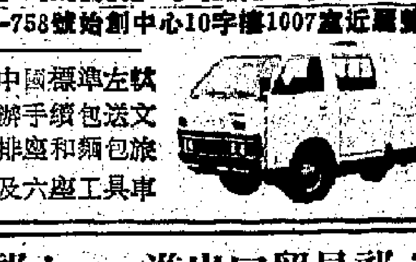
香港錦興車行　珠海市斗門縣進口車維修中心

全新翻新豐田50鈴
麵包車９至12座配原庄冷氣音響大陽紙雙排座農夫車1.5-1.75噸　翻新50鈴SBR／SCR／JCR平板，拮斗4-6噸日野－實力8-10噸泥頭車
地址：九龍大南街146號地下 K 953273（三線）
珠海市斗門井岸鎮　電728
贈車回鄉代辦手續送文錦渡拱北

贈車回鄉 金得利汽車公司

電話：3-810361　3-810362　3-812915　3-812873
九龍彌敦道750－758號始創中心10字樓1007室近雙鐵路

豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡農民車1.5噸及1.75 噸雙排座和麵包旅行車原裝９座和12座前後冷氣及六座工具車



贈車回鄉　利濟隆車行

電話：⑤463186 ⑤470451
香港上環普仁街７號地下
日本辦事處：日本神戶市中央區，榮町２丁目 電話：078-33137333

直接由日本進口，價錢特平
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚右軚農民車1.5噸1.75噸雙排座位和麵包車。原裝9座12座位。前後冷氣及６座位工具車。
4噸至8噸 SBR.SCR.JCR貨車，自卸車。

上朗貿易有限公司　深圳紅星汽車機修配廠

全新豐田左軚農民車、麵包車、吉普車
翻新豐田 HI-ACE. LITE-ACE. 小松 D75-S3 型
香港辦事處：彌敦道789號健峯保險大廈704室　電話：3－808378
國內辦事處：深圳市蔡屋圍　電話：22890　電報掛號：57317 UPFTL HX

汽車／機械部：專營日本全新／翻新汽車、機械、各類型豪華巴士、平斗什貨車、自卸泥頭車、摩托車、建築機械

進出口貿易部：專營中國、日本及世界各地進出口貿易、電子、電腦、汽車配件、攝影器材、電視機、錄影機。本公司歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢詳情及要求報價

贈車回鄉 日產汽車・國產汽車・摩托車經銷中心 價格特平

豐田・五十鈴　三菱・日產
麵包車5-15座位
農民車1.5-1.75噸
40天內包辦手續

經銷　友誼貿易公司（歷史悠久・信譽可靠）
・總行：香港德輔道中302號19字樓B　5-423061
・分行：香港北角渣華街18號Ａ地下　5-704809
・分行：九龍彌敦道520號10字樓Ｂ　3-321407

分銷處
・中聯國貨公司・文匯貿易服務有限公司
・中國汽車公司・澳門南豐國貨公司
・中僑國貨公司・西林貿易公司

內地查詢訂貨處
・廣州海珠廣場賓館門口（手）
・廣州三元里華僑旅社14房（集）
・福建・晉江・石獅

國產汽車・摩托車
各款：柴油車・汽油車
客貨車・旅行車
小轎車・摩托車
（七天內取現貨）

付款辦法：中銀集團屬下港九各分行★數量大者・價格面議・行家有回佣

回鄉車

機械　重型吊機　重型貨車（8-15噸）　重型拖卡
車輛　農夫車　麵包工具車（6-15座位）
歡迎來函查詢
其他日本貿易資料

寿產業香港有限公司　九龍海防道34號寶豐大廈６字樓Ｄ座　電話K-7235161 K-7237915

特價 左軚 農夫車

全新豐田 RY30L 1.75 噸
電油長陣（中國款）現貨即送
恒達車行 K7600423至5

SWTC實運貿易有限公司

九龍渡船角文昌樓40號２樓
電話：③323351-4　③882316
直接日本進口各類全新翻新回鄉車輛

全新翻新豐田、五十鈴1.5／1.75噸農民車
全新日產電油的士頭農民車
全新翻新豐田6-12座位麵包車
翻新五十鈴SBR、SCR、JCR 4-8噸平斗車
翻新實力、日野、五十鈴5-12噸自動卸泥車
回鄉合用・價錢特平・代辦手續送交文錦渡

85年新款

現貨1.75噸豐田農夫車
寿產業香港有限公司 電話 3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈６字樓Ｄ座

全新設備 的士頭豪華灣 農民車麵包車 現貨供應

聯都有限公司
九龍高山道6號A地下
☎③336705　③335562　③337635

全新翻新 農民車 九座吉普車 麵包車

豐田五拾鈴九－15座
汽油柴油原廠冷雪櫃
80翻新豐田灣五噸貨車
華耀車行K629817K635292浙江街44近皇冠車行

1.25噸（雙排座）的士頭農夫車 現貨大量供應

寿產業香港有限公司 電話 3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈６字樓Ｄ座

現貨 農夫車 1.5噸 1.75噸

空調修錶機齊備（即買即送）
寿產業香港有限公司 電話 3-7235161 3-7237915
地址：九龍海防道34號寶豐大廈６字樓Ｄ座

駿達汽車中心

專營 農民車★麵包車回鄉　K386800 各類車款現貨訂貨
訂貨特價／現貨豐田農民車／歡迎國內單位垂詢／
備各類車款說明書奉送／太子道270號地下K386819

冷氣空調 商業

風喉膠管機、內外園灣曲尺之字、小摺床三星飄專造、鐵機〇二九六六二

贈車回鄉 大量現貨供應 先到先得

全新日產農夫車原裝左軚原廠空調收音錄音全套
豐田牌麵包車原裝左軚原廠前後空調收音錄音全套十二座位
日產Ｃ20麵包車前後空調十二座位收音錄音設備全套
三聯車行　北角英皇道653號地下　5-636117　5-635205

富豪租車有限公司

（政府註册）有合格出租汽車保險，車租特平北角京華道9.27號地下請速電預約
⑤669113⑤669116。

現貨・近期貨

日產・豐田・50鈴
大昌汽車服務
荃灣國瑞道河背村１號
（即大窩口地鐵站上面）
☎0-206002　0-245450

增車回鄉　浙江省鄉親的好消息！

南京牌NJ110型三輪摩托汽車載重500公斤具有操作靈活可靠耗油小適合農村城市客貨運輸，一經落定可以送車到達浙江省內任何指定地點。
大聯貿易公司　5-438709
皇后大道中289－299號永傑中心2203室

全港最平

梳　刷　鏡　文件架
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

聯邦偵探局

③939007　③939989
739 彌敦道８／F

國內雪櫃買家用戶一大喜訊

本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃、設計及安裝一切冷房、冷凍設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，歡迎國內買家用戶落單訂造。
景生冷氣雪櫃工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564578 ③7567563

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械

撞釘機：手袋各類型鞋
針織機：眼睛尾釘隱鈕、上膠黏邊機
司馬電腦及各種機械電機
MONTI意大利定型機
花針織布處理
手襪機：勞工繡花及毛巾全自動織機
絲襪機
圓筒機：女裝全自動、毛巾繡花雙面
停車架：意大利織單面、日本設計兩車一車位
百摺裙機
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈Ａ座十二樓1105室　⑤660015－200

黃錦鋁質工程公司

※各款服裝衣架※
香港九龍深水埗福華街126號地下☎3-867644
黃錦不銹鋼工程公司
※承造大小鋁質不銹鋼工程※
福榮街40A地下☎3-868309
⊕歡迎國內單位來電詢問⊕

原裝日本川崎廠油田用新鋼管出讓

直徑	厚度	長度	數量	直徑	厚度	長度	數量
10英吋	6 mm	38－40英呎	3,000條	14英吋	6 mm	38－40英呎	5,529條
10英吋	9 mm	38－40英呎	1,000條	20英吋	12mm	40英呎	600條
10英吋	12mm	38－40英呎	1,000條	36英吋	0.375英吋	40英呎	173條

以上鋼管每公噸叫價300美元ＣＩＦ香港，有意者請聯絡高文貿易公司
羅先生　TELEX：57608 CLAWS HX TEL：3－309675、3－309657

中國貿易 必備工具

贈送國內單位・可以國內提貨
全世界最新電動中文打字機
DZD-IB 型電動中文打字機
藍寶石 LANBAOSHI
總經銷 宇昌企業有限公司
尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室　電話：3-7244584、3-7244616、3-7241458

精緻掛錶・出口批發

專營各類新穎石英，行針，電子套裝錶，座枱裝飾鐘。
金輝公司　5－405823
香港干諾道西186－191號
香港商業中心地下商場45號

現貨建材・水泥・鋼筋・紅磚 香港買單・國內提貨

台山、開平、恩平、新會
南海、順德、廣州、番禺
國泰貿易公司　電話：③955172
九龍彌敦道721－725號華比銀行大廈12字1207室

空運印尼

接收電器、機器零件、時裝及電子零件、快捷包收到。辦公時間大聯貨運公司洽
⑤7956671
⑤7956628

膠貼字體

機造起貨快價平施工便 最合廣告招牌櫥窗裝飾
發得順⑤456094
香港蘇杭街16號地下

捲閘

電動手拉梳花不銹鋼，鋁質，鐵質捲閘，合例消防捲閘，消防斜閘，兼建築鐵器。國內同價，地址九龍葵涌葵豐路18－26號永康大廈地下業良捲閘廠0－222720 傳呼機③315181叫2986或2938

鋼材

建築用鋼材深圳交貨大量供應K7108892 星光行2303室

85年新款 月曆、音樂咭

款多・貨平・歡迎出口・批發
加印公司名或宣傳廣告・
美嘉印刷廠5－751881　灣仔交加里11號地下（京都戲院對面）

瑞典一勝百工具鋼

一勝百鋼材有限公司　電話：K323633
ASSAB STEELS(HK)LTD.　電傳：40848 HX
地址：香港九龍山東街51號中僑商廈1902室
高速鋼・不銹鋼・冷軋氣閥片・塑膠模鋼・
冷作鋼・熱作鋼・切削刀具・彈簧絲線・
純潔礦苗＋傳統冶金知識＋先進設備＋創新煉鋼法 ASP・ESR・CLU・MICRODIZED・GRANSHOT・UDDACON

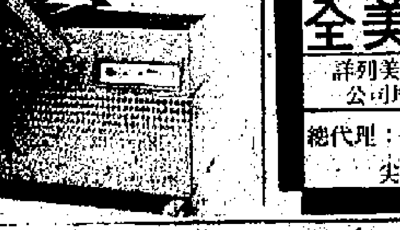
上海福祿壽　國產衣壽

九龍旺角西洋菜街×（登打士街口）電話K－841915
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿褂　蘇繡袍　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品

國內投資設廠，加工商請注意

本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市　生產　為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瓊林街93－95號六樓（６字）Ｃ座
電話：K7445610 K7445617 K7445618

漢高牌　眞空包裝機



歡迎來函查詢或電5－726338－9
東寶洋行　香港灣仔天樂里9－17號兆豐大廈5字樓Ｂ座
電訊：60144 PROMT HX
電報掛號："PROMTERS"

全美國進口商名錄84版

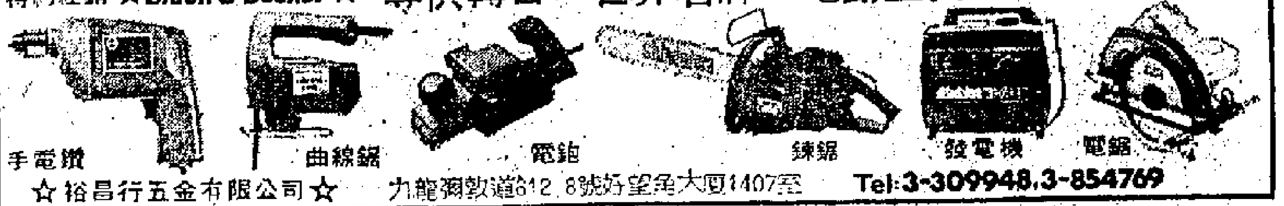
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
總代理：世界工商刊物有限公司③7236033
尖沙咀星光行1421室　目錄備索現書供應

出口入口不可少　轉口貿易一定要　3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	台灣入口商名錄	萬雅１１０珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣工商黃頁年鑑	萬雅１００珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	日本工商黃頁年鑑	日本珠寶圖鑑84版
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	鑽石圖譜８４版
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	日本首飾設計季刊
美國電子產品名錄	印尼進口商名錄	日本電子名錄	日本金飾設計84版
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	世界百貨採購商名錄	世界名表圖鑑８４版

世界工商刊物有限公司　尖沙咀星光行1421室　現貨供應

特約經銷 ☆Black & Decker☆　專供轉口、世界名牌、電動工具 ☆shindaiwa☆ 總代理



手電鑽　曲線鋸　電鉋　鏈鋸　發電機　電鋸
☆裕昌行五金有限公司☆　九龍彌敦道612 8號好望角大廈1407室　Tel:3-309948,3-854769

錦昌 時裝衣架 平通港九

3-921805, 3-961629
現貨供應　遠近送貨
九龍大角咀道一號地下

安全標價機

精製標價機紙卷
免費加印商號名
名廠標價機總滙
每部由佰餘元起
歡迎代轉口批發
大量出口價更平　電話：3-330609 623860

亞洲行

嘉寶夾板 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜
菲律賓製造經營
電話：5－754727

幸福婚姻電腦有限公司

獨家採用中英文電腦即時撮合免費參觀
自置九龍河內道二號五樓無看更免尷尬
每日十至八時星日及例假十至一下午休
廿四小時答話③689986③665857
專業穩健十三載優客萬千供擇配
姻緣撮合遍世界影視錄影助客尋

中文打字

各類合同報價、中英排字及各類印刷、軒尼詩298號3字Ｆ、H746132或K72872、22B 8631洽

英國

產火泥做爐膛最好耐火磚各類型G HK$200壹包50K平售，荃灣柴灣角街89號地下，電話0－402516

迷你原子筆

金屬、漆可印字
作廣告禮品用途
插袋式88MM@$2.00
附匙扣66MM@$3.00
附頸鍊66MM@$4.00
5－223587麗生公司

大幫3 3/4'尼龍扎索Cable Tie 現貨平售

有意電　3－325671
CALL 2328

中國貿易　電腦貨品

技術交流・批文研究・特平貨源・檢定品質
歡迎中外貿易經紀查詢或委託
香港電腦科學協會
香港荃灣街市街55號式樓，荃灣郵箱三號
電話：0－468509

大量現貨供應

荷蘭"SIKKENS"原子灰 力架
汽車噴漆 油膠及一切噴油材料等
傲璽公司　3-7133661

新款 價平

出口批發 九龍長沙灣道223號 永翔廠0-238825

惠刊廣告

請電　H726980

遺失聲明

華業銀行第1807－4號存款單失遺已向該行辦理掛失手續此期存款作廢特此聲明　吳玉君啓
觀塘道國失

傳傳其尋陳惠文

女33歲廣東四會人自1977年離家鬧1980年８月到香港至今音訊全無見報即與傳聯絡解決兩人問題地址：廣州建設五馬路15巷14號101房

訪尋

深圳 人民醫院

為你解決婚病男女檢查60項難題（健平）電話⑧90693 皆老街80號⑧旺角

三種病 不必求醫

香港古方三天大人名藥廠界各國洋樂，⊖一鑽最皮膚病⊖一專治百病⊖⊖...花柳根治香港國售...

醫藥

徐氏帳稅

報稅清積帳，熟例例有限，公司稅務中英文出，入口中辦，⑤4176891徐君

專門報稅 做數

香港工商事務所

黃氏報稅理帳

專人辦理收費特廉
3 314311-4
5 431095
5 8921595

報稅

金幣 銀幣

華興公司徵求各國金幣銀幣鈔票郵票，九龍一號期二號地下，大道中，電⑤441001⑤449237

徵求

版六第　雪

件餘館物

資人對我熱情慰問和關懷備至，使我充分體現中國共產黨、和祖國政府對落實僑務政策能做到認真妥善，更使我海外赤子之心深深感受到祖國愛護海外僑胞的無限溫暖。
陳譽康　一九八〇年十一月廿三日

寶星冷

最適合工廠、凍房、
商業樓宇、酒樓及住宅等
設計慳電夠凍，款靚耐用
原廠配件及器材，全套齊備
專業技師忠誠服務，
安裝保養，快捷妥當
專家免費提供意見及設計

寶星冷氣工程
香港柴灣利衆街42號長潤
電話：5-560231－4 電傳：
香港中環閣麟街13－17號
電話：5-442888 5-441822

祝賀

通到
韓國市場
的
最好途徑

韓
地址：
電訊：
韓
地址：
電報：

第七版　廣告刊在　尚有分類

私家車數目有下降趨勢
電子道路計劃 難保年入四億
論壇講者怕車主行蹤被記錄侵犯自由

【本報訊】昨日在維園舉行的「城市論壇」上，一些講者及現場觀衆對電子道路收費計劃提出質疑，認為耗資龐大，但未必能收到預期效果，而且認為每年登記註冊及申請行車證的車輛正逐漸減少，計劃全面實施時是否能有足夠收益實屬疑問。

出席昨日論壇的講者包括助理運輸司梁百忍，市政局議員鍾世傑，香港大學城市研究及城市規劃講師方國榮，理工學院運輸學高級講師鄭會友和皇冠汽車公司市場研究及拓展部經理黃忠建。

方國榮表示，美國加州七〇年代曾經撥款試驗同類計劃，但最近終因財政及其他因素而停止，另方面計劃原意是按駕駛人士使用道路而作出收費的標準，但近年本港的車主多為中上階層人士，他們不會因收費而放棄駛入某一區域，因此這計劃對他們作用並不大，而目前實行的禁區、巴士專線等措施已證明有效，對減少車輛的效用可能比收費計劃更高。

黃忠建懷疑電子道路計劃能否達到預期減少私家車佔用路面的效果，並提出電子儀器記錄了車主曾經到過的區域，嚴重影響車主的人身自由。

方國榮及黃忠建引述數字說明使用路面的私家車有逐漸減少趨勢，指出至上月為止只得十八萬架私家車註册，而有行車證者亦由八二年的十九萬架減至上月的十五萬架，現時每月有五百架新車登記，取消註冊則有二千架，顯示私家車每月平均減少約一千五百架，因此該計劃每年可為政府帶來四億元收益的預計令人懷疑。

助理運輸司梁百忍解釋說，該計劃只是改善全面交通的一個環節，與興建和修築道路比較，費用不算高，至於侵犯車主人身自由問題，由於紀錄只登記車牌號碼，並非車上人士，因此影響不大。

鬚髮俱白 興致仍濃
亞公亞婆大跳霹靂舞
第四屆全港老人舞蹈大賽昨日舉行

【本報訊】由市政局等四個單位聯合主辦的第四屆全港老人舞蹈大賽，昨日下午在紅磡高山劇場舉行，聖匠堂老人福利中心表演隊以現代舞蹈《熱》技壓全場，奪得全場總冠軍。

第四屆全港老人舞蹈大賽，由市政局、九龍城政務處、九龍城區老人福利康樂聯會、聖匠堂老人福利中心聯合主辦，並由九龍城區議會及九龍樂善堂贊助。比賽分中國古典舞組、東西方土風舞組和現代及體操舞組進行，共有二十二個團體的二十三支隊伍參加，參賽者均為六十歲以上老人，其中年歲最長者為九十八歲。

昨日下午天氣陰涼，但參賽者仍興緻勃勃地登台表演。儘管這些老人頭髮花白，手腳亦不大靈活，但他們卻十分認真地演出。在此次比賽中，舞蹈種類繁多，包括有民族舞、華爾滋、現代舞、活力體操及霹靂舞等，充分表現出表演者的健康和活力。其中培康中心隊表演、由老演員陳惠瑜領舞的古典舞《飛天》，以及秀茂坪仁愛敬老中心隊表演的霹靂舞《時代節奏》，均獲得了全場觀衆的熱烈掌聲。

經過角逐，聖匠堂老人福利中心的《熱》奪得現代及體操舞組冠軍及全場總冠軍，培康中心（鳳樹洪健康中心）的《飛天》取得中國古典舞組冠軍，楊震社會服務處的《愛民華爾滋》贏得東西方土風舞組冠軍。此外，大會還評出了最佳老人舞蹈設計獎、最佳參與獎、最佳舞蹈服裝設計獎及最優異啦啦隊獎。

九十二歲老漢蘇天和（前）在台上表演掌上壓

電子專遞郵件今起可傳丹麥

【本報訊】郵政署宣布，本港「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務今日起擴展至丹麥。每日下午六時前由香港寄往丹麥各地的「電訊專遞」郵件，可於同日派送。

收費方面，傳送A4號大小的文件首頁收六十五元，其餘同一收件人的隨後各頁同大小文件，收三十元。

回教協會主席 白建中談過渡期
盼會員教胞為安定繁榮作貢獻

【本報訊】香港中國回教協會第三十六屆會員大會昨日在會所舉行，主席白建中作會務報告。

白建中談到在十二年多的過渡時期，最重要是保持香港的繁榮和安定，這是關係五百多萬居民切身利益的事情。

他表示希望各會員教胞：（一）對香港前途要有信心，（二）積極參予社會事務，做有利於香港繁榮安定的事情，（三）加強各回教團體聯繫，和全港同胞一起，共同為香港未來作出貢獻。

福州十邑同鄉會會慶
賴慶輝勉共建設家鄉

【本報訊】福州十邑旅港同鄉會昨晚在北角敦煌酒樓舉行聯歡宴會，慶祝該會成立四十七週年，逾四百人參加，場面熱鬧。

該會理事長賴慶輝在祝酒時，勉勵會員繼續為家鄉建設作貢獻，發揚愛國愛家鄉傳統，團結更多同鄉、同胞，為加強與家鄉的信息和往來而不懈努力。

該會名譽會長陳伯流、柯伯誠，副理事長馬元琰、林行珍、鄭存漢、陳伯康，顧問陳義畑、林植石等，參加了宴會。應邀參加宴會的來賓還有華閩有限公司董事長章驥、經理盧聖輝，福建商會代表林誠致，洋務工會主席任振華及福建中學校長黃濬等。

雄雞肥豬大懶蛇 紛紛出現啓業邨

【本報訊】約二十五名義工昨日將啓業邨內五幅單調的磚牆變為生動有趣的十二生肖壁畫。

預備冬眠的竭睡大蛇、趾高氣揚的七彩雄雞、正在哺餵五隻豬仔的大肥豬等，一一在啓裕樓附近的羽毛球場外牆上出現。

銀線灣試驗 繩網截垃圾

【本報訊】新界市政署最近在西貢銀線灣海灘實施一項試驗計劃，採用固定尼龍繩網攔截海上垃圾，以保持海灘優美環境，假如試驗計劃成績美滿，該署會考慮推展至新界及離島區其他憲報公布的公衆海灘。

固定尼龍繩網價值約六萬五千元，全長約二百五十米，深約一點五米，全部由一千一百個塑膠浮球組成，繩網底部繫上電鍍鐵管，使繩網在水中能保持穩固位置。一旦有飄浮垃圾被水流沖到海灘時，便會被尼龍繩網阻隔，不能再飄浮到游泳區域內，海灘便會更清潔。

家計會推出新服務 助癱瘓者解性疑難

【本報訊】香港家庭計劃指導會本月開始為傷殘人士提供輔導服務，幫助下肢癱瘓或脊椎損傷人士明瞭和解決與性有關的問題。

家計會執行總監林貝聿嘉指出，傷殘人士與身體健全人士同樣需要性教育和服務，該會早於七九年開始為弱智人士提供服務，八一年增設聾人服務，目前再擴展至下肢癱瘓人士，歡迎醫療或復康機構與該會輔導組聯絡，傷殘人士亦可個別前往該會尋求輔導，惟需先電五－七五四四七七預約。

家計會日前舉辦一項「性與傷殘人士研討會」，二十二位參加者均為醫療或復康機構的職業治療員及醫務社會工作者。

四川輕工業品 今起在港展銷

【本報訊】為期五天的四川省輕工業品展銷會，今日起在灣仔港灣道二十六號華潤大廈三十三樓舉行。這次展銷會由華遠公司（電話五－八三二八一一一）與中國輕工業品進出口公司四川省分公司聯合主辦，展品包括紙張、家庭用品、電器、建築材料、綸類、文教及辦公室用品等。

香港貨櫃車主聯會有限公司

香港貨櫃車主聯會有限公司通告有關客戶，本會會員由一九八五年一月一日開始實施各項收費辦法如下：

甲、包箱（FCL）

		20'	35'/40'
1．每箱計	甲地區	$480.00	$670.00
	乙地區	$550.00	$740.00
	丙地區	$620.00	$810.00
	丁地區	$690.00	$880.00
2．入/卸箱時間		二小時	三小時

由到客指定之合法車位起計，逾時收費每小時$150.00（不足一小時，作一小時計）逾時首十五分鐘免收。

乙、時租計

1．每小時（不足一小時，作一小時計）收費 $150.00

2．每箱最低收費四小時起。

3．時租計算方法則由貨櫃車到達碼頭閘口或輪候取箱隊伍起計，直至完成工作交妥貨箱回碼頭離去為止。

備註：甲、以上收費不包括碼頭或隧道費等。
乙、如客戶有所需要，本會將會提供有關地域分區詳情。

秘書

一九八四年十二月三日

謹訂於一九八四年十二月三日（星期一）下午二時正為本銀行元朗枝行舉行開幕儀式，敦請新界政務署長許雄太平紳士主持剪綵

敬備酒會恭候

光臨指導 楊勝榮藉

酒會時間：下午二時正
酒會地點：元朗泰祥路二至八號 永安商業大廈
（恕柬不週）

永安銀行有限公司 全體董事 全敬約

徵購發展地皮

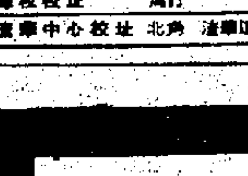
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途，有意出讓者請撥電 3-682249 與麥小姐接洽

法國文化協會

閣下是否有意學習法文？
請到我們的渣華新中心

登記日期：十二月三日起（星期一）
開課日期：一月四日（星期五）

新中心設施齊備，包括：



■課室十間
■電影放映室
■語言學習室
■錄影帶及錄音帶圖書館
■茶水部（快將開幕）

總校校址 灣仔 軒尼詩道 123號 電話：5-277825
渣華中心校址 北角 渣華道 124號 渣華中心 三字樓 電話：5-616296

深圳市榮利（港深）運輸有限公司

★廣東省各地貨物專業運輸、每日專車
往來文錦渡、東莞、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等各地區。
★即日提供下列各噸位車輛——
密斗車、平斗車、貨櫃車、吊機車及重型拖卡。
承運各類貨物、搬廠及重型機械工程。
★提供收集散貨、儲倉及代客報關服務
營業電話：③303385-9（五線）
增設無線電通訊系統、快捷妥當
總辦事處：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
文錦渡辦事處：深圳市文錦渡3 電話：39622 22451

3M

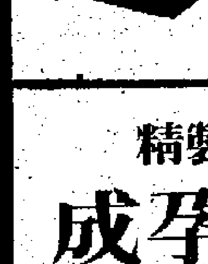
雙面雙密度 DS-DD-RH
微電腦用軟磁碟

•原裝美國製造
•IBM®PC適用
•紙盒包裝
•空運來港交貨快捷
•歡迎垂詢大量洽購
●電詢問價請註明覆電FAX NO或電傳號碼

3M® SS-DD-RH（紙盒）
Datalife® MD-525-01（膠盒/紙盒）
常備上列
單面/雙密度5¼"微電腦用軟磁碟供應
•原裝美國製造
•適合蘋果或一般微電腦用
•常備現貨交貨快捷
•廠方保用
歡迎垂詢大量洽購

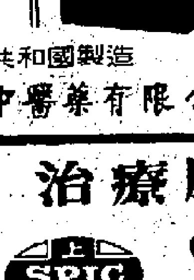
ELECTRONIC COMPONENTS (HK) LTD.
電子零件行（香港）有限公司
九龍彌敦道466-472號恩佳大廈一樓
電話：3-315223(6線) 電傳：55242 PLBHK HX 50843 CMPTH HX
圖文傳真（FAX）：3-7245489

立止夜尿丸



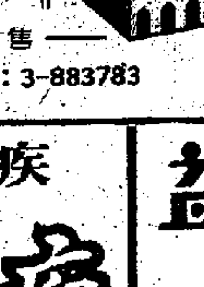
療效顯著
純中藥製劑
絕無副作用

皮膚敏感丸



藥性安全
而見效極快
心情煩燥
週身痕癢
功效特別好

麝香熊胆 痔瘡丸



主治：
各種內痔外痔，新痔舊痔，老人頭痔，痔核痔管，痔瘻發炎劇痛，痔漏，大便帶血，脫肛，肛門痕痛，凸腸頭痔，血栓痔及便前便後出血。

——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

康樂磁 銅鋅磁治療器

本器械對各種扭傷，急慢性炎症，注射後的硬結，各種神經痛，頭痛，腰腿痛，遺尿症，關節炎，失眠症等，有顯著療效。對氣管炎，高血壓，皮炎，胃痛等亦有一定療效，總有效率達95.5%

本器械可簡易製成磁化水，常飲可預防及治療結石症，高血壓及胃腸等疾病。

本器械榮獲吉林省1983年優秀產品獎。

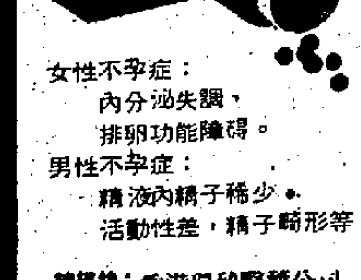
＊國貨公司．藥行有售＊
總經銷：詠傑貿易有限公司
經銷處：聯成行 電話：5-495505 3-456284

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電 新豐廣告公司 ☎五－七四六三一一四

精製 成孕丸

專治
女性不孕症
男性不孕症

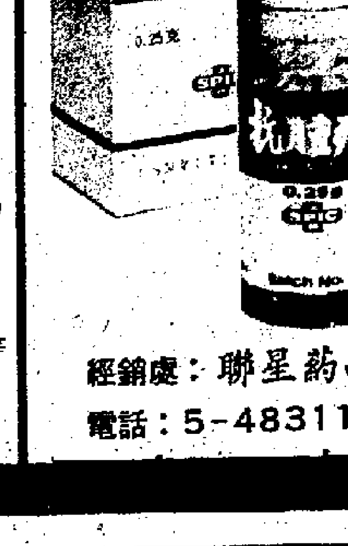


女性不孕症：
內分泌失調，
排卵功能障礙。
男性不孕症：
精液內精子稀少，
活動性差，精子畸形等

總經銷：香港環球醫藥公司
電話⑤677791 ⑤674798

治療腫瘤惡疾

SPIC 榮譽出品 抗腫瘤 糖衣片
（本品爲純中草藥配製）



主治：
經廣泛臨床試驗証明治療惡性腫瘤，可以使患者腫塊縮小、疼痛減輕及精神好轉等。

經銷處：聯星藥品有限公司
電話：5-483119，5-403379

益膚康

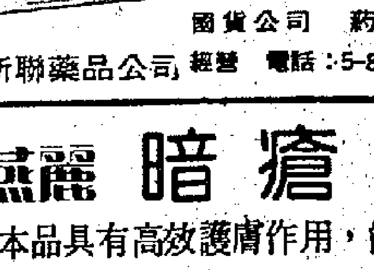
霉菌癬患，
無得威！

主治：適用於治療因霉菌引起的各種皮膚病及皮膚痕癢症，如香港腳、手癬、股癬、濕疹、體癬等。

本品是最新抗真菌藥膏！比普通抗真菌藥膏藥力强三倍

國貨公司、藥行有售
經銷處：華康藥品公司
電話：3-910038

化痰止咳．川貝最好 川貝化痰丸

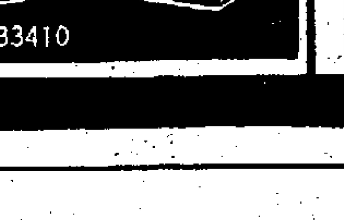


煙酒過多
痰多咳嗽
久咳頑痰
療效顯著
純中藥製劑
無副作用

國貨公司 藥行有售
新聯藥品公司經營 電話：5-8960213

燕麗 暗瘡膏

本品具有高效護膚作用，能促進皮膚細胞再生，消除暗瘡，防止皮膚衰老。



經銷處電話：3-7433410

金雙喜牌 囍

經科學鑑定，適應兒童體溫
輕盈保暖
柔軟舒適

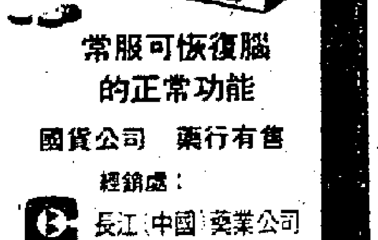
半絲棉童被
50%真絲 50%純新廣花棉

各國貨公司
百貨、顧綉莊有售
經銷處：海光貿易公司
電話：3-872732，707835

上海 鎮癇片

上藥新貢獻

功能與主治：
平肝熄風、鎮心安神、豁痰通竅，用於癲狂心亂、痰迷心竅、神智昏迷、四肢抽搐、口角流涎。



常服可恢復腦的正常功能

國貨公司 藥行有售
經銷處：
長江（中國）藥業公司
電話：0-6984303 0-6060141
電掛：8715

大公司現陸續……港美線……今後……航商已……

【本報訊】在今後兩年內，港－美線航輸的班次與船位都會續增，其增幅且會大過貨運量的增幅，因此，一些航商已擔心貨物運費有可能重新下降。據了解，一些大型船公司由今年下半年起，已陸續改派大型貨箱船行走港－美線。它們的船隻噸位，頓告激增五成至七成。明年將有更多的船公司改派大船……

……映地產物業市有復甦迹象，或者說復甦面在擴大中，這也支持着大市。到上周為止的十周內，其中除兩周跌價之外，所餘的八周均漲價。升降抵消之後，恒生指數共升一二八點〇二。這一方……

美匯徘徊七八三

……線，故獲利回吐造成的壓力依然不能忽視。其次是上周美國公佈上月十九日前一周銀根供應大增六十七億。有部分美國官員和專家認為經濟放慢是暫時現象，亦有人說現在已開始輕微加速了些。美元因此轉堅，美股因此跌價。這方面的影響作用，本周仍值得關注。

港匯指數七十五點三

【本報訊】上周末港匯指數持續上升，比周五升高零點一，即升為七十五點三，此為今年以來新高點。

……及周末均在三千零八十元水平徘徊。上周末金價以三千零八十一元開出，比……此價為全日最低。……

……期息五角二仙，十二月廿四至明年一月四日截止過戶。㊁遠東財務中期息二仙，明年三月十五至廿三日截止過戶。㊂力士地產中期息七仙半，明年一月四至十日截止過戶。㊃茂昌眼鏡中期息四仙，明年一月二至十一日截止過戶。㊄生力啤第三中期息一角四仙，十二月十至十四日截止過戶。㊅偉益中期息六仙，一月二至十一日截止過戶。㊆啓明派股息二仙，十二月十八至廿一日截止過戶。

旅遊廣告 大公報旅遊部可爲讀者報名

山河……
$1988
…25,26日 $2088
…、六出發 $2688
…25,26日 $2788
…、日出發 $2988
…26日 $3188
杭州、廣州 出發 $2688 出發 $2888
少林寺 出發 $2188 出發 $2588
…銀行 5-213377
…旅遊 3-889427 3-310888
進旅香…
泉……
…天 $280 …三天 $398
…鞍山 …$4,388
…購物團$168 …12人成團……
…舖車票 $380 …舖車票 $300
…歡迎查詢。…銀行大廈805室 3-313422

……警方發言人表示，……施行別交通措施，為……上海街南行，窩打老道一二次，幸獲救。八二……昨日凌晨一時，一於……，鄰大叫救命，一走間話。……一昨晚十時四十五分，……

大公司現陸續改派大船行走
港美線航輪班次船位 今後增幅大過貨運量
航商已擔心貨物運費可能重新下降

【本報訊】在今後兩年內，港—美線航輪的班次與船位都會續增，其增幅且會大過貨運量的增幅。因此，一些航商已擔心貨物運費有可能重新下降。

據了解，一些大型船公司由今年下半年起，已陸續改派大型貨箱船行走港—美線。它們的船隻噸位，頓告激增五成至七成。明年將有更多的船公司改派大船行走，有些公司則改派標準貨箱船由港直航往美國西岸。因此，估計在明、後兩年內，此線船位「過剩」的局面將會重新出現。

但在另一方面，今年由遠東各地（包括香港在內）運去美國西岸港口的貨量，約比去年增加二成，估計明年去貨量的增幅，將會減至約百分之八。因此，船隻噸位的供應量，勢將會超過貨運的實際需求量。在這種情形下，各家船公司為爭做生意，將很可能重新進行減收運費的激烈競爭了。

表面上，貨運公會現已決定由明年元旦起，把港貨輸美的運費再提高約一成。但不少航商認為，這一決定能否順利如期實施尚有疑問。他們指出，過去亦曾有過運費明加暗降和跌幅越來越大的例子，這主要是由於船隻噸位「過剩」所造成。一些非公會船公司的發言人且表示，照情勢來看，明年上半年港—美線貨物運費最好是保持穩定，提高或減低都會有不利的影響。

股市續升三十一點
全周交易超過十三億三千萬元

本報記者 劉琛

上周股市連續第四周上升，升幅又是這四周中最大的一周。交投也大幅度增長，使到每天交易之多及股價水平，均為進入第二季直至目前之冠。本周如再有利好因素出現，或者有可能續升。如無特殊刺激，須防回吐壓力。

上周股價，是三天升而兩天跌，升降對消之後，恒生指數升三十一點〇六，遠東指數升一四四點四五，金銀綜合指數升二三點四一，金指數升二四點七九，銀指數升二一點八九。前周恒生指數升二四點二五，大前周升二四點四七，又大前周升十二點〇九，可見上周升幅最大。同時這四周內，共升九二點八七。

全周股票成交，共值十三億三千三百四十萬元，其中九龍佔二百七十六萬，金銀佔三億七千七百三十一萬，遠東佔五億六千五百三十四萬，香港佔三億八千七百九十九萬，比前周增加六億一千二百三十六萬。平均每天成交二億六千六百六十八萬，比前周增一億二千二百四十七萬。數字顯示，上周市道大有改善。

四周上升，主要原因首先是銀行減息。市場中人多時以來有銀行減息的思想準備，因此在四周前股市出現漲後調整，而調整尚未充分即行轉升，後來升勢反覆持續下來，可見銀行減息對股市的影響，早已見諸事實。人們上周仍重視此事，主要是美國經濟放慢已接近於停滯，從美國耐用品接單減少的情形看

經濟

來，經濟放慢今後仍將發展，十月份預告性經濟綜合指數就下降百分之〇點七。因此聯邦儲備局就須放寬銀根，以便刺激經濟恢復稍高的速度上升，注大量銀根入銀行系統。基於此，人們對美國利率趨勢看降。人們對利率的着眼點，在於今後可能續降。其次是上周三日公開標投尖沙咀的一幅地皮，成價比不久前同一地區一幅大幅度提升，比底價亦高近一倍。此一方面反映出人們信心漸趨平定，另一方面又反映地產物業市有復甦迹象，或者說復甦面在擴大中，這也支持着大市。

到上周為止的十周內，其中除兩周跌價之外，其餘的八周均漲價，恒生指數共升一二八點〇二。這一方面顯示近四周股價升幅比四周前大，另一方面又顯示出在近十周以來，大市尚未出現過較有份量的調整。由於本港股價長期偏低，就算再升些也物有所值。但是，人們目前仍多半經營短線，故獲利回吐造成的壓力依然不能忽視。其次是上周美國公佈上月十九日前一周銀根供應大增六十七億。有部分美國官員和專家認為經濟放慢是暫時現象，說現在已開始輕微加速了些。美元因此轉堅，美股因此跌價。這方面的影響作用，本周仍值得關注。

美匯徘徊七八三

【本報訊】上周末美電做價牛皮，整日徘徊在七八三水平直至收市，與前收市價比較無變動。

不過，市場人士刻正留意美元在外匯市場的上升走勢，特別是近日美元對西德馬克已重新升上三點一水平，向今年最高價三點一五挺進。幸而目前本港市場對美元需求下降，同業拆息上升，但美元今後走勢，仍值得重視。

金市前景仍未明朗
上周下跌九十二元
高低波幅達一百零七元

【本報訊】九九金價上周三一度創下今年來的最低價，每兩曾降為三千零六十八元。雖然稍後微價略為回升，但前景仍然不明朗。

一周來，金價呈高開低收，重要的標誌是跌破了今年來三次下跌低點都未有失守的三千一百元關，並創下新的低價。從本港市場來買，雖然實金買家依然趁低吸納，但金價走勢卻未見有足夠的配合回升，顯示外圍市場走勢依然控制大局。

上周一，九九金以三千一百七十二元開出，比前周收市價三千一百七十六元跌四元。當日最高價三千一百七十五元，成為全周高點，也比前周的收市價為低。翌日即出現急降。至周三，兩日之內金價下降了一百元，並創下三千零六十八元今年以來低價。周四一度反彈至三千一百元水平，但至三千一百五元即告乏力，周五及周末均在三千零八十元水平徘徊。

上周末金價以三千零八十一元開出，此價為全日最低。比周五收市升三元。上午做價靠好，最高升為三千零八十六元，中午以三千零八十四元收市。比周五收市上升六元。與前周收市價比較，則下跌了九十二元。周末低息前為三元正。

由於金價下跌，過去一周九九金價高低波幅達一百零七元。而周末的收市價比最低時價回升了十六元。飾金牌價即掛三千三百元。

港匯指數七十五點三

【本報訊】上周末港匯指數持續上升，比周五升高零點一，即升為七十五點三，此為今年以來新高點。

派息備忘

㊀新製衣派末期息五角二仙，十二月廿四至明年一月四日截止過戶。㊁遠東財務中期息二仙，明年三月十五至廿三日截止過戶。㊂力士地產中期息七仙半，明年一月四至十日截止過戶。㊃茂昌眼鏡中期息四仙，明年一月二至十一日截止過戶。㊄生力啤第三中期息一角四仙，十二月十至十四日截止過戶。㊅偉益中期息六仙，一月二至十一日截止過戶。㊆啓明派股息二仙，十二月十八至卅一日截止過戶。

東京股市平均價 上周末升八日圓

【本報訊】據法新社東京一日消息，該日是星期六，東京股市成交約三億二千萬股，比早一天全日買賣，有五億一千八百一十萬股易手。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，一日收市創新高紀錄，達到一一、三七四・〇八日圓，比早一天收市上升八・八〇日圓。

赫克力士化工集團
在港設立亞太總部
該公司每年購買大批中國松香

【本報訊】赫克力士公司宣佈，已在香港成立一個新亞太區總部，統籌其在亞洲太平洋地區的業務。該公司是一間世界著名的化工集團，每年的全球營業額高達二十七億五千萬美元，而且在世界各地共設有八十家各類工廠。

赫克力士公司的產品非常多元化，例如它所發展的一種石墨纖維已被選用作太空穿梭機的火箭推動器外殼，及最近贏取了世界一級方程式大賽車的麥納雲車隊的車身。

該公司與中國的貿易關係亦相當密切，每年從中國購買大批的樹脂松香，又經附屬佳滿公司賣出大批的聚丙烯予中國。

在亞洲太平洋各主要商業城市，赫克力士公司均設有工廠或分銷公司負責推廣業務。

該公司亞太區主席執行董事舒爾慈表示，赫克力士亞太區總部原設在該公司總部達拉華威廉頓市，現決定遷往香港，是因為該公司預期在亞太區的業務擴展將甚為重要，需派駐高級管理人員負責。

TAXAN

14吋「混合訊號」彩色電腦螢幕

VISION PAL/VISION 220

・PAL系統(VISION PAL)及NTSC系統(VISION 220)可供選擇。
・獨特功能，可隨意選擇綠色或琥珀色（橙色）螢幕。
・內置音响系統，2W輸出功率，適合一般錄影機及多類型電腦。
・全日本製造。

總代理：VINCENT COMPUTER CENTRE LTD. 雲生電腦有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22－26號好兆年行6字樓
電話：3-7211288-0 電訊：HK38316 VCC HK

"OAK" LAMINATES

東南亞地區最暢銷之雙面銅箔積層板

一、產品項目
1. 單・雙面銅箔積層板——環氧樹脂玻璃纖維耐火材質，合乎國際ANSI(NEMA)規格產品FR-4, CEM-3, CEM-1等三種。
產品規格：尺寸(STEET SIZE)：36"×48" (915mm×1220mm)　42"×48" (1067mm×1220mm)
厚度(THICKNESS)：0.031"(0.8mm)－0.125"(3.2mm)
銅箔(COPPER FOILS,WEIGHTS)：OZ/ SQ.FT.：½,1,2,3　u(10⁻⁶米)：18u,35u,70u,105u
2. 多層板材料(MULTILAYER MATERIALS)
・接合片(BONDING SHEET)：GLASS CLOTH STYLE：1080, 2116, 7628三種
・內層薄板(THIN CORE)——厚度0.13mm～0.8mm
二、產品國際認可——美國軍方UL、英國BSI。
（上述產品適用於高科技產品如電腦、儀表、電訊器材、電視錄影機、音響等所需之印刷電路板）
歡迎查詢：國內單位及工廠可直接來信聯繫
聯絡電話：5-217136　電傳：61143 FINTD HX
聯絡地址：飛馳貿易有限公司 香港德輔道中77號恆生銀行大廈1502室

銀行一覽

東亞銀行

總行：香港德輔道中十號 5-8423200
灣仔分行及各部門：香港軒尼詩道314號 5-756611
上海分行 216863　星加坡分行 2241334　紐約分行 212-980-0510

香港區分行：

香港仔分行	5-527366	北角分行	5-783191
銅鑼灣分行	5-775002	鰂魚涌分行	5-629488
堅尼地城分行	5-8188616	跑馬地分行	5-743180
西營盤分行	5-401036	文咸東街分行	5-448396
筲箕灣分行	5-692263	中區分行	5-450461
灣仔分行	5-756611	柴灣分行	5-563950
莊士敦道分行	5-281855	皇室大廈分行	5-7950072
黃竹坑分行	5-551607	太古城分行	5-673452
薄扶林花園分行	5-501466	華潤大廈分行	5-754537

九龍區分行：

大坑西分行	3-781953	青山道分行	3-703738
大角咀分行	3-950088	九龍城分行	3-833389
尖沙咀分行	3-663835	馬頭圍道分行	3-627587
好時中心分行	3-7220170	觀塘分行	3-438231 4
上海街分行	3-956494	荔枝角分行	3-879449
佐敦道分行	3-693919	新蒲崗分行	3-244061
慈雲山分行	3-256362	紅磡分行	3-658667
長沙灣道分行	3-7774261	大坑東分行	3-7778632
炮仗街分行	3-7120934	旺角分行	3-961946
黃大仙下邨分行	3-7261260		

新界區分行：

上葵涌分行	0-221306	荃灣分行	0-429036
下葵涌分行	0-243047	元朗分行	0-781613
三聖邨分行	0-808721	大埔分行	0-6570322
上水分行	0-912182	沙田中心分行	0-6059017
粉嶺分行	0-927780	大圍分行	0-6051866

廣安銀行 Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933488	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964187	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	[illegible]排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構 廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

國華商業銀行

經營一切銀行業務
香港分行：香港德輔道中39-41號
電話：5-263235
電訊：73410 KHWAB HX

集友銀行 CHIYU BANKING CORPORATION, LTD.

經營一切銀行業務
集友財務有限公司（集友銀行全資附屬機構）
特設：華僑服務部 中國投資諮詢部
代理：中國保險有限公司各種保險業務
總行：香港德輔道中78號 電話：5-8430111

北角支行	英皇道390號	5-708381
東區支行	軒尼詩道319號	5-728513
上環支行	文咸西街22 24號	5-441678
西區支行	皇后大道西431號	5-482288
紅磡支行	機利士路23 25號	3-620051
觀塘支行	物華街42號	3-434174
新蒲崗支行	康強街63號	3-285691
油麻地支行	上海街161號	3-322533
深水埗支行	荔枝角道235號	3-930151
青山道支行	青山道	3-705187

廈門集友銀行地址：廈門市華新路35號 電話：25253
中銀集團

旅遊廣告

健的旅行團

總行：尖沙咀星光行324 ☎3-7243883(10線) 北角☎5-663520 澳門☎78798

中山 $338 2日遊 天天出發
遍遊珠海石景山、中山溫泉、長江樂園、石岐、翠亨村、泉眼、澳門。
大型氣墊船，早去晚返，食足4餐、長江脆肉鯇魚
獨家夜遊石岐
全港最平！最靚！歡迎比較

香蜜湖 $160 1～2日遊 天天出發
遍遊蛇口、海上世界、西麗湖、深圳灣
食5餐（一般團祇供3餐），特備宵夜燒烤聯歡晚會
住最貴之香蜜湖大酒店
送 遊樂券$35

北京
8天火車團（週3）$1888
7天航空火車團（4,6）$2388
7天雙程航空團（週6）$2988
6天全航空團（週6）$3488
桂林 七星岩、陽朔（漓江）、靈渠、柳州
5天航空團（週1,3,6）$1488
5天直航團（每週4團）$1688

澳門
凱悅酒店 HYATT REGENCY MACAU
健的香港特約代理 $228 送$220
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心 $80
免費穿梭巴士每15分鐘來往碼頭酒店、賭場。
每天祇接受15間定房

酒店 特約代理下列酒店

廣州	花園	230
泰國	曼谷亞州	220
	芭提雅亞州（連早餐）	200
菲島	花園	220
	鄉村	180
台北	希爾頓	398
	環亞	460
漢城	國賓（連接送）	250
澳門	怡東	280

捷威　開拓國內好享受 勝地何必再神遊　5-212527 3-308311 3-320011
朝九晚七 星期日 例假 照常辦公

桂林五天 $1490
廣州—桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返
桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店
天天出發

海南島
八天航空$1990 九天環島$1790
暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。
豪華冷氣專車，廣州中國大酒店
逢星期二、三、六

北京
八天火車團 $1890
七天航空火車 $2490
七天航空團 $3190
豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。
住宿：燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發

香蜜湖一天 $175
惠州二天 $370
東湖二天 $350
銀湖二天 $350
西麗湖二天 $350
天天出發
天牛遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門・中山・西樵 順德・沙坪・石灣 廣州・從化・佛山 江門
西樵三天$760
從化四天$820
沙坪四天$790
住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返
石景山・珠海賓館・中山溫泉$420起

歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

錦繡河山

北京
九天火車團逢週三、六出發 $1988
聖誕節加班團12月22,23,24,25,26日 $2088
八天火車航空團 逢週三、六出發 $2688
聖誕節加班團12月22,23,24,25,26日 $2788
七天雙程航空團 逢週四、日出發 $2988
聖誕節加班團12月23,24,25,26日 $3188
華東
南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州
九天航空火車團 逢週日出發 $2688
八天雙程航空團 逢週日出發 $2888
西安
鄭州、開封、西安、洛陽、少林寺
九天火車團 逢週六出發 $2188
八天火車航空團 逢週六出發 $2588

柏聯旅遊 5-411894 5-456628 3-323310
新華銀行 5-213377
大公報 旅遊部 5-757181 5-724033
迎賓旅遊 3-889427 3-310888

新晚報 旅遊部

軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033

廣州、佛山、番禺三天
22/12（住花園酒店）飛翔船/直通車 $728
星湖、從化、西樵、佛山、廣州五天
23/12飛翔船/直通車 $898
番禺、從化、廣州三天 24/12、25/12（住中國大酒店）飛翔船/直通車 $783
從化、星湖、廣州四天
24/12飛翔船/直通車 $838
韶關、丹霞山、南華寺足四天
27/12星湖輪往返 $820
順德、西樵、新會、中山三天
24/12、25/12 水翼船往返 $628
新會、中山兩天 24/12晚大船 $388
中山溫泉、長江樂園兩天
25/12（住石岐）水翼船 $488
中山溫泉兩日團 23/12 $598
另包新愿華一晚房
北京九天火車團 逢星期六平時 $1988 假日 $2088
北京八天火車航空團 逢星期六平時 $2688
西安九天火車團 逢星期六平時 $2188
西安八天火車航空團 逢星期六平時 $2588
歡迎包團

萬里行旅遊

香港中環永吉街6—12號誠利大廈8字樓B
⑤454841 ⑤420424 ⑤420432

廣州、佛山、番禺三天
22/12（住花園酒店）飛翔船/直通車 $728
星湖、從化、西樵、佛山、廣州五天
23/12飛翔船/直通車 $898
番禺、從化、廣州三天 24/12、25/12（住中國大酒店）飛翔船/直通車 $783
從化、星湖、廣州四天
24/12飛翔船/直通車 $838
韶關、丹霞山、南華寺足四天
27/12 星湖輪往返 $820
順德、西樵、新會、中山三天
24/12、25/12 水翼船往返 $628
新會、中山兩天 24/12晚大船 $388
中山溫泉、長江樂園兩天
25/12（住石岐）水翼船 $488
代辦各地機票、各種車票、船票，代客簽證

南江海鮮酒樓 Lamcombe Seafood Restaurant

新貢獻 ● $100.00
●包船遊河食海鮮●
・遊河海鮮宴時間四小時
・賞日落及海港夜色
・賞香港仔海鮮艇漁港燈色
收費：每位$100●十人起（連艇船費）●可自行選菜●

菜單：百花豆腐羹　椒鹽鮮魷　揚州炒飯　清蒸海上鮮　紅燒乳鴿　精美甜品　薑葱焗蟹　翡翠鴿蛋　白灼中蝦　清炒雙蔬

訂座電話：H-667705（9.00AM-5.00PM）
香港南丫島榕樹灣大街47號地下
47, MAIN ST., G/F., YUNG SHU WAN, LAMMA ISLAND (NORTH) H.K.

彩虹假期

桂林　海陸空團五天 $1,890 二、四、六出發　特惠團 $1,490
乘飛翔船往廣州 再乘飛機往桂林 快捷舒適　五天 桂林柳州$1,790 住中國大酒店　直航團桂林靈渠$1,690
石景山　兩天 $368 珠海石景山、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門
深圳東湖　一天 $138 兩天 $338 東湖、香蜜湖、深圳灣遊樂場、蛇口
澳門　兩天遊$310 三天遊$410　酒店+船票+早餐+接送$260起
特約代理澳門雙人套房 凱悅、總統酒店$260 怡東酒店$290
特約代理中國各地大賓館及代訂國內機票、直通車、船票等服務
星期日及公眾假期照常辦公
尖沙咀東英大廈612A-614室 3-674192
旺角銀行中心815室 3-307277
中環陸海通大廈801室 5-259311
荃灣南豐中心商場一樓A129 0-4981651
元朗大馬路146號 0-773312
機票部專線 3-685231 5-212251

滙僑旅遊　惠州溫泉

惠州溫泉、西湖、香蜜湖二天 $280
惠州、湯泉、博羅、羅浮山三天 $398
（羅湖直通快車往返，專人領隊過關，住宿豪華，冷氣，電視雙人套房，溫泉水入室）
東北風光雪裏尋
北京、哈爾濱、撫山、瀋陽、鞍山、13天賞雪團（港穗飛翔船往／直通車返，國內雙程飛機）23/12 $4,388
深圳水庫、香蜜湖一天「野味」購物團$168
11月份開始逢週六、日出發。12人成團，可任擇出發時間。野味菜單如下：五蛇羹、果子狸、山瑞、海狗魚、燉蜆鴨、香肉煲、生蠔、禾花雀等。席中贈送三蛇膽酒及名貴甜品，保證團友大快朵頤。
代訂：國內各地賓館、港穗交通、全國火車票、機票，代辦簽證。
廣州—北京機票 $600 臥鋪車票 $380
廣州—上海機票 $500 臥鋪車票 $300
尚有國內長線、短線旅行團，歡迎查詢。
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈805室 電話：3-301375-6 3-313422

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名

四方談

音樂無國界

盧國沾

常認為音樂本無國界之分，更無高低之別。最大的分別是處理的方法，以及作曲的人，所生的文化背景，而影響了他的創作風格。

在這個話題上，曾寫過一些稿，所取得的反響，似乎是不敢同意的多。然而我是用很簡單直接的方法，去看待這件事。由於所有音樂都離不開那幾個音符，分別只在運用的心思上，故此我從不接受，所謂中國的音樂，西方的音樂，而兩者之間竟然沒有互相影響的說法。

個人認識也許簡陋，但曾接觸的書本，却指稱中國最古的樂器，都是敲擊用的。例如磬、鐘、鼓、鑰。而凡是弦樂器，全是舶來貨。不管來自波斯或巴比倫，都不是中國古人發明的。從這方面推想，由於有了弦樂器的輸入，中國的音樂，從那時開始，改變了編演的方法，並且在一個程度上，受到外來影響。

有些書本還說，琴，原是巴比倫的，春秋時已傳入中國，故此被誤為國粹。刻薄一點的說法，是中國的音樂，在四千年前已給「污染」了。

可是我們為什麼堅持，某些是中國的音樂，某些又是西洋的音樂，為什麼不能把這條界限塗去，讓世界音樂的各種長處，只要是適合的，不妨都借鑑過來。讓我們作曲的人，兼收並蓄，以豐富這一代的音樂養分，是所謂：文化交流。

我甚至作此「奇」想：認為凡樂團都不應分為「中樂團」及「西樂團」，而只有「少數民族樂團」與「樂團」的分別。後者就是一個什麼樂器都有的大會合，讓管弦的跟敲擊的中西合併，而不光是商業場合裏才有此偶然結合。應該循着這條路走走。從商業性質的場合裏，我們確曾見過這種動人心弦的演出，只不知，當代高級人士，究竟是什麼想法。

心裏常存希望，高級的請移玉步，通俗的請稍向上進，大家就可以接近了。不妨從新作品開始嘗試，這個無門戶國界的做法。

歌娜手記

奇妙之事

歌娜

棠故梁每次找我飲茶，我是逢邀必到，不是貪一杯茶也，每次聽佢講掌故，他講到迷頭迷腦，我則聽到入晒神。

梁老曰：「歌娜，你後生，可能對掌故興趣不大，如果你人到中年，到時就不同矣。可能到時會同我阿梁一起，到處去搜集掌故事迹！」

我好有興趣聽佢講掌故，這豈不是證實自己年紀也大了，自己已步入中年了？不理這許多，反正喜歡做的事就去做好了。

棠故梁問我：「你知道赤柱這個名從何而來？」

赤柱去得多，真是從沒有想過這問題，既然好多地區街名是因形狀因產品而來的，則赤柱可能因為好多紅色石柱也！

棠故笑曰：「你唔知乎？我睇亦好少人會知，不過有段傳說，我正在研究，看看是否有道理。」

阿梁話：赤柱這個地方，是香港很早便出現的一條小村落，當時好多賊佬聚居在這偏僻之地，「賊住」兩字，諧音「赤柱」，所以叫叫下，賊住、賊住，也就成了赤柱。

有沒有這可能？倒真有推敲興趣。

不過，有時候世事真奇妙，赤柱本來叫「賊住」的，而監獄也建在赤柱，這不也同樣賊住的地方嗎？

世事真有這樣奇妙。

銷金術

新酒

備雨濤

這幾年間，香港飲洋酒的人，似乎越來越多，其中尤以經濟階層比較高的人，以往飲洋酒，是姑且有他一份便算，可是現在也變得重視起飲洋酒的學問來。

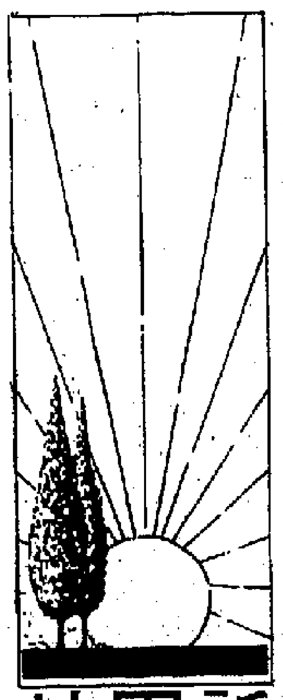
飲酒學問，不論是洋的也好，「非洋」的也好，當然都有一套的，但有些聰明的酒商，眼見香港這地方的飲洋酒者，十居其九是新貴而亟身份象徵的居多，於是處心創造出新潮流來，而這些香港新貴，就為了要顯示本身「懂」，不期然中了酒商的計，替這種新潮流，創造出新時尚來，將一種本來平平無奇的酒，也勝地抬高了身價，不知增添幾十倍呢！

我所指的，就是法國的一種「寶雪麗」餐酒。本來任何酒都是越老越高貴的，只有「寶雪麗」是以新的才好，每年十一月十五日，就是這種新酒上場，而由法國原產地分運到各地去的。

現在香港人為了每年要飲這種「餐後酒」，居然要待飛機飛到，立刻從機場趕運到市上。

為這麼一種酒，而弄到這麼大陣仗的場面，是否真正值得呢？

我個人就甚感懷疑，認為酒商宣傳方面的推動，是以這一件事最成功。



新園地

無隱小語

甚麼叫理直氣壯？

無隱

對於「香港問題」，有人鼓吹，「香港人應該理直氣壯地出來說話」。

好一個「理直氣壯」。

甚麼是「最直之理」？

當然是中國收回屬土的主治權。

甚麼是「最壯之氣」？

當然是「愛國」！

倡言「理直氣壯」者，不妨先撫躬自問：「我有沒有表現了愛國精神？」「我有沒有公開支持國家收回屬土？」如果都還沒有，那「直」將安在？「壯」又從何說起!?

夾心人語

孩子的天地

唐明

孩子漸漸長大了，開始有了她們自己的天地。那天假期，我按往常的習慣問她們去飲茶，大女兒却說不去了，理由是要温習功課。

我一楞，功課真的這樣忙麼？但看她沉重的書包，以及擺滿一枱的書籍和習作，就感到功課的壓力的確不輕，何況這些功課對我來說，也十居其九不太了了。要我幫她的忙，一定是越幫越忙。

輪到問二女兒，她也說不去。理由呢？一是她還沒有做完功課，升中試十二月初就要考了，對她而言，這是一個重要關卡。二是她要陪大家姐。

於是，我和太太只有帶了最小的女兒一起去。

在車上，我有點感喟地說：「再過幾年，我們的小女兒也不會再跟我們出去了！」

太太也有點黯然。不過，這却是無可避免的發展——孩子總是會長大的，長大後就有她們的生活圈子，有她們年輕人的愛好，當然還有更多的功課要去做，要她們像小時候那樣陪着父母，做個千依百順的小鳥兒，似乎這日子已經不再回來了。

要說煩惱，這也算一個吧！然而，回想自己年輕的時候，何嘗不是愛獨立的生活？到孩子真正能獨立生活，獨立去作出正確的決定時，這應該是好事啊！

邊緣集

眞正的舒暢

陳青楓

東區走廊真是一條可愛的行車大道，由太古城到銅鑼灣怡東站下車，不過是五分鐘車程而已。如果在平時，在英皇道那些繁忙街道行走，非要半小時不可，而更多的是四十五分鐘，甚至一小時。六十分鐘與五分鐘，這比例，真不成比例了。

汽車走在這東區走廊，就好像一個跑步者，從鳴槍起步，一氣呵成地直趨終點。這中途沒有站也。

每次坐在車上看這走廊，心情都是舒暢的，就好像這條道路，可見，人的情緒，周遭環境的影響是何其大。

但每次都想，這樣一條真正稱得上方便的「方便大道」，何以車輛仍是顯得冷清的？究竟是疏導得太快，還是使用率不高？如果這條走廊能讓巴士自由行走，如果能夠讓小巴行走這「方便大道」，那麼對港島東區的交通疏導，一定起很大作用。可惜，有些人不是從這方面設想。

人間世

上夜班如演天光戲

林貴兒

玉郎嘴裏還是堅持，心裏也漸漸同意「另謀生計」的說法。可是像玉郎這樣的「身手」，能夠做些什麼呢？若論名氣、地位，只能跟道裏的「三流佬倌」相比。「二流佬倌」甚至是A卡上的人物也沒有太多的登台機會了，即使大佬倌組班，還不是先召「親房人等」，已經離港多年的玉郎，更沒有太多人記得他了。

為什麼說是「三流」「二流」？這也不等於說做「幫花」或不是擠「正印」位置的便是「二流」，有時「二流」比「正印」更忙，是由於「人事關係」，班主總要抓一些有「人事關係」的熟人，因而，一年裏有多少「新班」「舊班」，組成名單上還是那幾位佬倌。所以有時「二流」的「搵食」機會要比「正印」多。所謂「三流」是真正的「三流」，除了「正印」「二流」這一列「自已人」另有工作之外，班主或「搞手」是不會想起「三流」佬倌「埋班」「頂檔」的。

有了這種親疏關係，埋班玉郎到後來又只好表示要另找不屬於戲行範圍的事情了。

賽平安要給玉郎找一份管倉工作，小香偏不同意，她不要玉郎「捱夜」。

玉郎說：「上夜班不過像演天光戲罷了。我還熬得住的。」

唯它沒有自由

唐約翰

美洲《中國時報》首先辭退了報紙的總主筆，接着是停刊。那位總主筆其後講及美國華文報業的狀況，感慨良多地說，他們在「最自由的地方辦最不自由的報紙」。「最自由的地方」，他是指美國，至於「最不自由的報紙」，當包括被迫停刊的美洲《中國時報》在內。在自由環境中，唯它無自由。

為什麼在最自由的地方，會辦出最不自由的報紙？這是渴望新聞自由的人們所要思索的。

看來，一處地方要有新聞自由，同時還要有能夠體現新聞自由的報紙。

現實的諷刺是，有些大聲疾呼要維護自由的報紙，本身却最不自由。台灣當局的輿論工具以「自由」之名反對中英協議，有多大力量呢？

七個與八個之爭

秀官

七個，八個，說的是菜式。

一般來說，如今的酒席有不成文的規定，是八個菜：兩熱葷六個大菜（包括拼盤），單尾（麵飯點心甜品生果）是不計在內。唯一例外的便是「解穢酒」。亦有規定七個菜。以酒樓行內的通例來說，自然以主人喜歡為決定，不過，就算是主人寫到七個菜，也應提點一下，如認為無問題，當然顧客是對的。

如今，有一些大酒店的中菜部，因為執事的人沒有重視舊日的一套，客人亦不計較到這舊的一套。不怕各位見笑，我亦試過任由人家寫菜，也試過吃七個菜。

最近，先後已有兩位朋友請起，一位是說「大紅乳豬全體」，習慣上是先吃了那塊皮之後，再把乳豬二度斬件捧出來。另一位則舉出一條大蘇眉為例，先上的是炒魚球，然後，把魚頭魚骨魚腩加以清蒸。這樣一來，菜本來是七個，但你分八個吃。這究竟是七個？還是八個？

粗看起來，兩個例子都差不多，但認真研究一下，却是有分別的。乳豬之一賓開二，有點近於取巧，但也要看那二度的一味，有沒有列入菜單之上，如有，一點之下也確實是八個。魚的吃法，一般都有寫明一魚兩吃，炒魚球，蒸頭腩，有列明於菜單之上，也很難說不是八個。

所以，假如你一定重視於七個八個，寫菜之時，就千萬不可像我，只因相信寫菜之人乃此道老手，我們去時又只在捧場，才因相信而捱了一記悶棍。

自由港

使弱智者有技能

霍去疾

在電視上看到關於對弱智人士職業能力培養的介紹，對這方面工作所取得的成效，深有所感。作為社會關注的一種項目，這可能比其他的工作更有實際意義。

螢幕上的片段一瞬而過，印象却難忘。一位做着金屬打磨的學員，他的手指顯然是指揮不靈的，另一位打字的少女，動作看來遲緩。而且鏡頭搖過所見的人，神態都有點呆滯，與普通智能正常者有別。要教會他們掌握一種可以實用的技能，應該設想，難度是很大的。但據說學員在結業時的成績相當好，比如打字的可以在一分鐘打四十字，達到普通打字員起碼的要求（對他們的要求當然不能過高）。畢業學員就業率達到百分之七十，這也相當令人感慰。

香港有多少弱智者，也許還沒有一個很準確的統計，估計為數不少。不久前，有一段新聞，說一個家庭，父母都是弱智者，生下的兒女也有弱智的。兒子病了，父親給他吃成人治病的藥，兒子死了，父親自己把他埋葬，於是觸犯了法律。正常人眼中，這個父親的行事不可解，在弱智者自己，倒會自以為很合理。一個家庭，有了弱智的兒童，他們五官四肢不缺，看上去無異於人，可是腦子有問題，智力發展遲緩，思維不正常，對這個家庭會形成很大的負累。弱智兒童的出現，有先天後天的多種原因，很難說是由於他們下來的父母負責，因為他們也不想有這種事。但過去的現實，却往往只能由父母挑起這個從心理到實際上都極為沉重，甚至可把人壓垮的擔子。別人通着把這種孩子叫「傻仔」、「懵女」，父母聽了固心如刀割，但更擔心的是總不可能養他們一輩子，將來他們如何獨立生活？這個問題，是一條咬嚙着靈魂不放的毒蛇。

醫學界方面，要不要研究如何避免弱智兒童產生，相信是很有必要性的課題，相信不是短期或簡單地可以解決。但已經存在着的，便必需為他們找出路，給以儘可能的援助和支持，而這只有社會可以做得到，個人或家庭無能為力。因此，上述培訓弱智人士具有工作能力的機構，值得讚揚，而在其中工作的人，應當受到尊敬。可惜目前這類機構還太少，聽說準備增加，很可喜。

願意聘用已有一定技能弱智者的單位，有己飢己溺之心，古道腸熱堪嘉。

江湖三女俠

梁羽生

第廿九回：玉女露機心 疑團莫釋　君王貪絕色 險象環生

押馮琳回年家

允禎又驚又喜，笑道：「琳丫頭，你玩夠了吧，還不隨我回去！」

馮琳將毒刀對着心窩，尖聲叫道：「你若把我的李治哥哥傷了，我也不再活啦！」

允禎笑道：「誰要傷他，你過來吧！」

李治剛才在敵人包圍之下，兀然不懼，此際見馮琳向皇帝求情，這一驚却是非同小可，幾乎疑心在惡夢之中。蕭覺虎口一麻，哈布陀三指已扣緊他的脈門。

馮琳一步步走將過來，年羹堯心頭一震，生怕她說出曾躲在他家，向她拋了一個眼色。馮琳好似全無知覺，木然的走到皇帝身旁。

允禎道：「琳丫頭，把你的毒刀放下。」馮琳不理不睬。允禎道：「君主無戲言，你收了毒刀，我不傷他便是。」

馮琳眉毛一揚，收刀入鞘，道：「四貝勒，我向你請安來啦！」

哈布陀道：「你見了皇上還不下跪？」用意是提醒她改換稱呼。

允禎笑道：「瀟灑慣了，不必拘禮。」又對馮琳笑道：「你到處亂闖，吃夠了苦吧？咱們以前的王府，改做了雍和宮，你的房間還是原來的樣子。」

馮琳道：「你把他放了，我便回去。」

允禎道：「你跟我回到京城，我便放他。」

馮琳道：「好，君主無戲言，我跟你回去！」

李治目瞪口呆，馮琳連叫兩聲，他都未曾答應。

允禎把手一揮，哈布陀放了李治，先行下山。

允禎道：「他是你的什麼人？你和他很要好是不是？」

馮琳道：「他是我的結義哥哥，當然是很好的了。」一面回答，一面在心中盤算對策。

允禎感到一陣酸意，冷笑不語。年羹堯心中惴惴，却喜馮琳並不說他。稟道：「請皇上先到微臣家中。」允禎點了點頭。馮琳滴溜溜的眼睛，朝年羹堯面上一掃，年羹堯急忙低下了頭。

年羹堯的家鄉陳留離嵩山不遠，下山之後，換乘快馬，當晚便抵家門。

允禎道：「你替朕好好安置她。」年羹堯領旨，將馮琳關在他以前所住的書房，書房外有哈布陀和天葉散人把守，料她萬逃不了。

自年羹堯回家後，花園已修葺一新，添了好多間房屋，不再像以前那樣荒涼了。雍正帝允禎和李治也都住在花園裏面。

家在香港

風媒社

（六二二）決不會改變（四五三）

吳敏良楞了一楞，「我不是這個意思。」

「那是什麼意思呢？」國寧嚴肅的問，「不錯，我最近常常打電話給你太太，什麼理由相信吳先生你早就明白，都是為了同學的事，特別是為一位病危的同學。十分抱歉，我不知道這些電話對你有那麼大的影響，如果你認為我不該和你太太通電話，我是完全可以不打的。」

吳敏良漲紅着臉分辯，「我絕不是這個意思。」

「絕不是？」

「絕不是。我剛才的話可能過分了一些，我不過想說明我的觀感，德姍是很重視你的友情的，她一定很尊重你的意見，如果由你出面勸她移民，她可能會考慮。」

「你真的認為我的話那麼重要？」

「這是我的感覺。她會聽你的。」

「她真會聽我的？那你教我怎麼勸她？香港沒有加拿大好？在加拿大另闢一番新天地？」

「國寧兄，只要你肯幫這個忙，我想你一定有辦法說服她的。你大概也不忍心見她獨自一人孤伶伶的留在

7日鮮漫畫

同光返照

陸廷棟

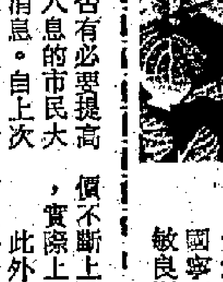
紅網草

正園居士

紅網草，葉的脈絡具紅色，看上去如網紋狀，故名。它跟小白菜一樣同屬爵床科。小白菜的葉具白色網紋，稱為網紋草，不知怎的有香港人把它稱為小白菜。

紅網草有兩個品種，在香港栽種歷史較久的，其網紋是紅色的，近年從外國輸入的新品種，它的網紋則是粉紅色的。

香港的天氣，很適合紅網草的生長，但是到了冬天便得要特別小心，因為它怕冷，冬天必須要保溫，否則會全株凍死。澆水不宜過多，保持土壤半乾半濕，過了冬天之後，至春暖便又開始生長。



紅網草宜放在半蔭的地方，在室內應放在窗台上，每天接受小許陽光照射便行。

免稅額

張平

財政司考慮是否有必要提高個人免稅額。對低入息的市民大眾來說，這是個好消息。自上次調整個人免稅額定下以來，這中間物價已不知跳升了多少，可是却一直未有所調整。按照目前個人免稅額為二萬八千計算，月入二千多元的單身漢就逃不出入息稅網，夫婦兩人出外工作，合計年入五萬六以上，每月就必須儲蓄些錢留待他日徵稅之用。而事實上，每月二千多元，却只能節節儉儉的僅堪個人餬口而已。

二萬八千的個人免稅額是完全不符實際的。現在鬧市一個數十尺的小房間，月租起碼七八百元，一個月入二千餘元的低薪者，繳付房租後餘下來的一千多元，要解決交通費、一日三餐以及其他開支，的確已是捉襟見肘，現在還要應付稅務局的追索，對他們來說，不能說是公平。目前世界上有許多地區，都有免稅額以照顧低入息者的家庭，使他們能有能力解決基本生活。近年本港物價不斷上升，個人免稅額不相應作出調整，實際上是降低了市民大衆的生活質素。

此外，目前入息稅中有某些項目，也實在存着不太合理之處，譬如直系家屬的免稅額，父母、子女每名只不過數千元，就並不正確反映實際生活所需。現在養一個孩子，衣食住行、供書教學，以至保健、娛樂開支，一年所花，又何止三五千？至於夫妻兩人，不管他們是否一同出外工作，同樣以兩個人的個人免稅額合計，亦有不善之處。這中間的分別是顯而易見的：甲夫婦二人中之一有職業，假定他年入是五萬六千，這是二人家庭的最高免稅額，可以不必繳入息稅；乙夫婦二人均有職業，合共年入是六萬元，按照稅例，他們就必須繳稅，可是實際上他們雖比甲夫婦年入多四千元，但由於多一個人出外就業，每天要支付交通費、午膳及衣飾及其他的基本開支，這四千元根本就抵銷不了。這方面的稅制，倒多少起了鼓勵「女人回到廚房去」的作用。

港九影院聯合廣告

好運（淘大花園）K7556810　皇后　皇都　萬年（慈雲山）　榮灣（環翠道）　嘉年 H670421　嘉華 H670421　香港仔 H551449　凱旋 0-461419　海運·百樂 K678091 H704646　國際 K620748　紅磡（黃埔新邨）　倫敦·國都·影都·宇宙

今天五場 一點 三點 六點 八點 十點正 寶黛麗 愛的根源 不見宜童 四點場：人性無道

今天獻映 金馬獎最佳導演 麥當雄 省港旗兵 大導之作！不同凡響

今天兩院五場 省港旗兵

今天獻映 麥當雄 省港旗兵

今天五場 男女方程式

今天四場 六點加場 鬼馬天師 不見宜童

第二週 今天映五場 星球戰士

大滿特滿 今天五場 寶黛麗 愛的根源 海運午夜場：省港旗兵

今天獻映 紅磡加映午夜場 麥當雄 省港旗兵

今天五場 史泰龍 洛奇 續集 決戰阿波羅 兒童不宜 影都十點半：女強人

金冠　大光明　龍翔·福星·油麻地　樂聲·富都·美都（九龍）　新都·快樂 K666148 H773496　新樂 K618167　寶石 K657116　新大華 3-841199　大華　普慶·明珠

今天五場 花旗豪放女

第二週 半偷半送

今天五場 鬼馬天師 奇招架勢 笑料潤肺

今天五場 鬼馬天師 奇招架勢 笑料潤肺

第二週 大膽放豪無邊春色 半偷半送 影評大讚特讚

新樂第2週 半偷半送

寶石五場 鬼馬天師 影評大讚特讚

第三週 亂世佳人

最後今天五場 先天性淫婦 全部兒童不宜 明天又一色情電影 獻給你

第二週映 人人讚好 瘋狂今晚夜 兒童不宜

第三張

留在昆明最後的一些時間，蒙朋友的安排，有機會參觀了雲南民族學院的民族展覽館。

在有少數民族的地區設立民族學院，是一項重要的民族政策。除了北京有中央民族學院之外，許多省區都有當地的民族學院，主要是吸收少數民族學員，培養他們，學成後回去為本族做工作。現在有些自治州、自治縣的負責人，就是在民族學院畢業的。

要幫助少數民族提高，很重要的是通過他們自己來進行。漢族的幹部和工作人員可

傅青主與于右任

乙之

近代晉秦間的書法家以傅青主和于右任二人最享盛名。

傅青主（一六零七—一六八四）山西忻縣人，精音韻之學，擅岐黃術，尤工書畫金刻。清廷詔舉博學鴻詞，拒不參與，

清，堅持民族大義。其書法擅各體而俱遒。上接武晉唐諸賢，所謂人書兼者，故世人特為寶愛，此册尤極精粹。將印行以

傅青主小楷千字文

廣流傳，可為書林楷模。三十年前，余有題跋，今獲重觀特再識之。」按第一跋民國二十二年題於南京，應為公曆一九三三年，後卅年題第二跋應為一九六三年於台北。距其一九六四年逝世前不過一歲，此跋可稱為最後遺墨一部分是無疑義的。

于先生於逝世前二年曾有一詩：「葬我於高山之上兮，望我大陸。大陸不可見兮，只有痛哭。」表達了他懷祖國的深情，和不能回到大陸的哀嘆。今年是他逝世二

不來，好像欠了一身債。假使你是在打官司的，正如債多的人，所謂「債多不愁」，那就不妨事，視之如等閒，直是家常便飯。這樣的能有幾人呢？如果你自問不過是常人，官司還是不打為上。但如大公司，有什麼錢債之類官

愚賢」人名也，傳其術，遂以之名書。村校中往往以授生徒。」

老百姓受了冤不打官司不甘心，打官司又不懂門道，而世上竟有《鄧思賢》其書，顯列打官司的竅門，真是大德善行，豈非是一本「天書

上去當是「刀筆」之一個「好訟」的惡名法，以求打官司獲勝。的。

但是隨便怎麼樣看來還是屬於打官司ＡＢＣ一類，持此與職業的訟師匹敵，恐怕很難。或者以為恃以致勝，反而陷身於官司中而大受其累，也說不定，結果反落

每見打了好幾年還沒有打完的官司，精神負擔不易想像。如果是累事上身，那也沒有法子，倘自己去找，實在不必，可免則免為上。中國人的舊教訓，可能是古今通用的寶箴吧？

戲院聯合廣告

港九影院聯合廣告

路方發言人表示二廠將引交通措施，為上海街南行。窩打老道二次，李鄭教。八二一

昨日凌晨一時，一於盡。鄭大叫救命，一走問話。

昨晚十時四十五分，

少數民族的變化

——雲貴行旅之十一——

呂震環

留在昆明最後的一些時間，蒙朋友的安排，有機會參觀了雲南民族學院的民族展覽館。

在有少數民族的地區設立民族學院，是一項重要的民族政策。除了北京有中央民族學院之外，許多省區都有當地的民族學院，主要是吸收少數民族學員，培養他們，學成後回去為本族做工作。現在有些自治州、自治縣的負責人，就是在民族學院畢業的。

要幫助少數民族提高，很重要的是通過他們自己來進行。漢族的幹部和工作人員可以為兄弟民族做很多事，卻不能代替他們自己的努力。從展覽館可以看到，在解放前後，少數民族發生了很大很大的變化。

有些民族，如白族、彝族，一向文化較高，生產方式也比較進步，和漢族比較接近。解放前，他們受官府的壓迫、歧視，處在不平等的地位，現在發展得很好，湧現了不少新的人才，他們的地區，也逐步建設起來了。

有些民族，特別是在山區和人數較少的，以前不但受官府的壓迫，而且還處在奴隸社會，受到「頭人」的嚴酷統治，生活非常困苦，衣食不完。他們的生產非常落後，有些仍是火耕刀種的階段，又害怕接觸別族的人。新中國建立後，派出了大量工作人員到這些民族的地區，做了長期的、艱苦的工作，慢慢改變了他們的看法和習慣，又從物質上給予支持，到近年，大多數的兄弟民族進入了現代的生活，與過去相比，是判若天淵了。

最使人感動的，是解放後相當一段時期才發現的苦聰族人。他們住在深山裏，與外人不通問聞。他們在山上打了野獸，擺放在山徑的路口，在旁邊躲起來。有人經過，把野獸拿走，然後留下一些他們所需要的生活用品，如鐵器、鹽巴之類，苦聰人還得待過路人走遠了才敢出來拿走。至於價值是否相當，就根本不能計較了。在發現了苦聰人之後，要做他們的工作，也有無從入手的困難，而現在苦聰人的境況，已經有了轉變。

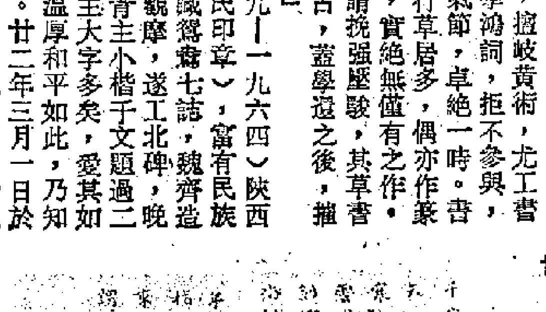
接觸過一些情況，才對我們這個「多民族的國家」有具體一點的認識。體會到要把我們這個國家的事辦好，實在不容易。

傅青主與于右任

乙之

近代晉秦間的書法家以傅青主和于右任二人最享盛名。

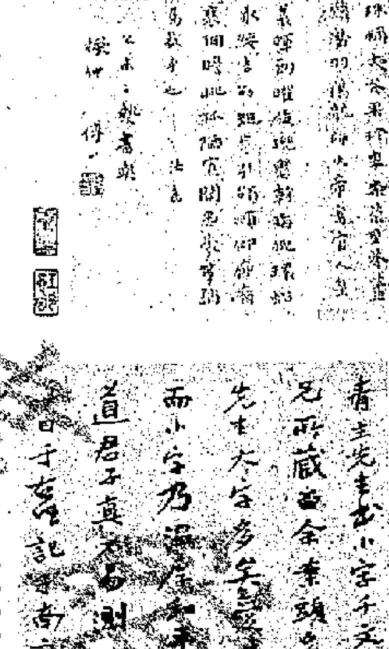
傅青主（一六零七—一六八四）山西忻縣人，精音韻之學，擅岐黃術，尤工書畫金刻。清廷詔舉博學鴻詞，拒不參與，以黃冠終其身，文章氣節，卓絕一時。書法一宗鍾繇，以大字行草居多，偶亦作篆，至以小楷寫千字文，實絕無僅有之作。章太炎說：「傅公自謂挽強壓駿，其草書正似之。小楷乃獨淳古，蓋學道之後，摧剛為柔矣。可寶也。」



傅青主小楷千字文

于右任（一八七九—一九六四）陝西三原人（刻有關中于氏印章），富有民族思想，精鑒賞文章，藏爨龕七誌，魏齊造像及墓志原石，時加觀摩，遂工北碑，晚年自成一家，先後為青主小楷千文題過二跋：一「……余見青主大字多矣，愛其如生龍活虎，而小字乃溫厚和平如此，乃知有道君子真不易測也。廿二年三月一日於南京。」所見與太炎相同。二，「傅青主先生學問志節，皆居上品，終其身不事滿清，堅持民族大義。其書法擅各體而俱道。上接武晉唐諸賢，所謂人書兼畫者，故世人特為寶愛，此冊尤極精粹。將印行以廣流傳，可為書林楷模。三十年前，余有題跋，今復重觀特再識之。」按第一跋民國二十二年題於南京，應為公曆一九三三年，後卅年題第二跋應為一九六三年於台北。距其一九六四年逝世前不過一歲，此跋可稱為最後遺墨一部分是無疑義的。

于先生於逝世前二年曾有一詩「葬我於高山之上兮，望我大陸。大陸不可見兮，只有痛哭。」表達了他[illegible]祖國的深情，和不能回到大陸的哀嘆。今年是他逝世二十一周年，特精印其詩詞集及墨蹟選，用以紀念這位愛國詩人，因擬拾此兩篇跋語，用補印本之所不及，庶免遺珠之憾。



于右任跋

談打官司

高旅

持故小集

俗語云：「衙門八字開，有理無錢莫進來。」大概包含兩種意思：

一是官吏貪污，你去打官司，即使有理，卻不曾行賄，對手卻用了錢，於是有理變無理。如果兩造都不曾使錢，[illegible]「求大老爺明斷」，可能各打二十板逐下公堂了事，有什麼好處呢？二是一經動手打官司，就要請人幫忙，出主意，寫狀紙，須內行人，甚至請訟師，都不能白差喚，酒水之外，也須銀兩，又是錢，有理也一樣。所以官司不能輕易打。

其實除了破財之外，精神時間也要大量消耗，倘易激氣的，那就更多折損，終日緊張，死掉許多神經細胞，說不定弄到腦溢血、胃出血，即使打贏了，又有什麼意思？

所以又有「冤死不打官司」的寶箴，作為處世之道。而作為道德之一，便是不輕易慫恿人打官司。

不過另有一種「德性」，叫做「爭氣不爭財」，拚了性命也要爭一口氣，義無返顧，那是又當別論了。

民國以後，大老爺在呼呼喝喝聲中坐堂這回事是沒有了，法院縣府有推事法官，都是專門審案的專人。訟師也沒有了，改為律師，大學法科畢業的便可掛牌，因為他們據說是熟悉法律的。然而衙門還是衙門，打官司還是打官司，「有理無錢莫進來」這句話仍可適用。還有一句話，筆者以為是頗可誤盡天下蒼生的，那就是「法律前面人人平等」。理論上可以說得通，但是行起來就有周折。因為大致上這個社會仍不脫「有理無錢莫進來」的範疇，且不說行賄，姑且假定都是「文官不要錢」的清官，請人幫忙出主意，寫狀紙等等，也是在在要花錢的，否則怎能進衙門？[illegible]一張嘴說：我來打官司了！誰來理你呢？若請律師，更須先端正一筆錢，一拖幾年，更有城鄉來去的盤纏，大而上京告御狀，有就不如「莫進來」了。

最近有位不知利害的朋友，到了某地，認為某雜誌在誹謗他，於是有好事者慫恿他打官司。這位朋友聽說控告誹謗，可以索取賠償，誹謗的賠償可大可小，多多少少會有一筆錢吧？但自己不懂得打官司，於是去請教律師，律師答應受理，「法律前面人人平等」，但先要他交六萬元費用，勝後獲賠償後再算。這就把他縮住了。開價一律，老少無欺，可說是「平等」的。他也許誤會了「平等」就是人人可以打官司之謂。

香港有「法律援助」，律師可以不必自己化錢請，有案子可以託辦，其內容似乎簡單又似乎複雜，筆者不想細述。只說假使有這麼一單好事，律師不用你化一個錢，就可以託他打官司，然而排期上堂，勝訴敗訴，都在未定之天，你得一直記掛在心上，於是你坐臥不寧，茶飯無心，魂不守舍，連正事也做不來，好像欠了一身債。假使你是在打官司的，正如債多的人，所謂「債多不愁」，那就不妨事，視之如等閒，直是家常便飯。這樣的能有幾人呢？如果你自問不過是常人，官司還是不打為上。但如大公司，有什麼錢債之類官司要打，請了律師，總經理完全可以擱開，不必放在心上，那又不同。

《夢溪筆談》是一本宋人筆記，據說很有學術價值，看過後都不記得了，獨獨記得有一條，現翻出來照抄如下：

「世傳江西人好訟，有一書名《鄧思賢》，皆訟牒法也。其始則教以侮文，侮文不可得，則欺誣以取之。欺誣不可得，則求其罪劫之。蓋「鄧思賢」人名也，傳其術，遂以之名書。村校中往往以授生徒。」

老百姓受了冤，不打官司不甘心，打官司又不懂門道，而世上竟有《鄧思賢》其書，羅列打官司的竅門，真是大德善行，豈非是一本「天書」？「村校中往往以授生徒」，大概不是為了訓練訟師吧？學些防身之技，以便立足於天地之間，不致有了法律而仍然受欺，也是不得已的辦法。「好訟」是不好聽的說法，可能是對於法律（那時是所謂王法）頗存迷信的緣故。不過那文字有些晦澀，「教以侮文」是什麼？「欺誣以取之」是什麼？「求其罪劫之」是什麼？想上去當是「刀筆」之法，以求打官司獲勝的。

但是隨便怎麼樣，看來還是屬於打官司ABC一類，持此與職業的訟師匹敵，恐怕很難。或者以為恃以致勝，反而陷身於官司中而大受其累，也說不定，結果反落一個「好訟」的惡名。

每見打了好幾年還沒有打完的官司，精神負擔不易想像。如果是累事上身，那也沒有法子，倘自己去找，實在不必，可免則免為上。中國人的舊教訓，可能是古今通用的寶箴吧？

桃標錦浪堤

聯趣

梁羽生

從形式方面來說，以「港城鐵板燒」來對「煙鎖池塘柳」乃是半角對，以「汀培錦柱燈」來對則不但是「正宗」的對句，且五行偏旁之排列次序無一與上比相同，符合顧子升的「最高要求」。但若論自然、妙趣，我還是取「港城鐵板燒」之句，雖然它是半角對。

駱廣彬君又有另一對句，下比五行次序的排列，亦是無一與上比相同的。

煙鎖池塘柳

桃標錦浪堤

函中附有注釋：「下比是由李白名句：「夾岸桃花錦浪生」化出，浪映桃花，桃花流水，若生錦浪。「標」可解作紅色。陳琳文句：「覆滄海而澆標炭。」標炭，火紅之炭也。《漢書·揚雄傳》：「前標闕，後應門。」標闕，赤色之闕也。」下比之「標」字作動詞用。駱君又以白話意譯下比為：「桃花盛開，錦浪邊之堤岸鋪成一片紅色。」這個對句詞藻很美，若和「茶烹鬆壁泉」、「燈深村寺鐘」比較，「桃標」句風格穠艷，「茶烹」句風格清雅，「燈深」句風格幽邃，可說各有千秋。

【更正】上月廿四日刊出的《賈寶玉題瀟湘館聯》，釋文：「聯中的「綠」字和竹的翠色，「涼」字和人在翠竹遮映下的感覺。」兩個「和」字均「扣」字之誤。又：上月廿七日刊出的對聯上比：「三徑香風飄香穗」，第二個「香」字應為「玉」字。

荒謬的英法海峽

咖啡或茶

張散

英法兩國合力建設英法海峽隧道的呼聲又起。這是英國女首相戴卓爾夫人上星期訪問法國與密特朗總統會談的成果之一。說來也有理，英法兩國至今竟無法征服這道海峽，還在依靠過海輪渡維持交通，可稱「荒謬」。

英法合作的事業，其犖犖大者，莫過於「和諧號」（香港有人音譯為「空確」）超音速客機。這種飛機快則快矣，但噪音太厲害，不僅是機場附近鷄犬不寧，而且飛行時一路之上破空之聲不斷，飛在雲層高處還則罷了，但它總有降落地面的時候，那時候，則幾十里之外都有屋瓦之憂，因此，飛行路線只能選擇海面上空，哪個國家也不希望它過境。

因為這樣，英法兩國集中財力、智力、人力，準備一鳴驚人的超音速客機，竟是自己淘汰了自己。一共建造了十五架，英航買了五架，法航買了四架，其餘的全部滯銷。再也不能生產了。

英法兩國共同建造五十公里長的海峽隧道，也是早在第二次戰前就曾醞釀的計劃，非但藍圖已有，且曾在一九七三年正式施工。但是，英國的一邊只挖了七十米，法國的一邊只挖了三百米，就全部停擱，正式擱淺了。原因很簡單，一個是政——雙方意見不合；一個是錢——兩邊都拿不出錢來，那正是第一次石油危機不久的事。

最近，英法兩國在共同市場的農業補貼問題上多次發生摩擦。雙方大概是為了解除各方認為它們關係不合的影響，再加上都希望製造就業機會（隧道工程起碼有助於五萬人就業），所以舊事重提。至於這筆工程費用到底從何而來則未見提及。

坡公之超然

吳其敏

生耕集

蘇東坡在生活上，有很大的適應性。每新到一地，容易接受其風土習俗，亦易於和當地人相處，雖並非全無悶抑鬱之態，對中原的懸瞻馳念並非不切不深，但較多還是安於現狀，從當前許可的條件下，創造出一份怡悅舒泰的情懷。也許可以說，基本上這是出發於他的善然超然物外的人生態度。在《超然臺記》中，有一段話很可借以說明問題：「凡物皆有可觀。苟有可觀，皆有可樂。非必怪奇偉麗者也。餔糟啜醨，皆可以醉；果蔬草木，皆可以飽；推此類也，吾安往而不樂！」既然持有如此的觀念，所以他又說：「予自錢塘移守膠西，釋舟楫之安，而服車馬之勞；去雕牆之美，而庇采椽之居；背湖山之觀，而行桑麻之野。始至之日，歲比不登，盜賊滿野，獄訟充斥，而齋廚索然，日食杞菊，人固疑予之不樂也。處之期年，而貌加豐，髮之白者，日以反黑。」擺脫一切掛礙，度日沒有[illegible]惶，自然心曠體胖，不須[illegible]靈「愛麗絲」什麼的染髮素，也能使頭髮反白為黑了。

豈但對待生活起居服用飲食可以超然如此，與人相與，遇事只要非出原則性上的紙牾，蘇公一般亦並不執着刻責苛求於人，反而常常加以相讓相諒。有個賣墨之人潘衡，自言嘗為坡公造墨，得其秘法。故人爭趨之。人以此事問坡公季子蘇過，過曰：「先人在儋耳無聊，衡適來見，因使之別室為煤，中夜遺火幾焚廬。翌日得煤數兩，無膠。取牛皮膠自和，不能為錠。」坡公《志林》中，謂是次「得佳墨大小五百丸，入漆者幾百丸，足以了一世著書。」蓋意在獎掖他人，故云云如此。不料潘衡竟借此以招搖欺世也。

孔雀（中國畫）

葉矩吾

雪可賞兮蟹難求

悠然集

唐瓊

今年想是螃蟹的小年。香港還算多的，上海、北京愛吃螃蟹的人可就要多少受點兒委屈了。

凡是遇到北京來人我們都要打聽打聽螃蟹行情，昨天接到女兒來信，提到北京市場上螃蟹要三元五一斤，沒見到，自由市場上的貴好幾倍，也見不到，氣得她們把電視科教片《螃蟹》關掉不看，省得勾起饞蟲。

螃蟹吃不着，雪景卻大有可觀。不持螯不賞菊而賞雪，也算是老天爺的一種補償。她說上星期日（指十一月十七日——筆者），下了一場大雪，是兩年來未曾見到過的。清晨，撩開窗帘，一片銀白的天地，好不喜人，於是她們遊景山，照了幾張雪景，不知效果如何。

在香港看北京的天氣預報，總有凜烈之感，其實也不盡然。她信中這樣說：「冬天來得晚（到現在我們還未穿毛線褲），許多樹上的葉子還是綠的，有的花還在開着，一夜間又套上了一層銀衣——白裏透綠，白裏透紅，格外奪目。進景山公園時，雪花還沸沸揚揚的飄着，霎那間太陽出來了，金色的光反射在人間，不禁感嘆：世界真美好！希望爸媽回來時能見到你們已有幾年見不到的雪景。」（她的女兒附信說：「我們打了一場雪仗，激烈極了，我身上也挨了好幾發「砲彈」呢。」）

當中學體育教師的女兒寫給我們的這封信，開頭一段頗有幽默感，大出我的意外。「見到她的信真不容易，我們還算福氣的了，而援、捷（她兩個不在北京的弟弟。——筆者）只能見到影印件。」想到這裏，我們不禁大笑，要感謝現代科學技術深入生活，幫了「忙人」的忙。」忙人加引號，是與懶人近。

武德頌

高旅

六十八 夜渡錢塘

「這些就是方國安的部下。」余菊說。

孫六奇暗忖：方國安的軍隊從杭州退下來，直逃到金華，現在聚到紹興，也沒打什麼仗，怎會這樣破爛的？可見不但平時餉給不足，連號衣也在尅扣，當官的只顧從中撈油水，士氣也就不會好了。看來比之江北四鎮的兵還差，更不能和黃得功的比，和這樣的隊伍在一起作戰，定會給拖累。孫六奇就更加下定決心不顧魯王，只照陳長祿的主意去金華。

「前面是什麼地方？怎麼圍了一堆人？」孫六奇問。

「那是酒店。」余菊說：「也不知出了什麼事，我去看看。」

余菊走進人羣，見一個和尚，正和酒店主人爭吵，余菊去問，那主人見是尚書府的家將，便說：

「這個和尚，連日來喝酒，反正付錢的，這也罷了。自己帶下酒菜來，也還隨他，昨天帶了狗腿來下酒，打了一斤花雕，喝了一個半醉，今天又來。我說：做出家人，雖然世亂，也該有個禮法，喝酒已不對了，還吃狗肉，偷偷地吃，也沒人管，卻到小店裏，旁若無人，搭了架子開懷暢飲，難道，這世界真是七顛八倒了？沒有王法，也有佛法吧！那知他就同我吵起來，說什麼只要官府不禁，誰能禁我？」

「你要趕走他嗎？」余菊說。

「也不想趕，只是說幾句，他卻嘴硬。」

那和尚只是笑嘻嘻，坐在屋角，與人無爭的樣子，余菊說：

「既然不關事，也就隨他去。」

後面孫六奇也擠進來，見了這和尚，上下仔細一看，就說：「你這和尚，也忒膽大，仗了什麼人的勢在這兒吃狗肉？你這頂草帽，都有點怪，已經是冬天了，還戴草帽，且借來用一用。」

伸手就桌子上把草帽拉過來戴了，那和尚似乎吃了一驚，說：「大爺要這頂草帽，和尚就跟了你走。」

把酒壺一推，站起身，舉了一隻狗腿，跟了出來。周圍的看衆就鬨然笑叫。

余菊也莫名其妙，只顧也跟着走，過了石橋，轉到了僻靜處，孫六奇才說：

「你是奉了什麼人差遣？」

「大爺認識這頂草帽嗎？」

「認識，哪兒得來的？」

（六五七）

中國將有萬米鐵橋

德信

中國鐵道部一位副部長近日訪問仰光，就協助興建緬甸第一長橋事，與緬甸政府有所洽商。

緬甸第一長橋，設計長達二千米，橫跨仰光河上，將該國首都與煉油城聯結起來，政治、經濟意義都十分重大，是一項重要建設。

說起鐵路長橋的「第一」，中國在這方面是早已為世所知。六〇年代末期建成通車的南京長江大橋，正橋引橋的總長度就達六千七百多米，是近年世界鐵路橋的最長者。

但是，再過一年，即明年年底，南京長江大橋的「第一」位置，行將遜讓給一座橫跨黃河的鐵路長橋——新菏鐵路長垣東明黃河大橋。

這座未來的中國最長橋樑（也將是世界最長的鐵路橋樑），是今年二月中正式動工興建的，預計明年底可以建成。它是一座單線鐵路橋，全長一萬零二百八十二米（橋上有一千二百四十二米複線，用作會讓站），比南京長江大橋長三千五百米有奇。

除了新菏鐵路這座黃河大橋之外，中國的橋樑建設，今年還創出了幾個「全國第一」。

在廣西一條新建鐵路線——南（寧）防（城）線上，有座興建中的鐵路橋橫跨茅嶺江，這座大橋，是採用單線鐵路預應力鋼筋混凝土連續樑構築，中間的一孔，跨度長達八十米。這個跨度，將是這種橋樑式的「中國之最」。

在廣東一條新建鐵路線——三（水）茂（名）鐵路線上，正在建設中的西江大橋，亦將創造另一個「中國之最」。這座橋，上層行汽車，下層行火車，而火車道兩旁，則是非機動車道。這種形式的橋樑，在中國是頭一回創造。這個設計，使非機動車如自行車等不用上坡下坡，對於自行車已經普及的當地，將是件功德無量的事。

三茂鐵路的另一座橋，也創造了一個「中國第一」。那就是北江大橋的特殊設計。一般的鐵路公路混合橋樑，上下行汽車道分設在鐵路兩側，北江橋卻把鐵路設在一側，上下行公路設在另一側。二者樑式不同，各成系統。這種設計，使橋上公路從各寬四米五，增為九米。公路的迴旋餘地大了，通過能力也就大大增加。這種創新設計，在中國也是全國第一。

港九影院聯合廣告

華聲 K617169 金聲 旺角彌敦道
（金聲票房電話K322789）
今天五場獻映
袁和平 袁祥仁 袁信義 袁日初 劉家榮 朱寶意 主演 冼灝英 元彪 不見
鬼馬天師
嘉禾：影業有限公司出品 諧趣動作片 笑料爆彈 笑星鬥勁
各報影評大讚

新光 H632959
今五場 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點八
正牌鐵金剛 羅渣摩亞
鐵金剛勇破爆炸黨
八女神通廣大 占士邦威震全球！

金門 民樂
連日爆滿 民樂夜加場午場
鬼馬天師
各報影評大讚

京都 凱聲
最後三天 珍映期 請五場早
科幻精彩！技術設計○○・為你令觀眾嘆止
三環球萬公司大製作美金
星球戰士 杜比立體聲
下期獻映 捉鬼敢死隊
京都今早場十點半打令我耍

珠江 3-7123941 銀都 K891187
今五場 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點八
正牌鐵金剛 羅渣摩亞
鐵金剛勇破爆炸黨 杜比立體聲
銀都今早場：百萬將軍一個兵

國華 3-629880 百麗殿 3-7441282
兩院今天獻映
蜜桃成熟時
名片佳作百看不厭 成人電影兒童不宜
奧莉花苞絲高 領銜主演 成熟甜美

利舞台 華盛頓
今第二週 環球公司 巨星皇牌片
特技手法為觀止嘆 怪物兵團 橫行星際 電腦跑車 直上太空
星球戰士 杜比立體聲
華盛頓午夜場：花城

元朗 0-762432 華都 0-402109 金茂坪 3-404884
今五場 一味去滾 早場無情追魂鐵手・令四點召應奇譚
今五天場 一味好性 四點：小樓昨夜又春風
今五天場 省港旗兵 劃時代的愛情悲劇適合任何階層觀看

總統 麗聲 旺角
連日爆滿 麗聲夜加場午場
鬼馬天師
各報影評大讚

金都 0-298070 金城 3-7170232 金龍
今天五場 鬼馬天師 本年度趣作王・諧趣動作片
金都四點：性提對派 金城：色情電影
即將隆重開幕

南華 K881755
今天五場續映
正牌鐵金剛 羅渣摩亞主演
鐵金剛勇破爆炸黨 杜比立體聲
早場：發財便埋 午夜場：廣東三鐵橋

環球 3-7570510 寶麗宮 3-7230332 華富閣 5-519775
今五場 男女方程式 四點：為性迷癡
今五天場 男女方程式 萬梓良 胡慧中 主演
今五場 男女方程式 四點：三性愛重奏

南洋 5-737388
今天五場獻映
時間 十二點三 兩點半 五點三 七點半 九點八
鐵金剛勇破爆炸黨 杜比立體聲
午夜場：黃飛鴻四大弟子

金花 0-226801 粉嶺 0-900365 坪洲 5-9839555
今五場 男女方程式 四點：性趣樂
今四天場 男女方程式
電影暫停

讀書與出版

第三二五期

藝術·情操·父子情

讀《傅雷家書》後

拉沙

著名的翻譯家傅雷先生含冤棄世至今，已經整整的十八個春秋了。

他的冤情早已得到了昭雪，骨灰安放在上海龍華革命公墓供人瞻仰、紀念。傅雷先生的家人、親友和敬仰他的讀者，心頭的哀思也許已經平伏，悲痛也許已經止節。然而，傅雷先生的名字，卻不會因此而被淡忘，反而是越來越被人們所懷念；他的博學和才華，隨着時光的流逝，越來越獲得人們高度的讚賞，他的正直，和高尚的情操，越來越顯出耀眼的光芒。

傅雷先生的才華和成就，正如他忘年的摯友樓適夷所說的，「不只留下了大量世界文學名著的譯本」，而且他的「文藝和社會的評論著作，以及優美的散文作品」，「在思想、理論、藝術上都是卓有特色」的。傅雷先生在文學翻譯上的成就，早就為廣大的讀者所共睹的，他的才華，人們也不難從他字裏行間，得到深刻的體會；至於他的高尚情操，則從他寫給兒子的家書中，一覽無遺。

《傅雷家書》的繁體字增補本，最近由三聯書店香港分店出版，尤為有助讀者更深入地了解傅雷先生對生活、藝術、學習，以及處世待人的種種觀感和態度。

傅雷先生對傅聰的愛護和教育是無微不至的，我們可以從他寫給傅聰的信中，窺見他本人對人生，對生活的追求目標。在一九五四年三月間的一封信中，他寫道：「就是我一生任何時期，鬧戀愛最熱烈的時候，也沒有忘却對學問的忠誠。學問第一，藝術第一，真理第一，——愛情第二，這是我至此為止沒有變過的原則。」

顯然，傅雷先生的這些話，不是自命清高和自我美化的膩言，而是他出自於愛兒的真情的坦然剖白。他對待傅聰，不僅是一位嚴父，而且是一位摯友，以自己曾經經歷過的人生經驗和做人的原則，引導年輕的兒子，以學問，藝術，真理為重，不能因愛情而疏忽了學問，放棄了藝術，甚至漠視了真理。他又說：「一個藝術家必須能把自己的感情『昇華』，才能於人有益。」足見傅雷先生對藝術那種聖潔的虔誠。

「真正的藝術家，名副其實的藝術家，多半是在回想中和想像中過他的感情生活的。唯其能把感情生活昇華才給人類留下這許多傑作。」在幾年後的另一封傳聽的信中，又再反覆談到藝術家的感情生活，更以歌德的例子來說明一個藝術家若無大智大勇的精神，是無法在人類歷史上留下永恒生輝的藝術品的。

有人以為世上的父子親情，總是屬於一種狹隘的私情，一種血肉的親緣，因而父愛子情之間，並沒有值得驚奇的地方。

誠然，父子之情，人皆有之。只是這種親情，在不同情操者看來，却有不同性質的內涵。有人以為只要滿足了子女的衣食住行，即已完成為人父母者的天職，或者以為完成了子女的學業教育，也就是體現這種親情的內涵。然而，對於藝術家的傅雷先生來說，父子的親情並不止於此，儘管他也有常人的感情，對於兒子生活起居和處事待人關懷備至，對於兒子的感情生活諄諄善誘。可是，以一個藝術家的眼光來看，單單做到這些還不夠。他寫給傅聰的信中說：「我愈來愈愛你，除了因為你是我們身上的血肉所化出來的而愛你以外，還因為你有如此煥發的才華而愛你：正因為我愛一切的才華，愛一切的藝術品，所以我也把你當作一般的才華（離開骨肉關係）當作一件珍貴的藝術品而愛你。」

傅雷先生的這種

《世界美術名作二十講》

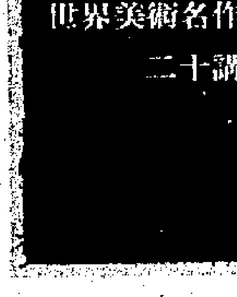
木子

傅雷先生作為中國優秀的翻譯家，早已名聞遐邇，他在文學上的湛深造詣贏得了海內外衆多讀者的景仰。其實，他們淵博學識又何止於此。他在音樂、畫、雕塑方面亦有相當豐厚的素養。

傅雷先生一九二八年留學法國，在巴黎大學攻讀藝術理論的同時，又到盧佛爾美術史學校聽課，從那時起，他就開始探索西洋美術。一九三一年回國後，受聘於上海美術專科學校，教授西方美術史。《西洋美術名作二十講》，原是當時講稿中的一部分，後來他在此講稿的基礎上，又對西洋美術名作進行了更深入的研究，於一九三四年六月寫成本書。但這部著作以前卻一直沒有出版。

《世界美術名作二十講》，以文藝復興盛期的十多位藝術大師，如被人們稱為文藝復興美術上三傑的萊沃那·特·文西（又譯達·芬奇）、彌蓋朗琪羅、拉斐爾，以及項勃朗（又譯倫勃朗）、范拉士葛（又譯委拉斯開茲）等為對象，以深入淺出的文字，詳細介紹了他們各類題材的不朽名作。這些大師在那個時代以他們令人驚嘆的藝術成就，為當時和後世歐洲繪畫和雕塑的發展，產生了巨大的影響。他們的作品在刻劃人物的心理、表情、動作和塑造人物的體態上都有其完美的特色。如萊沃那·特·文西的傳世之作，壁畫《最後之晚餐》，講的是逾越節那天晚上，耶穌已知道他將死去，因而在和他的門徒共進晚餐時，突然說：我現在要告訴你們，你們中間有一個人把我出賣了。此話如在平靜中的湖面投下一塊巨石。耶穌的弟子們大為震驚，各自作出了不同反應。此畫則以天才的畫筆，將這一瞬間出現的情景，不同人的心理和個性都生動地表現了出來。而作者在書中對這幅作品的構圖和技巧做了細致的分析，對於加深了解和欣賞這幅作品極有補益。更值得注意的是，這個著作除了評析各位大師之藝術風格之外，還論述了這些風格形成的淵源、歷史背景和時代環境，概略敍說了他們的生平和人品，將美術史、美學、文藝批評熔為一爐，令人讀後不僅可以獲得豐富的知識，且能從中受到應如何從事藝術創作的教益。

傅雷先生寫作本書是在五十年前，他在書前的序文中指出，當時一方面國人治西洋美術者日衆，然對西洋美術之理論及歷史往往一知半解，另一方面有部分人治學之風不正，投機取巧，獵取功利。綜觀本書的全部內容，可以想見，他是為着要克服和解決美術界這種弊端而寫的。而他這本書同他一貫的治學嚴謹和為人正直的息息相關。

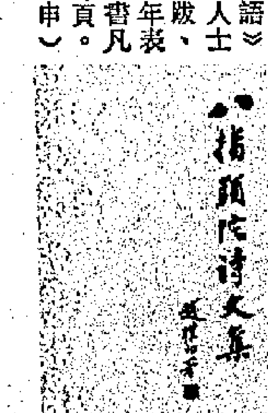


《清代揚州畫家作品》

由香港中文大學文物館編印的《故宮博物院藏清代揚州畫家作品》畫冊，最近已經出版。

故宮博物院與香港中文大學文物館聯合主辦的「清代揚州畫家作品展覽」，現正在香港舉行。展品凡一百件，是從故宮博物院所藏清代揚州畫家李寅、蕭晨、顏嶧、袁江、袁耀、禹之鼎、華嵒、高鳳翰、李鱓、汪士慎、金農、黃慎、高翔、鄭燮、李方膺、邊壽民、閔貞、羅聘等十八位所作優秀作品中精選出來的。作品有山水、人物、花鳥，有十二通屏的巨裝，也有冊頁、手卷等精彩小品，其中最多是中堂、條幅。內容廣泛，風格多姿多彩，展示了揚州畫家可喜的創新精神。這一畫冊，弁首有故宮博物院副院長楊伯達，中文大學文物館館長高美慶所作前言，故宮博物院專家穆益勤女士為這畫冊撰寫了題為《清代揚州繪畫概論》的長篇論文，詳細論析了揚州畫家的生平和作品特色，這批作品，除每張均有黑白全幅畫照、局部畫照及詳細著錄之外，還有十八張彩色圖版，印刷至為講究。所有文字，皆中英文對照。可供國畫研究者、愛好者研究欣賞。（孟衡）

《八指頭陀詩文集》



由梅季點輯的解放後出版的第一本高僧文學著作——《八指頭陀詩文集》，最近已經岳麓書社出版發行。

八指頭陀即釋氏敬安，法字寄禪，俗姓黃，湖南湘潭人，生於清咸豐元年，逝世於民國元年，曾為衡山上封寺、寧鄉密印寺、浙江天童寺等七寺住持，一九一二年公推為中華佛教總會第一任會長。敬安工詩，為後世留下一千九百餘首。不少詩作有力地揭露了帝國主義對我國的侵略罪行，歌頌了愛國將士的英勇抗敵精神，更多的篇章熱烈地讚美了祖國壯麗秀美的河山，謳歌了歷史悠久的民族文化。他是中國文學史上難得的愛國詩僧之一。

岳麓版《八指頭陀詩文集》按年代編排，經過校勘、標點，附錄《法語》及有關人士寫的序跋、傳狀、年表等，全書凡五百餘頁。（李申）

認識僱員自己的權益

——介紹《香港僱員手冊》

張建文

隨着香港經濟的不斷增長，也由於各方力量的推動以及國際和鄰近地區的影響，近年來，本港勞工、僱員的權益按階段得到較多的保障，逐步朝向較合理的發展。因而勞資關係較為融和，這是個良好的局面。能夠維持這個局面，就更有利於香港的繁榮與社會的安定。要維持這個良好局面，在僱員方面來說，首先要認識：什麼是自己的應有權益？香港勞工法例規定勞資雙方該受到那些保障？勞資雙方有那些應該信守的準則？

換句話說，就是香港僱員要深切理解香港的勞工法例。

很可惜，在這方面，香港廣大僱員並不容易找到易讀易懂的有關刊物或參考資料。

最近，本港兩個律師會建議將本港的成文法例翻譯成中文，其實，本港的許多勞工法例也早該有其中譯本的了。勞工法例的第一個中文版本——「僱傭條例」中譯本，千呼萬喚才於本年初出版，也因為是由英文翻譯過來，其中語句結構——法律條文的複合句子——冗長難解。

近日書店裏（若干報攤也有）擺放了一本《香港僱員手冊》當中輯錄了三個勞工法例——《僱傭條例》、《僱員賠償條例》、《勞資關係條例》——的簡要而外，並將法例條文中較普遍實用的部份，如勞資契約、勞工保險、假期、辭職與解僱、遣散、工傷賠償等條文，以深入淺出手法，用專題形式寫出，讀來順暢易明，不若官方譯本之佶屈聱牙，所蒐集的資料，大致上可以幫助讀者對現行勞工法例獲得概括的認識與了解。

《手冊》還介紹了勞工處、勞資審裁處、破產管理處、勞工顧問委員會等政府處理勞資問題部門的功能。《僱員須知》一章，從僱員求職第一天到退休前後，共廿多個專題（見工、試用期……住屋、納稅、婚姻、子女教養、疾病醫療、公共援助、業餘進修、社會參與、以至法律援助），逐一論述，資料詳盡確切，或提供解決辦法，或指出可行途徑，很具實用價值。

書中輯錄的大專院校介紹、醫療機構一覽、各業職工會名稱地址一覽等，固然方便讀者查閱，而表列政府職系及新級、新點，那些職需用中學會考合格？這些，對於有意申請職位的讀者來說，可供參考。

《手冊》邀得勞工問題專家伍錫康博士及勞工顧問委員會委員湯了靖先生擔任出版顧問，由新城文化服務有限公司出版。

《圖解單鏡反光機鏡頭》

伍典

今天一般人慣用的照相機，多是35毫米單鏡反光機。35毫米指的是菲林片幅，亦即135菲林。這一種相機所以大受歡迎，例如攜帶方便，使用容易，取景好掌握，菲林規格多等等，除了影室攝影師及專業攝影師外，幾乎所有人都以35毫米單鏡反光機作為主要或唯一攝影器具。可換鏡頭以及各種自動化、電子化器件發展，使單鏡反光機的性能、用途、適應場合、方便性、藝術創作領域，都有了很大的擴展。

照相機越來越好是一回事，……應用又是一回事。相機的一切改進，嚴格說都是機械性的，決不能代替人的……好這工具，不致於老是拍出平平的作品，甚至盡是瑕疵的作品，便必須充分掌握單鏡反光機的結構、鏡頭原理、特性及其運用，對這方面的知識，不必很專，但必須足夠。

萬里書店「業餘……拍友叢書的《圖解單鏡反光機鏡頭》……詳細地闡述所必須懂得的知識，介紹單鏡反光機不同鏡頭的構造、特性和功能，說明利用它們去創作富有藝術情味的畫面的方法與技巧……是理想照片……天的技術狀態，說難不難，說容易也不容易。沒有研究過攝影機性能和構造的，一樣可以拍照片，但要拍得好，有時老手也不盡如意。原因主要還是不能徹底掌握相機及鏡頭的結構、原理和性能。事實上，只要通透了照相機的性能，一切技巧問題，才有了迎刃而解的基礎。

新書簡介

中國軍事史（第一卷·兵器）

本書編寫組編。解放軍出版社出版

這是一部多卷集的、全面系統地研究中國古代軍事史的著作，內容按兵器、兵略、兵制、兵法等專題分卷，還有《中國歷代戰爭年表》和《中國歷代戰爭地圖集》兩冊參考資料，將陸續出版。本書第一卷為兵器部分，共分五章，從研究戰爭的物質基礎說起，劃分為冷兵器（石兵器及銅、鐵兵器）、火器和冷兵器並用、近代火器三個時代，重點介紹了自先秦至新中國成立前歷代兵器的發展演變情況，即中國兵器從戈矛到火器的整個過渡情況，以及各個時代兵器的發展對戰術的影響。最後談到武器發展的展望。書中的論述以大量史料和考古發現為基礎，並附實物照片和示意圖共二百七十幅。參加全書編寫工作的包括有郭汝槐、王宣清等四十多位軍史專家。

中醫是怎樣治病的？

王明輝編。人民衛生出版社出版

中國人生了病，除了危急症必須立即送醫院就醫之外，不少人尤其是上了年紀者都會選擇中醫治療，也有一些人却認為中醫不夠科學。究竟中醫是怎樣治病的？信任和懷疑的人未必都能瞭解。本書深入淺出地講清楚中國醫學一些主要的理、法、方、藥知識。前三章講述了中醫的理論學說，包括歷史源流、理論根據、診治法則等；後五章則着重介紹了具體的中醫診治方法和方藥，其中包括中醫治病的特點，各種常用草藥的藥性和主治，民間常用飲食療法，中醫的幾種簡易療法（按摩、刮痧、拔火罐、針灸、挑治等），以及發熱、頭痛、嘔吐等二十種常見病證的防治。敍述簡明，不懂醫的讀者都能從書中了解中醫的科學知識，並可實用。

嬰幼兒智能培養

田立德編。人民衛生出版社出版

誰家不願自己的孩子生長得聰明健美？「健美在於優生，聰明在於教育。」這道理人人易懂，但如何將孩子培育成才，做起來就不簡單。「人才的培養從零歲開始」這一觀念已被現代家庭和幼兒保教人員所重視，此所以不少為人父母者在意胎教和優生問題，也為幼兒舉辦智能測驗，兒童入學年齡也有適提早。本書是講述嬰幼兒教育理論和方法的實用讀物，編者根據遺傳學、優生學、心理學、學前教育學的基礎理論，從胎兒、新生兒、三歲以內以及三歲以後直到入學準備，都較通俗、詳細地闡述了各年齡階段的智能發育特點，智能培養的內容和方法，其中各用專章講述了如何在體育、音樂、美術活動中發展智能，開發遊戲和開發智慧之窗，在勞動中培養才能等問題。最後還介紹了智能發育檢查方法。

竺可楨日記（精裝二冊）

呂東明、許國華編。人民出版社出版

竺可楨是中國卓越的科學家和教育家，中國近代地理學與氣象學的奠基人之一，尤其是在氣候變遷研究方面的成就享有國際聲譽。他畢生除留下大批論著外，並堅持每天寫日記，現存其一九三六年一月至七四年二月六日逝世前一日的日記。現在出版的是他解放前十四年日記的摘選本，約一百萬字，分為兩冊，第一冊由一九三六年至四二年，第二冊由一九四三年至四九年。日記內容涉及政治、軍事、經濟、科學、教育等方面的重要歷史演變的記載，是一部珍貴的現代史料，同時又是具有特殊價值的氣象學、物候學、地理學等現代科學史資料。日記中也記錄了作者的言、行、感想，從中可以了解竺可楨的為人處世和治學之道。書後附大事記要、中國人名檢索、外國人名漢譯檢索。

《中華人民共和國憲法論文集》

由香港中文大學政治與行政學系教授翁松燃博士主編的《中華人民共和國憲法論文集》，現近已由中文大學出版社出版。

這一論文集編入了十二篇關於中華人民共和國憲法的文章。作者包括香港中文大學及香港大學的教授、講師，以及在港的一些法學研究者。全書分四部份，從對社會主義中國的立憲觀念、基本國策及國家機關等題目，在理論與實踐上皆有所論述。但各篇的觀點並不完全相同，對一九八二年新憲法的評價也不一致，反映了香港一些學人的部分見解。……「總結與前瞻」中綜合各篇內容，作了結論和建議，並進一步分析了中國憲制的變化與展望。

在附錄中，除一九八二年《中華人民共和國憲法》外，還有彭真的《關於中華人民共和國憲法修改草案的報告》。（高文）

三聯新書精選

□初版大受歡迎 現再版供應

中國園林藝術（英文版） 入開精裝本 二八〇元

建築工業出版社、香港三聯書店出版

全書有彩圖二〇九幀，輔以專家撰寫的解說文字，介紹了三十七個最具代表性的中國古典園林。

□中國官方出版的第一部經貿年鑑

中國對外經濟貿易年鑑

經濟部編 華潤貿易諮詢有限公司出版 三四〇元

包括：重要的對外經貿文獻，法規、條例；統計資料，機構介紹，對外經貿大事記等。十六開精裝本

清代書家篆隸字集

西泠印社編輯出版 十六開本 七十元

收集清代各書法家所有篆隸字體的書法，按照部首及筆劃次序，並將相同的字集中排列編輯而成，共一萬三千餘字目，每字下排列各家對此字的寫法。

□雅俗共賞的中醫科普讀物

中醫是怎樣治病的

王明輝編 人民衛生出版社出版 八元五角

簡介中醫一些主要的理論學說、診治法則，組方治方和識藥用藥知識，重點介紹具體的診法和方藥。

□品詩論人 探尋勝概

唐詩探勝

霍松林等選編 中州古籍出版社出版 十五元

收近百篇研究唐詩的文章，其中有專論、有考證、有鑑賞、也有雜筆。不少作者是專攻唐詩的名家。

□趣味性和知識性相結合

台灣雜談

林其泉著 四川教育出版社出版 七元

全書共有文章七十四篇，內容廣泛而多樣，從不同角度反映了台灣的各個方面。

文學藝術

屈原賦譯注	袁梅譯注	齊魯書社	14.00
唐短歌	劉念茲編	四川人民	6.00
全國唐詩討論會論文選	霍松林主編	陝西人民	25.00
紅樓夢小品	鄧鄉雲	山西人民	15.00
紅學世界	胡文彬等編	北京	13.00
白樸戲曲集校注（繁體字）	王文才	人民文學	11.00
金瓶梅新證	張遠芬	齊魯書社	9.00
古代散文五十篇	劉振宇等選注	新蕾	5.00
聞一多詩集	周良沛編	四川人民	10.00
郁達夫傳記兩種	［日］小田岳夫等	浙江文藝	8.00
茅盾全集（平裝）		人民文學	四卷17.50 五卷16.50
郭沫若選集		四川人民	第三卷12.00 第四卷13.00
何為散文選（當代作家自選叢書）		四川人民	13.00
李健吾創作評論選集	張大明編	人民文學	14.00
當代中國遊記一百篇	李舉銘編	花城	14.00
寫與讀（作家談創作叢書）	老舍	湖南人民	6.00
說虛境（文學論文集）	藍華增	雲南人民	5.00
黑色的星期天	［香港］李輝英	花城	7.00
新花之樹（詩集）	［美國］秦松	友誼	7.00
書法舉要（16開）	王學仲	天津人美	24.00
[illegible]	程義存編繪	河南人民	15.00

人文科學

列寧全集	中共中央馬恩列斯著作編譯局	人民	精裝 一卷30.00 二卷28.50 三卷36.50 四卷27.00
中國軍事史（第一卷·兵器）精裝		解放軍	17.50
百代英傑	晁福林等	北京	14.50

心理學詞典（精裝）	宋書文等主編	廣西人民	17.00
經濟管理簡明辭典	山西財經學院編	山西人民	21.50
大學中庸今譯	夏延章譯注	江西人民	2.50
民族與民族學	楊堃	四川民族	14.50
如夢錄·明代開封城史錄	孔憲易注	中州古籍	4.50
光輝的35年（統計資料）	統計局編	中國統計	9.50

文化教育

簡明類語詞典（精裝）	王安節編	黑龍江人民	20.00
陶行知全集（第一卷）	華中師院編	湖南教育	40.00
談談學習古代漢語	王力	山東教育	8.50
英語動詞成語詞典	［英］伍德	北京	20.00
英漢對照應用文大全	張立民等編	江蘇科技	18.00
學友現代日語Ⅰ	日本國際學友會編	北京	23.00
解說科學文化史年表	湯淺光朝著	科學普及	18.50
棋理與要訣	過惕生等編著	成都棋苑	3.00

醫藥科技

中醫臨床常用對藥配伍	薛慶英編著	人民衛生	7.00
中國藥用動物志（第二冊·精裝）		天津科技	60.00
自然科學小詞典·64開	王大光等編	化學工業	9.00
[illegible]設計——造園意匠論	索靖之譯	建築工業	12.00

大衆讀物

退休者保健與生活指南	余榮華主編	科技文獻	16.00
家庭飲食療法	姜建巨等編	黑龍江科技	5.50
嬰幼兒智能培養	田立德編	人民衛生	4.50
山海經畫書（第一輯·盒裝十冊）		浙江文藝	32.00
西方社會形形色色	本社編	世界知識	5.00
教學遊戲·國外益智遊戲選	凌啓渝	天津科技	4.50

三聯書店發行·各大書店有售

香港域多利皇后街九號三聯書店讀者服務中心 五一二三〇一〇五 五一二五〇一〇二

三聯展覽廳活動 「生命系列之二」畫展 十二月四日至十日

新書介紹

中國六屆人大第二次會議主要文件	英文版	HK$10.00
中華人民共和國刑法、中華人民共和國刑事訴訟法	中英文對照	24.00
鄧小平文選（1975-1982）	英文版	25.00
彭德懷自述	英文版	30.00
郭沫若選集（精裝）	英文版	60.00
孔府內宅軼事	英文版	25.00
李有才板話及其他故事	英文版	9.00
劉紹棠中篇小說	英文版	14.00
兒童故事畫冊：		
烏鴉居（精裝）	英文版	16.00
勞山道士	英文版	10.00
咪咪的眼睛（精裝）	英文版	10.00
善良的夏吾冬	英文版	9.00
猴子撈月亮	英文版	5.00
老虎和青蛙	英文版	5.00
小鵝和小鴨	英文版	5.00
愛吵咀的豬	英文版	5.00

經銷處：和平書店 電話：5-234616

分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心 九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14—15號

茅于美詞集

茅于美是我國橋樑工程專家茅以昇的長女。她25歲出版《夜珠詞》，1977年又重整詞稿，集編為《海貝詞》。本詞集是兩者的合編，共收錄她的詞作239首。

三聯書店香港分店發行

各大書店有售

定價：港幣三十元

商務一周新書

冊府元龜（全十二冊）

【北宋】王欽若等編 北京中華 定價 $1600.00

本書為宋朝四大部書之一，亦為清四庫全書中最大部書之一。庫本凡二萬七千二百餘頁，其數比太平御覽多一倍，全書取材豐富，自上古至五代，按人事人物，分門編纂，凡一千一百餘門，概括全部十七史。其所見史，皆北宋以前古本，故可以校史，亦可以補史。

草字編（第三冊）

洪鈞陶編 文物 定價 $220.00

本書共分四冊，為中國歷代著名書法家所寫的草書匯編，也是由楷書查草書的字典，全書共收自漢至明書法家140餘人的草字，楷書首文共8200餘字，草字總數達98000餘字。本書按部首檢字法編排。全部草字是從碑帖、墨跡中精選，保持原件風采神韵。

日漢辭典	陳濤編	香港商務	100.00
英漢對照建築工程名詞彙編	莊俊編	香港商務	18.00
知識論	金岳霖著	北京商務	35.00
日本近現代史一	［日］遠山茂樹編	北京商務	6.50
日本近現代史二	［日］今井清一編	北京商務	8.00
孫子兵法新注	中國人民解放軍軍事科學院著	北京中華	4.50
精選美人書志《歷代碑帖法書選》		文物	1.50
毛澤東手書古詩詞選	中央檔案館編	文物	29.00
數理邏輯入門	李錫胤編	知識	3.50
延年益壽的學問	［蘇］B·弗拉季斯扶夫斯基著	知識	5.50
陳雲同志的經濟思想《多學科學術講座叢書》	閻夢覺著	知識	4.50
不平凡的一生——略歇傳	康西丁著	知識	14.50
立信會計實料題（一）	新編立信會計叢書編委會編	知識	5.00
盒式收錄音機修理100例	程新生等編	知識	6.00
日本主要參考工具書指南（自然科學）		書目文獻	10.00

[illegible]：5-651371 發行部：3-7110237 圖書中心：5-7908023 北角支館：5-632656 旺角支館：3-848257 灣仔藝術中心：5-226303

第四張

【本報訊】昨天在大球場舉行的高級組銀牌足球準決賽重賽，南華與愉園激戰一百二十分鐘仍未分出高下，須互射十二碼球定勝負，結果，愉園以六比五淘汰南華。愉園將與精工爭奪冠軍寶座。

福岡國際馬拉松賽 中山竹之奪得冠軍

【法新社日本·福岡二日電】日本的中山竹之在今天舉行的第十九屆福岡國際馬拉松比賽，獲得冠軍。

逾二萬人觀戰場面熱鬧
銀牌足球賽爭奪激烈 愉園射十二碼挫南華
美奧下半場十九分鐘犯規被逐

【本報訊】昨天在大球場舉行的高級組銀牌足球準決賽重賽，南華與愉園激戰一百二十分鐘仍未分出高下，須互射十二碼球定勝負，結果，愉園以六比五淘汰南華。愉園將與精工爭奪冠軍寶座。

是役，雙方爭奪激烈，愉園在下半場十九分鐘因美奧犯顏錦輝而被球證陳志滔以紅牌罰離場，愉園大部份時間以十人應戰，但愉園採取穩守突擊的踢法迫和南華，戰術成功。

南華射門腳拉南由於被吳炳南「盯死」，未能發揮作用。此外，高大中鋒柏斯堅亦未在狀態，故此，南華雖有不少攻勢，但仍未能打開對方門禁。

此外，值得一提是球證陳志滔，在賽事中執法欠佳，未能達到甲組的執法水平，足總裁判小組應加以關注。

上半場二十三分鐘，麥格夫將球斬出，柏斯堅左路門前頭槌迎頂，門將盛偉聯將球接去。二十五分鐘，美奧禁區外主射罰球，皮球穿過人牆直飛網前，門將黃文財將球沒收。四十分鐘，陳世九犯黎永昌，被罰黃牌警告。

下半場十分鐘，劉榮業開出右角球，美奧左路第一時間起腳勁射，皮球斜出。十九分鐘，美奧犯顏錦輝，被罰紅牌離場，愉園以十人應戰。二十六分鐘，林國偉入替姜榮耀。四十分鐘，拉南大腳將球傳出，鄧柱成截得皮球後門前勁射，皮球直飛界外。終場，雙方仍以〇比〇賽和，須加時三十分鐘再賽。

加時上半場三分鐘，顏錦輝門前頭槌攻門，皮球彈柱出，梁帥榮柱邊用身體將球控定後大腳將球解圍。加時下半場五分鐘，劉榮業左路扭過對方後衛攔截後殺入腹地成單刀勁射，黃文財飛身將球撲出底線解圍。十分鐘，麥格夫犯梁帥榮，被罰黃牌警告。終場，雙方仍未打開紀錄，須互射十二碼球決勝負。

南華先射，麥格夫、拉南、黎永昌、柏斯堅、余國森射入，張志德、譚耀華射失，愉園茹健德、韋夫、吳炳南、梁能仁、梁帥榮、陳世九射入，劉榮業射失，結果愉園以六比五淘汰南華進入決賽。

入場觀眾二萬二千一百七十九人，門券收入五十五萬五千五百八十五元，場面熱鬧。

愉園
盛偉聯
吳炳南 吳曾清 梁帥榮 陳世九
姜榮耀 茹健德 韋夫 梁能仁
劉榮業 美奧

南華
黃文財
余國森 顏錦輝 譚耀華 彭錦全
黎永昌 鄧柱成 麥格夫 張志德
柏斯堅 拉南

體育

銀牌賽演進表

- 南華 0 ─ 海蜂 0（角球四比二）→ 南 3 ─ 東方 1 → 南 2
- 愉園 1 ─ 俠士 0 → 愉 2
- 南 2 ─ 愉 2（十二碼球六比五）→ 愉
- 流浪 2 ─ 東昇 3 → 昇 0
- 精工 4 ─ 荃灣 0 → 精 3
- 愉 ─ 精（冠軍）

南華攻勢欠實效
球證執法水準差

賽後述評

本報記者 邵華

昨在大球場舉行的銀牌重賽，愉園因美奧在下半場十九分鐘被逐離場，以十人打十一人，但仍能憑着全隊球員堅毅的韌力與南華鬥至加時最後一刻，仍保持不失，最後更在互射十二碼球以六比五氣走南華。

論兩隊人腳，南華勝一籌，但愉園實力雖不及對手，隊中球員的鬥志及韌力卻勝於對手，球員在比賽中互相包抄補位，迫對手在一百二十分鐘內無法入球。

愉園球員在最後一刻亦不鬆懈，劉榮業射第一個十二碼球雖不入，但門將盛偉聯踢出代表作，救出張志德及譚耀華的射球，替愉園贏得勝利。

愉園除了球員鬥志佳之外，戰術亦運用得宜。上仗他們與南華鬥攻，今仗改踢密集突擊戰術，結果成功壓制對手。愉園在打好穩守之時，反擊亦是伺機進行，球員無十足把握亦不會上前攻關，所以全場比賽，愉園攻門鏡頭雖不多，但頗具威脅。例如，下半場美奧左路躍門，韋夫「單刀」，加時下半場劉榮業「單刀」，若非南華門將黃文財把關有術，愉園一早就過關了。

南華昨戰共有五十六分鐘時間是以十一人打十人的優勢，但亦無甚作為。南華雖成功佔取中場優勢，但球員求勝心切，頻施高吊波攻門，結果未能構成很大威脅。到了人多打人少之時，南華球員有速戰速決的心理，踢來急躁，如當時南華球員不是心急求勝，大家多走位互相配合，相信不難攻破對手大門。事實上，南華的運氣亦差，下半場最後十五分鐘，南華先後有五次威脅攻門，但均被愉園守衛一一救出，最後互射十二碼球被撲出一局，只好怨運滯。

最後要指出的是，近期球證執法水準差，上週有判以手打球入網的事情發生，昨仗的球證陳志滔，對於兩隊球員的過勇動作，經常視若無睹，以至兩隊球員經常發生磨擦。最令人不解的是，他竟容許兩隊在加時半場時休息五分鐘，這是違反足總規例，足總要重視球證的執法水準。

學界田徑賽昨揭幕
男女刷新三項紀錄
周日演壓軸戲隨即舉行閉幕禮

【本報訊】南華體育會主辦的第三十八屆全港學界田徑運動大會，昨在灣仔運動場揭幕，隨即進行二十二項初賽、十八項決賽，共有三項刷新大會紀錄。

揭幕禮上，大會主席何世傑致開幕詞，運動員宣誓，大會競賽部長陳劍雄監督，最後由競賽部長張國強鳴槍開賽。

昨天刷新三項大會紀錄，包括男乙跳高拔萃的唐俊勳以一米八七打破香島黃日康保持的一米七八的紀錄，男乙跳遠拔萃的唐俊勳以六米五四打破黃菊南蔡偉雄保持的六米三四的紀錄，女甲鐵球鳳溪的姜淑儀以十米八八打破九龍聖瑪加利陳安琪保持的九米七四的紀錄。

賽會定於本月九日在灣仔運動場舉行最後一天決賽，並進行閉幕式。

昨天十八項決賽成績如下：

男子甲組

四百米：㊀梁成揚（地利亞）五三秒六七，㊁黎嘉隆（九龍聖若瑟），㊂張文雄（閩僑）。

一千五百米：㊀陳偉華（地利亞）四分二五秒八九，㊁陳偉江（深水埗），㊂梁柏于（培僑）。

跳遠：㊀呂健昌（寶覺）六米二三，㊁陳志遠（廠商會），㊂廖振發（鳳溪）。

鐵餅：㊀陳謀雄（培僑）三五米四〇，㊁陳柏熹（拔萃），㊂李智韋（培僑）。

標槍：㊀范惠民（棉紡）四六米三六，㊁許國威（聖芳濟），㊂朱永豪（鳳溪）。

男子乙組

跳高：㊀唐俊勳（拔萃）一米八七，㊁蒙國堯（李賢堯），㊂利錦華（陳樹渠）。

跳遠：㊀唐俊勳（拔萃）六米五四，㊁蒙國堯（李賢堯），㊂康強（漢華）。

鐵球：㊀戴偉健（陳樹渠）十三米四〇，㊁李萬邦（漢華），㊂譚國康（聖士提反）。

一千五百米：㊀郭潤文（廠商會）四分三六秒三九，㊁鄭斌，㊂蕭志坤（棉紡）。

男子丙組

四百米：㊀朱偉強（鳳溪）五六秒四九，㊁朱瑞恩（拔萃），㊂林家輝（拔萃）。

跳高：㊀黃金星（九龍新法）一米五九，㊁胡頌輝（九龍新法），㊂黃振昌（九龍新法）。

跳遠：㊀朱偉強（鳳溪）五米四七，㊁廖永紹（鳳溪），㊂蕭同邦（九龍聖若瑟）。

女子甲組

一千五百米：㊀周金鳳（鳳溪）五分四〇秒〇二，㊁羅曉琳（培僑），㊂羅潔怡（德望）。

跳高：㊀湯家雯（地利亞）一米四八，㊁林偉梅（鳳溪），㊂周慧賢（何東）。

鐵球：㊀姜淑儀（鳳溪）一〇米八八（破陳安琪九龍聖瑪加利保持的九米七四的大會紀錄），㊁黃金鳳（培僑），㊂倪文玲（瑪利諾）。

標槍：㊀李菁（培僑）二八米八四，㊁黃金鳳（培僑），㊂盧凱懿（德望）。

女子乙組

跳高：㊀陳倩萍（陳樹渠）一米四四，㊁林清華（鳳溪），㊂廖淑芬（德望）。

鐵球：㊀馮淑婷（德望）八米七九，㊁馮淑薇（德望），㊂孫樂敏（陳樹渠）。

愉園隊長梁帥榮（左一）表現出色，圖為他化解柏斯堅的迫犯。

英國國際體操賽
楊岳山全能稱雄

【據新華社倫敦十二月一日電】（記者蘇金號）中國選手楊岳山和張志輝今天在這裏進行的第八屆英國可口可樂國際體操賽男子個人全能賽中，分別獲得冠軍和亞軍。

楊岳山和張志輝的成績分別為五十八點一零分和五十七點七五分。日本選手神田以五十七點五五分的成績，名列第三。

英國選手薇利·拉納獲得女子個人全能冠軍，成績是三十八點二零分。

國際體壇

福岡國際馬拉松賽
中山竹之奪得冠軍

▲【法新社日本·福岡二日電】日本的中山竹之在今天舉行的第十九屆福岡國際馬拉松比賽，獲得冠軍。

二十四歲的中山，這是他第三次跑一個全程的馬拉松比賽，在全長四二點一九五公里的比賽中，以二小時十分的成績得冠軍。

他的同袍兒玉以二小時十分三六秒得第二名。東德的新秀海爾曼，以二小時十分五九秒得第三。在日本的一名北朝鮮人李忠勇以二小時十一分三四秒得第四。

女子網球員艾華特
昨贏第一千場勝利

▲【美聯社澳洲·墨爾本二日電】艾華特在她的光彩的網球生涯中，今天獲得第一千場比賽的勝利。今天她在澳洲公開賽以六比一、六比七、六比二擊敗法國的佩斯科爾，打入這個獎金達二百二十八萬美元的網球賽的半準決賽。

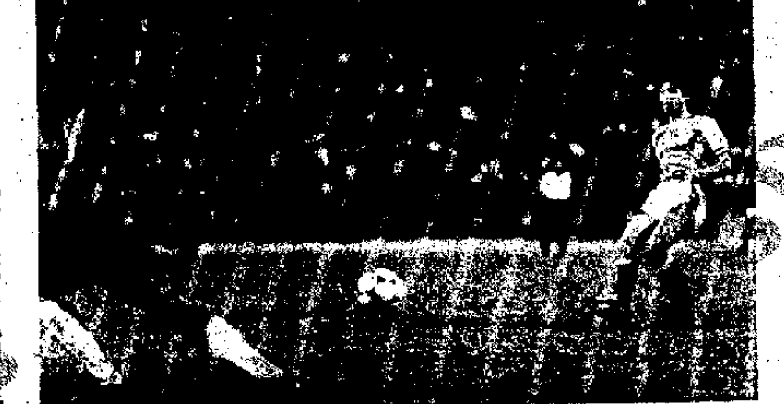
二十九歲的艾華特，在她於一九六九年開始她的第一場網球生涯以來，經已贏了一千場比賽。

目前世界上的女子網球員獲勝次數最高紀錄，是金夫人的一千零四十六場。

墨西哥主辦世杯賽
計劃獲組委會通過

▲【美聯社墨西哥城二日電】據墨西哥世界杯組織委員會會長坎納托說，墨西哥主辦一九八六年世界杯足球賽的計劃，經已獲該委員會通過。

結束在蘇黎世的一個會議後，坎納托周末抵達此間。他告訴記者，他們經已通過了墨西哥方面的提議，包括比賽日期、球場及售票手續。門票將於明年二月起，在墨西哥以外的地方銷售。



南華譚耀華（右）射十二碼球，被盛偉聯救出。

愉園球員表現佳
南華射門無把握
梁子明林建岳賽後談波

【本報訊】愉園足球隊領隊梁子明昨天賽後表示，愉園下半場以十人應戰能夠賽至加時及射十二碼球定勝負，球員的表現不負所望。

梁子明說，愉園在美奧被罰離場後，前鋒攻力削弱，從而減少了愉園的入球機會。另方面，在這種情況下，愉園便採取穩守突擊的踢法，劉榮業不時上前搏殺「搵食」，打出了水平。

梁子明稱，南華實力較為平均，但並不是那麼「超班」，此仗面對愉園，就不能撕開愉園的防禦網。

南華足球部副主任林建岳賽後表示，南華以十一人對十人未能取勝，主要是球員踢得較為緊張，因而未能把握射門機會。

他說，南華有數名球員，包括拉南在賽前已有不適，加上門將黃文財在比賽中曾一度因腳脫臼而影響了全隊的演出。不過，南華敗於十二碼球，無話可說。

對於愉園的演出，他認為愉園下半場的穩守突擊的踢法是成功的，而且踢得好。

中國手球協會
宴請捷克球隊

【據新華社北京十二月二日電】中國手球協會今晚在這裏宴請了捷克斯洛伐克火車頭男子手球隊。

國家體委副主任徐寅生和全國體總副主席、中國火車頭協會主席劉建章出席了宴會。捷克斯洛伐克駐華大使館參贊米·弗列波爾特也參加了宴會。

球證表現不敢恭維

得一之見

南華在昨天、愉園的銀牌足球重賽，再為球迷合演一場好波。可是，執法球證枉作小人，破壞了球賽的氣氛。

兩隊球員從上一仗到昨天的重賽，拚盡求勝，值得稱讚。上一仗是兩隊鬥攻，昨仗是一攻一守，高潮迭起，不令捧場客失望。南華在互射十二碼球落敗，非戰之罪，而愉園在人少打人多的劣勢下，眾志成城，贏得最後勝利，使人拍掌叫好。

在這樣的一場重要賽事中，雙方個別球員動作過火，這是在所難免。可是，球證陳志滔的「表現」，真是不敢恭維。

愉園美奧動手打人，被罰離場，罪有應得。可是，一些球員踢人動作，球證竟視若無睹，例如麥格夫踢梁帥榮，茹健德踢張志德，彭錦全踢美奧，拉南踢吳曾清，球證竟然「黃牌都慳番」，而對於一些踢腳眼的動作，更是睬查查。看台公論，球證如非對南華「稱先啲」，就是水準差。

更令人不解的是，加時半場後，可以休息五分鐘再賽，此例何來？

球證如此執法，未知足總諸公有何感想!?

·波迷·

亞洲杯足球賽烽火連天
中國隊今大戰伊朗
教練昨率隊冒雨練四三三陣式

【本報特約記者曾鈞新加坡二日長途電話】中國足球隊將在明天舉行的亞洲杯足球賽決賽周第三天比賽中，迎戰中東勁旅伊朗。明晚另一場比賽，由科威特對卡塔爾。

今晚舉行的兩場比賽，A組南朝鮮及沙特阿拉伯隊以一比一打和。而B組比賽，東道國新加坡首次出師，以二比〇擊敗印度。

中國隊明戰伊朗，全軍上下不敢小覷。今天下午，新加坡雷聲大作，下起大雨，但中國隊健兒仍然頂着大雨，在金文泰球場訓練。

教練曾雪麟說：「中國隊今天上午開了軍事會議，各球員提出了昨晚看伊朗隊比賽的看法，以及出點子怎樣對伊朗。」他說，隊員們大都認為伊朗隊防守平均，很容易出漏洞。伊朗的優點在於前鋒的攻力强。

曾雪麟又說，中國隊今仗會以雙翼突破的打法攻擊對手。同時，由於本屆的執法裁判尺度很緊，因此對中國是有利的。排陣方面，會以亞洲杯外圍賽時的陣容迎戰對手，即門將楊寧，後衛朱波、賈秀全、林樂豐、呂洪祥，中場林強、李輝、左樹聲，前鋒李華筠、趙達裕、古廣明，但由於近日新加坡下雨，可能會由擅打水戰的吳育華代李華筠，由三個「廣東仔」打前鋒。團長蔚繼統也鼓勵球員全力拚搏。

主隊星洲昨勝印度
沙特隊迫和南朝鮮

今晚頭場沙特阿拉伯隊對南朝鮮，南朝鮮隊的實力較好，快速而且擅於遠射，若不是勝了一球後收縮防區，被沙特隊圍攻下扳平，南朝鮮隊早已全取兩分。

下半場六分鐘，南朝鮮隊先拔頭籌，李德浩接獲隊友妙傳，禁區外一記勁射中鵠，一比〇。此後，南朝鮮全軍退守，沙特傾全力攻南朝鮮，完場前三十秒，沙特隊中場球員馬約德接應隊友角球，凌空以頭槌頂入死角扳平。

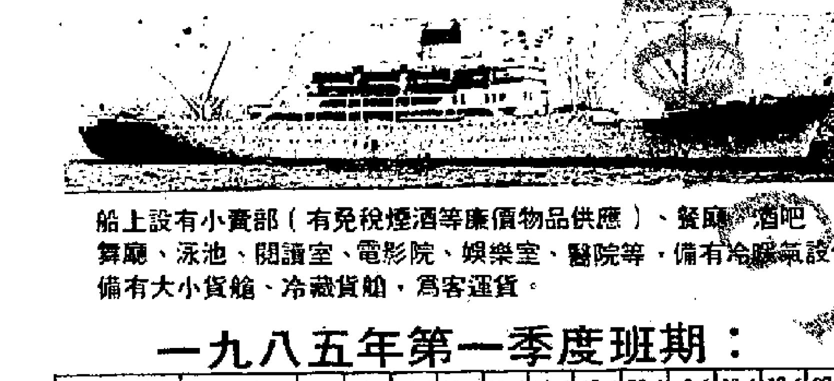
新加坡在主場有利條件下，以二比〇擊敗印度。莫拉克在上半場三十八分鐘先入一球，下半場三十五分鐘，勒薩里再入一球，新加坡輕取二比〇。

上海海興輪船公司

客貨班輪《上海》號《海興》號

香港←→上海

安全及時·整潔舒適·服務週到·經濟實惠



船上設有小賣部（有免稅煙酒等廉價物品供應）、餐廳、酒吧、舞廳、泳池、閱讀室、電影院、娛樂室、醫院等，備有冷暖氣設備，備有大小貨艙、冷藏貨艙，為客運貨。

一九八五年第一季度班期：

香港開日／月	2/1	12/1	16/1	26/1	31/1	10/2	15/2	25/2	2/3	12/3	17/3	27/3	
客船名稱	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興	上海	海興
上海開日／月		4/1	9/1	18/1	23/1	2/2	7/2	17/2	22/2	4/3	9/3	19/3	24/3

票價：	特等		一等		二等		三等		普通艙
	A	B	A	B	A	B	A	B	
港幣（元）	$925	$854	$783	$711	$672	$617	$565	$514	$435

票價包括伙食。四歲以下免票，4—10歲半票，15人以上九折、25人以上八折，回程票八折，自攜行李30公斤。凡買上海至香港單程船票，請在上海購買

客票售票處：

招商局輪船公司 干諾道中152 155號十九字樓 電話：5-430945 5-440558

香港中國旅行社
總社 香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121
灣仔軒尼詩道24-34號 電話：5-280102
旺角洗衣街62號 電話：3-964241
尖沙咀彌敦道27-33號2樓 電話：3-667201
北角英皇道395-421號（華豐國貨公司內） 電話：5-619073
紅磡九龍火車站閣樓 電話：3-349333
觀塘道438號觀塘工業中心E座地下 電話：3-451338
荃灣沙咀道288號閣樓（在國華銀行內） 電話：0-431609
元朗辦事處 元朗教育路（在中都國貨公司內） 電話：0-769316

香港總代理：招商局輪船股份有限公司 電話：5-434861（10綫）

市政局招標佈告
九龍西部金屬廢紙箱之保養服務

茲招商承辦港九市政署九龍西部金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八五年四月一日至一九八六年三月三十一日。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號港九市政署九龍（西部）行政大樓二樓九龍值勤室索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八五年一月五日（星期六）上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告
九龍東部金屬廢紙箱之保養服務

茲招商承辦港九市政署九龍東部金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八五年四月一日至一九八六年三月三十一日。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號港九市政署九龍值勤室索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八五年一月四日（星期五）上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

一九八四年十一月三十日

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告
港島區金屬廢紙箱之保養服務

茲招商承辦港九市政署港島區金屬廢紙箱之保養服務，承辦期由一九八五年四月一日至一九八六年三月三十一日。

投標表格可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓港九市政署港島區總處索取，一切詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八五年一月四日（星期五）上午九時前呈交。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投為市政局大樓及辦事處提供潔淨服務（招標編號UCQ 439/84/S(B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年十二月二十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應及安裝標誌及告示牌（招標編號：UCQ 322/84(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年十二月二十八日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

中國 海藻酸鈉 工業 食品 級

工業級早已暢銷於東南亞及歐美諸國食品級產於山東省能降低血壓及下列效能，成稠性，成粘性，成膜性，成凝性，成膠性，適用於糖果漿汁，雪糕，糕點，醬類，酒類澄清，啤酒泡沫穩定劑等多方面用途，零售，批發及轉口一律歡迎。請與經銷商接洽。

總經銷：華信行有限公司
HUDSON PETRO CHEMICALS LTD.
地址：九龍深水埗福華街一號地下
NO 1,Fuk Wah St., G/F.
Sham Shui Po, Kowloon Hong Kong
Tel 電話：3-7767084 3-7766921
Cable Address："HUDSONPCL" H.K.

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：⑤457021
香港東區預售處：太古城嘉柏商業大廈201室 電話：⑤678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：③692473
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：③807193

無線上海合作拍戲 馬永貞將在滬製作

職藝員雙方對等明年五月開鏡

無線將與內蒙電視台談合作事

「無線」與上海電視台、內蒙古電視台合作拍攝電影電視的計劃已在進行中，這是該台製作總監劉天賜昨天透露的。

較早前，「無線」派人員赴上海，與上海電視台洽談合作的事，初步達成協議，決定拍攝上海傳奇人物馬永貞的故事，開拍日期是明年五月。

劉天賜表示，《馬永貞》在新年前就有一個完整方案。該台先將《馬永貞》的劇本交給上海電視台過目。相信開拍會順利，因為該台有過拍攝《鐵橋三》的經驗。

《馬》的演員、製作和人手的比例，均與上海電視台各佔一半。男主角要有武術根底，女角不一定要打得。而馬永貞的妹妹馬索貞也是主要角色之一。

劉天賜說，雖然，蕭笙是《鐵橋三》的監製，與內地電視台合作已有經驗，但這次不一定由他監製，由其他監製輪流負責。全劇在上海拍攝。原則上，香港播映兩小時，內地播映三小時。

至於與內蒙古電視台合作的計劃，則要在明年農曆年之後才開始洽談。

「無線」近來播映的劇集獲得好反應，包括《鐵橋三》，和台慶月內推出的單元劇，因此，該台計劃在農曆年期間，除播映李添勝監製的五集短劇《游龍戲鳳》外，在年初四晚播映單元劇，故事和劇名仍未定。

「無線」宣佈研究多聲道以來，一直表示，搶演統籌角色。令「亞視」人員略有微言。

劉天賜對於此事表示不清楚「亞視」人員的想法，研究多聲道以來，一直有與「亞視」保持聯絡。

明年一月研究多聲道，該台以電影名片、劇集、音樂電視、體育節目轉播作為試驗的節目。

視與聽

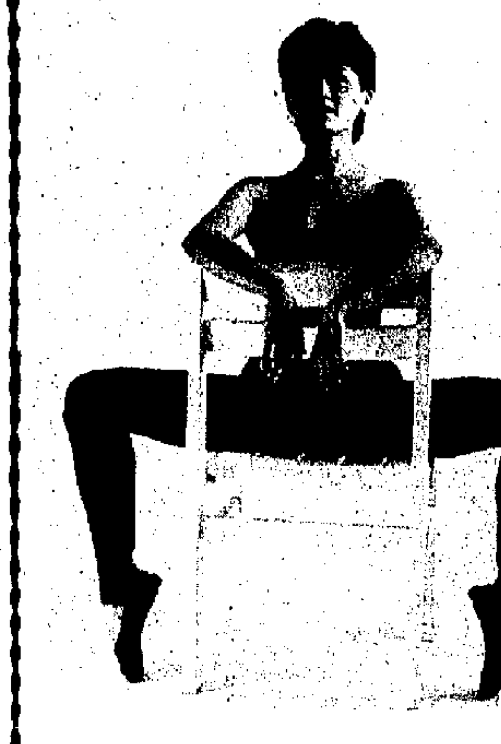
珮珊拒演白蛇傳 免與阿姐作比較

歐陽珮珊昨日表示她已正式辭演舞台劇《白蛇傳》。她說羅文不久前向她提過，但近日已再沒有找她了。如果羅文再邀她演出《白蛇傳》，珮珊也不會答應。

她因為是粵劇出身，所以認為自己演《白蛇傳》不會差，但以前演過此劇的汪明荃有很多影迷，他們難免要將兩人的演出做比較。歐陽珮珊說如果觀眾說她演得不及汪明荃，她就會不服氣，相反說自己演得好的話，就可能令到汪明荃尷尬。為了避免這些事發生，歐陽珮珊就決定拒絕演出《白蛇傳》了。

另外她說和羅文合作演出很愉快，若他再有意邀自己演另一個劇的話，自己一定會幫忙的。

聽聞羅文打算明年二月返廣州演出《柳毅傳書》，歐陽珮珊表示她沒有接到通知，若正式通知她的話，就會答應去表演。



鮑起鳴鏡頭下的女主角陳小梅

王昭君參加百萬行 李布衣卻便裝上陣

無線陣容大《香江歲月》夠吸引

▲本年度首次「百萬行」在觀塘翠屏道球場舉行，兩間電視台派出藝員參加外，「港台」也派出《香江歲月》演員出席，隊伍在毛毛雨中進行。

▲「無線」的隊伍也是最龐大的，由劉天賜領導，隊員有謝賢、歐陽珮珊、翁美玲、藍潔瑛、湯鎮業、任達華、呂良偉、張國榮、梅艷芳、劉青雲、曾華倩、李龍基、陶大宇、石堅、活力隊等。

▲「亞視」卻是最搶眼的一隊，因為《王昭君》的演員魏秋樺、孟麗萍等均穿着古裝出現，確起了吸引作用。可惜另一個古裝劇《神相李布衣》演員不是穿古裝，否則「亞視」隊伍更統一，更吸引。

▲「港台」《香江歲月》的隊伍有黃淑儀，古嘉露、鄺美雲、于倩和鄧浩光，也是一個夠吸引力的隊伍。

▲「無線」與「亞視」剛被大會安排在一起，兩台藝員隔一線交談，張國榮曾是前「麗的」藝員，因此紛紛與舊同事打招呼，十分忙碌。

▲邱德根與太太、兒子一起參加步行。談及多聲道，他表示該台總工程師林世昌剛由英國返港，強調與「無線」研究多聲道，該台派出工作人員參與。明年初開始陸續換多聲道器材。

邱德根更否認外傳「亞視」賺錢是不正常統計之說，該台盈餘增長額有百分之三十。

▲劉緯民在步行中途，突然手上多了一束康乃馨，問他是否影迷所送，他要求記者自猜，但後來又笑語：「我自己採的。」此人一向愛說笑，看來必是影迷所送。

魏秋樺扮演王昭君參加百萬行。中為邱德根，左是劉天賜

鮑起鳴充滿自信心

視聽之餘　唐麗思

鮑起鳴的《爵士㴩到》終於完成。

那天在住處附近街口見他在等車，原來是連續兩晚通宵錄音樂後，做最後一個混錄工序去也。

小鮑是個電影攝影迷。他在美國留學電影時已經對攝影一科特別有心得。所以這次回來執導處女作《爵士㴩到》，他親任攝影指導，對燈光、運鏡全部親力親為。

我驚異他自信心之強。許多人首次執導，都總會找一個有經驗攝影師擔大旗的，少有像他，導與攝一開始就同時兼顧。

小鮑解釋他構思這個戲時，頭腦中已經有影像的了，他預計他這個戲的畫面是很美麗的，所以親赴美國請著名爵士舞專家安瑪莉加芬為他設計本片舞蹈，連男女主角都聘請專業舞蹈人員。目的就是為了求影片的真和美。若然攝影不符合他的理想，一切功夫豈非白費？

我問，是否因為《勁舞》在港收得才想到拍一部類似的題材？鮑起鳴表示也不全因為此。自美國回來後，他看見香港有許多青年人十分喜愛歌舞，而香港卻無人拍歌舞片。為什麼會有這個空白呢？所以他要嘗試。

其實，歌舞只不過是一種表現形式。重要的是通過歌舞來表現年青人的上進精神。這就是人們今天常常掛在口邊的「勵志」了。

上圖左起是謝賢、劉緯民、張國榮參加百萬行。下圖為《香江歲月》藝員于倩（左起）、鄺美雲、黃淑儀、鄧浩光結伴行

多咀篇

「亞視」到底打乜算盤？

阿帆

《新紮師兄》收視率高達百分之九十六。「無線」十分興奮的宣佈這個消息。有朋友表示懷疑。阿帆認為此收視率應該相信，因為它的對手完全放棄了七至八的時間也。

阿帆曾經怪「亞視」七至八的主持常常講錯話，有時甚至心不在焉。如今想來，覺得這責怪實在十分多餘，其實應該對這些主持，包括那些新聞報告員寄以同情和尊重。

試想一想，自己做的節目，明知幾乎沒有人看，怎麼打得起精神。一位寫專欄的朋友說得妙，「亞視」請我做訪問，我說咪攪，七至八，有人睇，何必晒口水晒表情。

最有理由還是哪些新聞，阿帆講過好多次，七點播新聞，存心叫人不看也。

電視電影　勞拾

★★想做就去做 A Change of Seasons

晚上九時三十五分 明珠台

《十》片一舉成名的寶．黛麗以及莎莉．麥蓮與安東尼．鶴健士為她助陣。片中安東尼．鶴健士與莎莉．麥蓮演一對中年夫婦，丈夫是大學教授，竟有七年之癢，與女學生寶．黛麗有染。妻子知道後一於以牙還牙，跟雜貨店維工米高．白蘭頓搭上。四人取得協議，互不侵犯，讓四人的關係繼續糊塗下去。本片跟莎莉．麥蓮同年拍的《兩對鴛鴦八條心》如出一轍，同是霍士公司出品，竟然鬧雙胞，實在莫名其妙，而且這樣的橋段，中國人看來總有點不大對胃口。

★★核子殺手 Chain Reaction

晚上九時三十五分亞視英文台

澳洲中部一個原子能研究中心爆炸，當局準備隱瞞真相。一個核能科學家逃離隔離區去警告全國人民，但他卻不知自己已受輻射感染，他的好意竟然令核污染擴散。影片並無意探討核子對人類的影響，只是藉此題材演出一個驚險故事而已。

張國榮進軍日本 將以新形象出現

張國榮昨日透露，他拒絕為《歡樂滿東華》演出是因為覺得自己今年已演過很多節目，雖然不包括演唱會，但不想在電視機上曝光過度。因為演電視劇的話，每年一部已足夠了。

由於華聲唱片公司於日本有一間分公司，而華聲也有意讓張國榮的唱片打入日本市場，所以就安排他與黎小田一起於明年一月去日本和那邊公司的負責人見面以及調查唱片的銷路情況。

張國榮知道他在日本發展也有一定的困難，因為目前在日本已有很多和他的形象類似的男歌星，所以張國榮決定以一個不同於在香港的形象在日本出現，另外他表示和梅艷芳在日本各自發展，不像在港經常合作演出。

魯俊谷擬邀請劉永 現身演出劉戴事件

台灣宣佈不准劉永影片在台上映

導演魯俊谷有意請劉永拍一部他和戴良純事件的戲，並請劉永當男主角現身說法。

他說，劉永在台灣的時候，他已想拍這個題材的電影，現在劉永回來，當然更理想了。只是劉永現在怕沒有心情拍這個戲，過些時候是可以的。

另外有一項顧慮就是劉永的電影，不能在台灣上映，少了一個市場。

他說作為劉永的朋友，最為劉永可惜的是，他在「亞視」演出的《武則天》演至半途，趕過台灣之後中斷了。如果他演下去，對他跟着而來的外出登台，一定幫忙甚大，甚至以後他拍的其他劇集錄影帶，也會有更好的銷路，可是現在這個機會要放棄了。

又，台灣「新聞局」已於一日正式宣佈，對劉永今後所策劃、編劇、導演及演出的影片，一律不准在台灣上映。

古嘉露正式拍劇集

古嘉露首次與「港台」合作，拍攝劇集《香江歲月》第二輯，她這次不是第一次拍電視劇，在多年前，曾客串過《天虹》，正式演電視算是首次，是葉潔馨邀請她的。

她說，她與「港台」工作人員不熟，但個個待她很好，工作很開心，拍電視學習不少新東西。

她剛拍完電影，因體力透支過度。她說感覺很辛苦，暫時不接拍電影，專心拍《香江歲月》。她在《香江歲月》中變外界讚賞，她要落足心機做好這劇。

在農曆年期間，她將赴東南亞旅遊。以前，她忙於拍電影，沒有時間陪男友，兩入相遇只打個招呼，現在，她可有更多時間陪男友，享受愉快拍拖的生活。

右起陳迪匡、露雲娜、陳潔靈、張德蘭與賈思樂昨天參加港台在沙田的演出

雛鳳的龍劍笙與梅雪詩正爲《歡樂滿東華》錄影

影語

方言對白 演員頗佳

——再談《嫁粧一牛車》

白昂

王禎和的改編劇本《嫁粧一牛車》，和他的小說一樣，充滿了台灣方言的對白——講的是閩南「國語」，有時候乾脆就說閩南話。

這些方言對白，無疑是具有濃厚的鄉土味，有些也相當形象生動，有「國語」根底的人基本聽得懂，但要全聽得懂，卻必須要兼會閩南話不可。要不然，未能全然領會其中的「妙趣」。

王禎和的這種語言運用的特色，在此片可以說發揮得淋漓盡致，而導演對劇本中這些方言對白似乎也捨不得割愛，使得這部影片不僅是方言對白之多，形成一大特色，而對白之多也是一大特色。看此片，一半精神聽對白或者看字幕，加上是方言對白，對香港觀眾而言，更非勞神不可——儘管感覺是有趣的。

既然如此，有朋友提出，是否改配粵語對白。且不說這麼一改配，使此片的鄉土味會盡失，要在翻譯上做到達意，也不是件容易的事。因此拙見認為，毋須多此一舉。

此片的演員卻實在精彩。演阿好的陸小芬，我們在《看海的日子》中，已經看到她的滑稽，想不到演這個好賭、粗俗卻又心地不壞的阿好，從造型到性格，都表現得那麼傳神。像這樣的演員，是不能列入「肉彈」派，而該列入「演技」派的。

演阿發（萬發）和阿簡（簡底）的兩個男演員，不知道他們是不是職業演員，給觀眾的感覺，是完全生活化的，和角色融化在一起，合而為一了。還有演阿狗的小演員，也實在出色，筆者所看過的台灣童星之中，推舉他是最會演戲的一個。看《嫁粧一牛車》，四位男女老少演員的精彩演出，是收穫之一。

雛鳳鳴錄影 滿東華粵劇

雛鳳鳴劇團昨日為他們在《歡樂滿東華》演出的《李後主去國歸降》錄影。龍劍笙解釋他們需提前錄影的原因是本月五日要去上海為在農曆年的演出而訂戲服，不能參加現場的《歡樂滿東華》。

龍劍笙說新年他們演出時，將會表演兩個新劇目，因為這樣觀眾比較喜歡，並以文戲為主，不會有太多武打場面。

梁家仁注意打扮

保子

梁家仁的穿著，最近有好大的轉變，不再單是運動套裝、波鞋，其他的配襯，也極適合不同的場合。

「你是不是受了高飛的影響，方有這個轉變的？」

「不，是我的自覺，」梁家仁說：「不能再給自己懶的藉口，必須整齊一點。」

梁家仁認為，無論什麼場合都穿運動裝、波鞋，只是自己覺得舒適，卻會不尊重人，令場面尷尬。

「以前我總是說，太忙，無空理會，但這只是懶的藉口。」

不過，着重了衣着之後，梁家仁的確多花了時間在這方面。

「以前我外出，只需兩分鐘，」梁家仁說：「現在多花了好幾倍。」

何只好幾倍，現在最低限度要花半小時，即是卅分鐘，足足十五倍。

「太太有什麼反應？」

「不習慣，許多時，反過來催我。」梁家仁學曉了「姿整」，要拿好幾套衫配搭，合心意、順眼，方穿著。

「這個轉變，太太贊成或反對？」

「她倒沒有什麼反應，隨我喜歡。」

「你着重打扮後，開支是不是大了許多？」

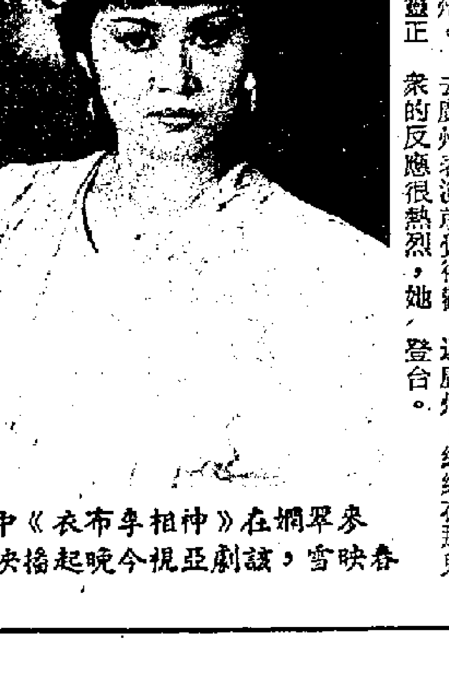
「些少哩！」梁家仁笑笑：「我的服裝都是好隨便的，不會太名貴，也不會太新潮，適合的便可以了。」

梁家仁最近還居，細屋搬大屋，新屋佔地千八呎，全新裝修。

「用了多少錢？」

「我告訴你可以，但不能寫，免得別人以為我舗張、沙塵。」

這幾年間，梁家仁雖然紅了，賺了不少錢，但也還是忠厚、樸實，不大喜歡張揚。



麥翠嫻在《神相李布衣》中演春映雪，該劇亞視今晚起播映

亞視神相李布衣 如反應好拍續集

監製楊錦泉稱廣告將滿

「亞視」新劇《神相李布衣》的監製楊錦泉表示，如果此劇播出後的反應好的話，「亞視」會再拍續集。

對於《神相李布衣》這個劇，楊錦泉說他謹慎地看過每一集拍攝出來的效果，防止再出現《武則天》其中一集的剪接錯誤。他表示演出此劇的演員都頗合作，沒有遲到現象。另外楊監製透露此劇播出時的廣告已達九成。

《神相李布衣》的兩位主角何家勁和任容萱曾經有過一些緋聞，有人問這樣會否對這個劇有影響，楊監製說那是他們的私事，自己無權去干涉。

陳潔靈與李龍基 港穗間來去匆匆

二人正在廣州登台演出

陳潔靈昨晨從廣州乘飛機返港，為房屋署和商業一台合辦的「昌隆亨通在沙田」表演，演完之後又立刻乘火車去廣州。

這幾天陳潔靈正在廣州中國大酒店演唱，本來安排她演四場，但因為她的時間太緊而取消了一場。

由於陳潔靈首次去廣州表演就覺得觀眾的反應很熱烈，她打算不久後再去那裏登台。她透露這次欣賞她演唱的觀眾之中有很多香港人。

聖誕節期間，陳潔靈將忙於做「騷」。之後就前往美國登台。

昨天參加《昌隆亨通在沙田》的歌星有陳潔靈、陳迪匡、麥潔文、賈思樂、張德蘭及露雲娜。

另外李龍基也是昨早從廣州返來，因他之前答應了「無線」參加昨天的百萬行。下午，李龍基就飛返廣州，繼續在那兒登台。

睇得講得

反爲不妙

何人

「亞視」在推出以周旋故事做骨幹的劇集《旋子》之前，先播映了周旋名片《馬路天使》，藉以加強宣傳，但飾演旋子的那位演員，容貌和氣質等都與周旋相去頗遠，這樣一來，反而削弱了劇集的吸引力，因為真周旋的印象猶新，觀眾不易認同也。劇集每周只映一集（逢星期日播映），亦是減少吸引力原因之一。

小虎歌路轉變

日川

「哪吒不怕海龍王，幼鹿不怕虎和狼，前途無論短或長，今天起步信念強……」這是《新紮師兄》主題曲，由小虎隊唱出，行進速度，節奏感強，有年青人昂揚向上的氣概，這才跟「小虎」的隊名合襯嘛！

以前「一曲走天涯」，老是唱《忍着淚說Good Bye》，現在唱一些勵志歌曲，不是很好嗎？

下期獻映

元朗　百麗殿　華都　京華　新光　珠江　銀都　南洋　南華

世界性賣座恐怖片王

蓮達白麗雅 「驅魔人」「黑獄飛鳳」女主角 爆炸性新作

基雲保菲 「太空堡壘卡拉狄加」性格巨星

彼得巴頓 英偉巨星 聯合主演

一部令你無法抗拒的電影!!

危機重重，求生無門，求死不得!!

湯迪西蒙 擺胆作

HELL NIGHT

衝出猛鬼城

廣州退還「文革」查抄文物

廣州市第五橡膠廠退休幹部區象潮捧回當年慈禧太后御賜給其伯公區諤良的光緒仿宋官窰方貫耳瓶。（馮平攝）

慈禧太后御賜給翰林學士區諤良的清光緒仿宋官窰方貫耳瓶。（陳安攝）

六榕寺大師高高興興捧回各種珍物。（馮平攝）

廣州市佛教協會會長釋雲峯大師在領物單簽字。（馮平攝）

六榕寺大師和羣衆一起看珍物。（馮平攝）

雲峯法師在文物保管人員的協助下，清點領回佛教文物。（陳安攝）

釋雲峯大師（中）認領釋迦佛出世圖。（馮平攝）

台美貿易一大難題

美施壓促台開放市場

蔣經國督陣謀求對策　調整外貿法規

筆文

上月二十八日，蔣經國在國民黨中央常會上，就台灣的對外貿易發表講話。這是蔣經國在短短不到一個月的時間裏，兩次談台灣經濟問題。從台灣報章報道和反應看，顯示出台灣當前經濟貿易的確存有難題。

據估計，今年年底，台灣對外貿易總額將超過五百億美元，其中近二百億美元是對美貿易，而美國的逆差達一百億美元。台美貿易如此巨額逆差，使越來越多人士擔心，美國可能採取強硬的保護主義，而這將成為台灣對外貿易的重大隱憂。

蔣經國這次講話，強調要調整台灣的現行外貿法規，減少管制，開放進口。並表示應特別重視對美貿易的巨額順差，要以雙方「相互利益為重」，「迅籌有效步驟，縮減差距」。

《中央日報》就蔣經國的講話發表題為「國際貿易應加速邁向自由化與多元化」的社論指出，「目前美國朝野正為貿易赤字而關切。」因此，台灣對美國「一維持貿易的友好關係，無可否認的，依靠對外貿易所發揮的功能，是重要因素之一」。

十一月份以來，曾有數批美國國會議員訪問台灣。無論私下或公開場合，這些議員都抱怨台灣既是美國優惠關稅法的最大受惠國，卻在貿易上存在大甚順差。十一月十九日，參議員丹佛士在台北記者會上，公開抨擊台灣的貿易政策，指責台灣在開放市場和防止仿冒方面做得「仍然不夠」，「並對台灣限制外商銀行業務和外匯管制等措施，表示關切」。

二十五日，美國在台協會台北辦事處處長宋賀德，在台北發表演講表示，美台貿易「百億美元的貿易赤字，是個嚴重的貿易問題。」要求台灣當局「必須開放市場」，並在銀行、保險和廣告等服務業方面，解除限制，向美商開放。演講中還談到要求保護智慧財產權和工業財產權等問題。

蔣經國的講話正是順應了美國方面的上述要求。加拿大多倫多大學東亞研究委員會主席法青齡，最近在台北答記者問時指出，美國和台灣「由於缺乏官方的關係，因而雙方貿易的架構，很可能在未來美國對台關係上，佔得份量愈來愈重」。美籍教授丘宏達在台灣報紙上發表文章說，以人口數量和出超額相比，台灣對美貿易順差已超過日本三倍，將成為雙方關係發展阻礙。並估測，到一九八七至八八年，台美關係「可能會比較困難」。另一位美籍教授田弘茂也說，對台美貿易逆差，縮小這項貿易關係「利多於弊」。這些談話都闡明了蔣經國此次講話的外部背景。

《聯合報》指出，「近年台灣經濟一面臨若干具有瓶頸性的問題」，「出口貿易形態妨礙了工業升級」，現有輕工業生產形態，又妨礙了出口商品結構改善。《工商時報》就蔣經國講話發表社論說，台灣現存的情況是「計劃性不明確，自由經濟又過度受到干擾」。《台灣日報》更指出「現行法規」造成了許多既得利益階級，也腐蝕了很大一部分政風，當然也就阻礙了經濟的發展與進步，但是卻不能輕易改革修訂，不是部分官員暗中掣肘，便是民間企業起來鼓噪」。這些大概都是促使蔣經國就經濟貿易問題講話的內部背景。

「國貿局局長」蕭萬長在國民黨中常會上報告說，台灣當局近年來面對諸多貿易困難問題，「採取各種因應措施」，但是「努力的效果不盡理想」。這次蔣經國親自督陣謀對策，效果又如何，人們將拭目以待。

台灣內外

計劃不當　盲目開發
彰濱工業區變成「包袱」

近年來，台灣工業因需求不足，出現嚴重過剩，已開發完成的工業區，平均出售率僅百分之三十七。台灣的中部及南北部近期都有大型工業區被迫停工，積壓資金達一百二十億元（新台幣，下同）以上。

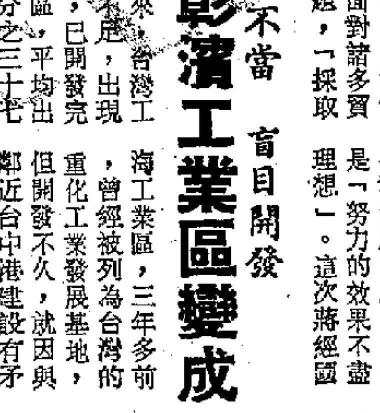
根據台北中華經濟研究院最近一項調査，近年台灣工業區景氣不佳，有着多種因素，除因前兩年全地區經濟景氣低迷，預算赤字，金融銀根緊縮等原因外，還由於不少工業區規劃不當，區位勘選有誤所致。其中的彰化濱海工業區，三年多前，曾經被列為台灣的重化工業發展基地，但開發不久，就因與鄰近台中港建設有矛盾，主管財經部門出現意見分歧，開發計劃被迫擱置。結果，當年曾耗資四十億鉅款開發的二千多公頃土地，目前區內黃沙滾滾，滿目荒蕪，部分已成了垃圾掩埋場和狩獵營地。

「經濟部」為彰濱工業區謀求出路，曾設計過六種解決方案，都因缺乏可行性，結果，使工業區成了棘手的「爛攤子」。據說，開發工程負債纍纍，至目前僅利息已達二十多億元，到明年將積壓資金七十多億元，變成當局一個沉重的財務「包袱」。

當地專家指出，除彰濱工業區外，由於規劃不周，對開發環境缺乏客觀評估，而半途停止開發的，還有宜蘭利澤和屏東的屏南等工業區。其中位於東部的利澤工業區，當初為着蘇澳港的建設發展，而蘇澳港至今未見績效，利澤工業區開發也成了泡影，積壓資金達十五億元。屏東境內的屏南工業區，區內道路、管線及住宅社區建設已完工近三分之二，目前尚無人申請購地，被迫停工。

據統計，台灣目前已開發完成的工業區當中，有部分也因區位選擇不當，銷售呆滯。完工已久的龍德、銅鑼、幼獅、官田、大發等工業區，平均出售率不到四分之一，其中的大發工業區開發完成後僅售出百分之一點三，積壓資金高達三十三億元之多。

台灣土著服飾



台灣收藏家徐瀛洲先生計劃編撰一部具學術價值的「台灣土著的服飾」巨著，達五百多頁，五、六百張珍貴照片。內容包括服制穿戴、紡織、圖案，並探討衣飾與社會生活背景關係。左圖是台灣排灣族男士服飾。

學者座談戒嚴法
再呼籲恢復民主

上月二十五日，台北部分法律專家、學者集會，就當前台灣實施的戒嚴體制問題舉行研討會。

這次由台灣比較法學會舉辦的「戒嚴法座談會」，由於會議主題過於敏感，會前曾受到當局有關單位的「關切」，後更名為「戒嚴法制座談會」，研討內容限於純學術性範疇，座談會才得舉行。據《自立晚報》報道，研討中雖免觸及政治現實，因此，仍有尖銳激辯。多位與會者指出，目前台灣的戒嚴體制終非常態。台大教授李鴻禧說，戒嚴體制通常由軍事機關執行，實施軍法審判，這往往侵犯到個人的人權。

台北市議員謝長廷指出，在台灣，戒嚴和戡亂兩套非常法規並行，法律體制錯亂。他認為目前所實施的戒嚴法制，在頒布程序上是違法的，影響人民權益至鉅。會上，台大教授蘇俊雄建議，由立、監兩院和「國大」組成「戒嚴法制聯合委員會」，定期檢視和評估當前戒嚴體制，以期逐漸恢復民主。

車輛「新四害」嚴重

「立法委員」林炳森，日前提出質詢，指台灣地區車輛「新四害」嚴重，威脅着全民的交通安全。

所謂車輛「新四害」是：

偽劣零件：大量不合規定標準的劣質汽車、電單車零件充斥市面，廣為當地汽車用品商及修理廠採用，造成車禍連連；

假汽油：全地區二千多家礦油行，常出售品質完全不合車輛基本要求溶劑油。

假機油：有百分之八十的礦油行出售劣質、仿冒名牌的假機油。

地下修車廠：所製造的聲音、空氣和污水污染更是嚴重。

詩兩首

于故縣長右任逝世二十年
李光唐

大名垂宇宙。浩氣壯山河。筆陣龍蛇走，千年桃李多。

冬日感懷
劉漢光

凜凜寒風雜雪霜。翻箱倒篋見冬裝。慈顏針跡今猶在。嚴訓家書尚典藏。雲隔一方腸寸斷。心連兩岸倍神傷。鄉關自有回歸日。臘盡春還宇宙光。

一個多餘的擔心

皇甫吉

中英關於香港問題協議，即將正式簽署，香港前途問題更趨明朗。

台灣方面曾一再聲稱香港問題，一九九七年為「大限」。實際上，中國人收回自己領土的主權，乃理直氣壯的事，何謂「大限」？這種提法，與蔣經國所表示的，國民黨歷來主張廢除不平等條約的說法，頗不相稱。

不過，最近台灣當局對香港問題的看法，比起前一段時期，似乎已有所改變，採取了比較現實的態度。

據說，台灣有關單位曾派人對香港實地進行了「問卷調查」，其結果顯示，香港資金流去台灣的不多，結論是台灣「不宜過度期望港資」對台灣經濟有多大的「貢獻」。這就否定了台灣前時期一再鼓吹的可以吸收幾百億港元轉移去台灣的神話。這是台灣在現實面前自己尋到的答案。

其次，台灣有關單位的報告中，也正視了一個客觀存在的情勢。報告說，根據中英協議，「香港在一九九七年將由中共收回，而在此一方向下，中共仍想盡力維持香港為自由港和國際金融中心的功能。」

第三，台灣方面還正視了另一個現實，「假若香港問題在一九九七年之後，果真以港人治港的方式來解決，且還能保持自由港或國際金融中心的地位和功能。那麼，這就意味着中共將擁有一個良好的自由貿易區」。

台灣當局在香港問題上，能有一個比較現實的態度，確是一個良好的轉變。

台灣與香港的關係，尤其在經濟、金融、貿易、運輸上的緊密聯繫和互相作用，台灣當局心中是有數的。台灣方面承認，在貿易上，香港是台灣航運、海運和電訊的轉運樞紐，香港是台灣的第四大貿易伙伴，也是台灣產品的一大轉口口岸。這一點，尤其是台灣本地的廠商，看得很清楚，香港始終是他們的一條財路。

前一段時期，台灣當局儘管在口頭上大叫大嚷要從香港撤走商業貿易機構，但實際上卻又是另一番打算。隨便舉一例，像台灣決定發展中正機場，高雄小港機場為「海空航運中心」，可是半年來沒有生意。為此，台灣交通部派了一組人專門到香港「推廣這項業務，攬收貨源」。這就叫以自己的行動，否定了自己的政治宣傳。

當然，台灣面臨香港的新形勢，一時出現某些憂慮，擔心未來香港還能不能對台灣經濟上提供「正面的功能」，會不會影響台灣今後「對香港的依賴關係」，包括經濟關係、文化交流等等，這種擔心是可以理解的。

其實，北京方面早已一再聲明，一九九七年之後，香港與台灣關係，可以繼續保持目前的原狀，即使國民黨機構和人員，都可在香港保留，至於經濟貿易航運機構，就更不用說了。台灣方面的擔心，看來的確有些多餘，從現在開始採取更現實的態度，將是大有着數，庸人自擾則大可不必。

吳大猷彈琴無師自通

著名物理學家吳大猷喜歡彈琴，但從不看譜。自稱「從未學過」，只是小時聽多了，自然記住旋律，原來還是「無師自通」。不過，無論是莫扎特、舒曼、貝多芬名家作品，還是民謠歌曲，彈奏起來，都是有板有眼的。

「掃黑」行動與「務本專案」

辛成

台灣這次全省範圍「掃黑」行動，已經進入第三週。連日來，續有一些幫派首要分子在各地落網。截至上月三十日，全島已經拘捕黑社會不良分子三百一十四人，尚有上千名被各地警方列名在册的幫派重要分子至今在逃。

日前，台灣警務當局宣布，「掃黑」行動第一階段，「一清專案」已經「告一段落」，從上月二十五日開始，進入以「自清警界，重建警察形象」為主要內容的「務本專案」。

這次「務本專案」首項行動，是前台北市警察局刑警大隊長、現任高雄市警察局專門委員的季貫成，被列為「自清」對象。二十五日凌晨，由台北市警方出面，以涉嫌「與黑道人物有勾結」的罪名，將季貫成拘捕，送去「警總」「約談」，並對季的住屋進行全面搜索，但行動第二天，即以「查無實據」，予以飭回」。事隔兩天，警政署督察室主任「親自電話慰問季貫成，強調約談是「奉命行事」，希望能了解「上級的苦衷」。消息傳出，一時間成了當地人士笑談話題。

台灣警察人員與黑道人物掛鈎，參與當地各種不法勾當，由來已久，近些年更是日趨嚴重，成為社會治安惡化的癥結所在。

這次「掃黑」行動開展以來，黑白勾結，為非作歹情事，又有進一步暴露，終於引起越來越多非議。當地一些報章強烈要求在「掃黑」同時，進行「漂白」。《自立晚報》的評論說，台灣警方與黑道分子混合不清，已是人人皆知的公開秘密。這種白道與黑道建立「共生關係」的可能途徑如不加堵塞，「掃黑」只能促進黑道人物更快地「新陳代謝」。

這次警務當局提出實施「務本專案」，「建立警察新形象」。但當地民衆通過季貫成捉放鬧劇，對這次「務本專案」成效，表示懷疑。台大法律系教授蔡墩銘指出，警察與當地黑社會的「共生關係」，當局早有瞭解並默認，現在提出禁止黑白掛鈎，能否立即見效，實在令人懷疑。他認為目前警界採取人事保薦，員警升官必須有長官保薦。相反，處分警官勢必連帶影響保薦他的警察長官，在此種制度陰影下，求警察「自清」，實非易事。

歸根到底，究竟「掃黑」行動是否徹底進行，「務本專案」能否落實，警界能否自清，台灣治安當局的確面臨嚴峻考驗。

青少年放洋留美成潮流

魏成方

台灣出現一股新潮流，越來越多的青少年，被父母送去美國唸書。

台灣青少年留美風氣早已存在，但現今情形與以往有不同。過去，留美多是中學畢業生或研究生，如今，初中生甚至小學生也湧着去。原因是，台灣最近規定十四歲以上學生不得到外國唸書。因此，為趕在設限之前出去，許多為人父母者，便千方百計地把十二、三歲的孩子送到美國去。

能夠送子女到美國唸書者，多是有錢人家，非富則貴，有些人乾脆在美國買棟房子讓子女居住，然後夫婦二人輪流往返照顧。一些能力較差的父母，則將孩子托親友照料。

由於來自台灣青少年有越來越多的趨勢，在美國幾個華人較集中的地區，一種類似「托兒所」的行業正在興起。這些「托兒所」如同學校宿舍，一間房住四個人，有簡單的設備，主持者如同舍監，管理寄宿者的生活起居，收費每人每月五百美元。家境不大富裕的台灣青少年學生，多寄宿在這種「托兒所」裏。

台灣為什麼有這麼多人送子女去美國？一對均在中學任教的夫婦，一兒一女都去了美國唸書，他們對台報記者談及送子女去美動機時說，孩子「在國內（指台灣）將來極可能沒有前途，在外國唸書容易，不愁沒有大學唸」。一名商姓商人說，他的子女「喜歡美國學校的自由風氣」。認為在台灣唸書「不理想」、「沒希望」，所以出洋去了。

一些人把孩子千里迢迢往異鄉送去，是為自己的將來打算，特別是有錢人家，或者是官宦人家，他們把資金或財產，明的或暗的往美國轉移，為求他日在美國立足，便先把孩子送出去打基礎。

也有一些人送子女出洋，基於崇洋傾向，這些人常以「我的孩子在美國唸書」炫耀，「於法無不合」。

因此，在互相比較以及愛面子的情況下，只要有點辦法，無不把孩子送出洋去。

來多來自台灣的年少孩子，在美國有親友照料還好，但不少處於孤單而又無人照顧狀態，結果就難免離家思鄉之苦，且生活上易為當地一些年紀大的孩子誘惑及控制，久而久之，糾黨結群，感染上吸毒、吃迷幻藥等不良習性，問題嚴重。

最近，「教育部」政務次長阮大年承認，台灣中小學生申請赴美日多，「這股潮流值得重視」，但又表示，台灣是「民主自由」地區，這些父母用觀光、探親等名義送孩子外出，我們（台灣當局）不能禁止。

如何遏止青少年放洋潮流，台灣當局束手無策，阮大年說，「唯一的辦法是讓他們覺得在國內（台灣）比在國外好」。然而，台灣報紙說，如何能讓這些父母覺得留他們的孩子在台灣比去美國好，則「恐怕不是一朝一夕可成之事」。

第十四版　雪

鮑起鳴……文　唐麗思

攝影迷。他在美國留學電影時已經對攝影一科特別有心得。所以這次回來執導處女作《爵士綁到》，他親任攝影指導，對燈光、運鏡全部親力親為。

我驚異他自信心之強。許多人首次執導，都總會找一個有經驗攝影師擔大旗的，少有像他，導與攝一開始就同時兼顧。

小鮑解釋他構思這個戲時，頭腦中已……題材？鮑起鳴表示也不全因為此。自美國回來後，他看見香港有許多青年人十分喜愛歌舞，而香港却無人拍歌舞片。為什麼會有這個空白呢？所以他要嘗試。

其實，歌舞只不過是一種表現形式。重要的是通過歌舞來表現年青人的上進精神。這就是人們今天常掛在口邊的「勵志」了。

……以說發揮得淋漓盡致，而導演對劇本中這些方言對白似乎也捨不得割愛，使得這部影片不僅是方言對白之多，形成一大特色，而對白之多，也是一大特色。看此片，要一半精神聽對白或者看字幕，加上是方言對白，對香港觀衆而言，更非勞神不可——儘管感覺是有趣的。

佳頗……《東……

……演員，不知道他們是不是職業演員，給觀衆的感覺，是完全生活化的，和角色融化在一起，合而為一了。還有演阿狗的小演員，也實在出色，筆者所看過的台灣童星之中，推華他是最會演戲的一個。看《嫁粧一牛車》，四位男女老少演員的精彩演出，是收穫之一。

吉林省對外經濟技術合作項目介紹會特輯之三

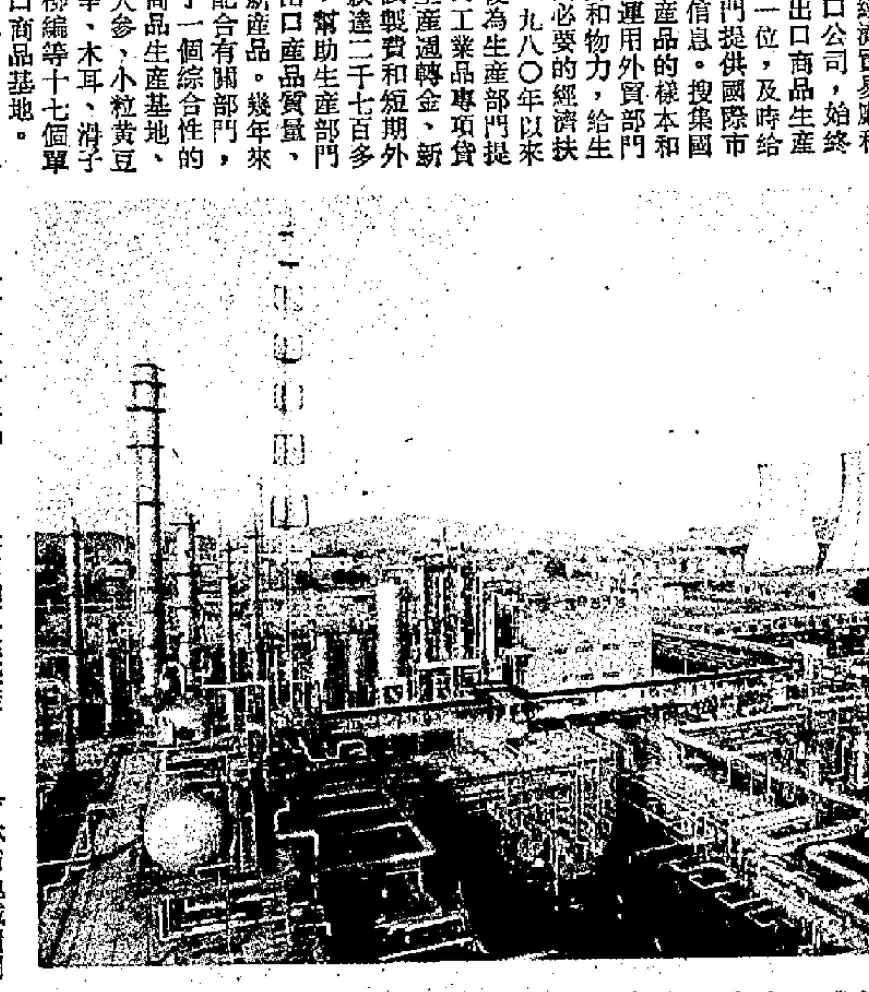
吉林進出口貿易發展迅速

大力扶持工農業　增闢出口貨源

糧油食品佔省出口總額四成七　銘木暢銷日本港澳

進口外國先進技術物資高檔貨品改善市場企業需求

建國三十五年來，特別實行對外開放政策以來，吉林省的對外貿易有了很大的發展。一九八三年同建國初期相比，出口額由一千五百萬美元，增加到一億六千萬美元，增長了十倍多；有貿易往來的國家和地區，由原來的七個，增加到九十三個，出口品種由幾十個發展到五百一十多個。



吉林有機合成廠

努力扶持工農業生產，不斷開闢出口貨源，是擴大對外貿易的物質基礎。吉林省對外經濟貿易廳和各進出口公司，始終把扶持出口商品生產放在第一位，及時給生產部門提供國際市場商品信息。搜集國外暢銷產品的樣本和樣品，運用外貿部門的財力和物力，給生產部門必要的經濟扶持。一九八〇年以來，先後為生產部門提供出口工業品專項貸款、生產週轉金、新產品試製費和短期外匯貸款達二千七百多萬元，幫助生產部門提高出口產品質量，發展新產品。幾年來，還配合有關部門，興辦了一個綜合性的出口商品生產基地、以及人參、小粒黃豆、細辛、木耳、滑子蘑、柳編等十七個單項出口商品基地。

吉林省在擴大外貿出口時，充分利用本省的資源優勢和生產優勢。吉林人參馳名中外，每年不僅向國際市場提供一定數量的野山參，還大量發展園參種植園，增加人參的產量，滿足國際市場日益增長的需要。近年來，更大力發展各種人參製品，加工精良，品種多樣，不僅有滋補強身、益壽延年的人參補品，有使人永葆青春的人參系列化妝品，還有以人參為原料製成的清涼飲料「人參可樂」。人參及其製品已成為吉林省傳統的出口產品。

長白山區還盛產野靈芝、防風、桔梗、赤芍、麻黃、淫羊藿、黃柏、平貝、五味子等九百多種珍貴藥材。以這些藥材為原料的藥材加工業正在引進技術，實行企業技術改造，產品質量不斷提高，出口產品的品種不斷增加。

吉林省地域廣闊，土地肥沃，是全國商品糧重點生產基地之一，並素有「大豆之鄉」之美稱。這裏盛產玉米、高粱、油料作物和名貴雜豆，還有花生仁、葵花籽、大麻籽、蓖麻籽等，品質好，出油率高。「吉林小粒黃」黃豆，「鸚哥綠」綠豆，中外聞名。最近兩年由於落實農村經濟政策，吉林省連續獲得農業特大豐收，年產已超過三百億斤。為外貿出口提供了豐富的貨源。糧油食品出口額約佔全省出口額的百分之四十七。

吉林省積極利用這一優勢，引進先進技術，大力發展糧食、食品、飼料加工業，促進了對外經濟貿易事業的發展。

吉林省有豐富的森林資源。這裏的珍貴銘木及其製品暢銷日本和港澳市場，以水曲柳、黃菠蘿、椴木、樺木及白松為原料製成的木傢具，在港澳及東南亞市場享有盛譽，從國外引進先進技術生產的板式組合傢具，不久將會與港澳顧客見面。以森林資源為原料的造紙工業，技術改造也取得了成效，新聞紙的產品質量不斷提高，將以嶄新的面貌在港澳市場出現。木松香出口已有三十多年的歷史，深受日本、西歐、大洋洲和東歐各國的歡迎。最近，從國外引進先進技術設備，正在擴建新廠，對老廠實行技術改造，木松香產量、質量都將進一步提高，以滿足世界市場之需求。

吉林是我國主要化工基地之一，生產的白油、H—酸、2—萘酚、糠醛、糠醇等產品，質量優良，暢銷世界各地。一九八三年化工產品的出口額達一千三百多萬美元，比一九五七年增長了四百多倍。

吉林有遼闊豐美的草原，適於發展畜牧業。「吉林短角紅牛」，味美肉鮮，暢銷港澳市場。目前，在有關部門的配合下，正在積極進行草原的綜合治理開發，引進優良品種，興辦出口貨源基地，力大發展畜牧業和產品加工業，將會提供越來越多的出口產品，供應港澳市場。

中國最大的鐵合金生產企業也座落於吉林。主要產品有：硅鐵、錳鐵、鉻鐵、鎢鐵和鉬鐵。產品暢銷日本、羅馬尼亞、英國、美國、西德、荷蘭等國。

吉林省的光學產品聞名全國，世界著名的光學專家，在這裏培養一批又一批從事光學生產和科技研究人員，一個新興的光學工業體系逐步形成。近年來，從國外引進一些光學生產和科研設備，生產的光學儀器質量越來越好。

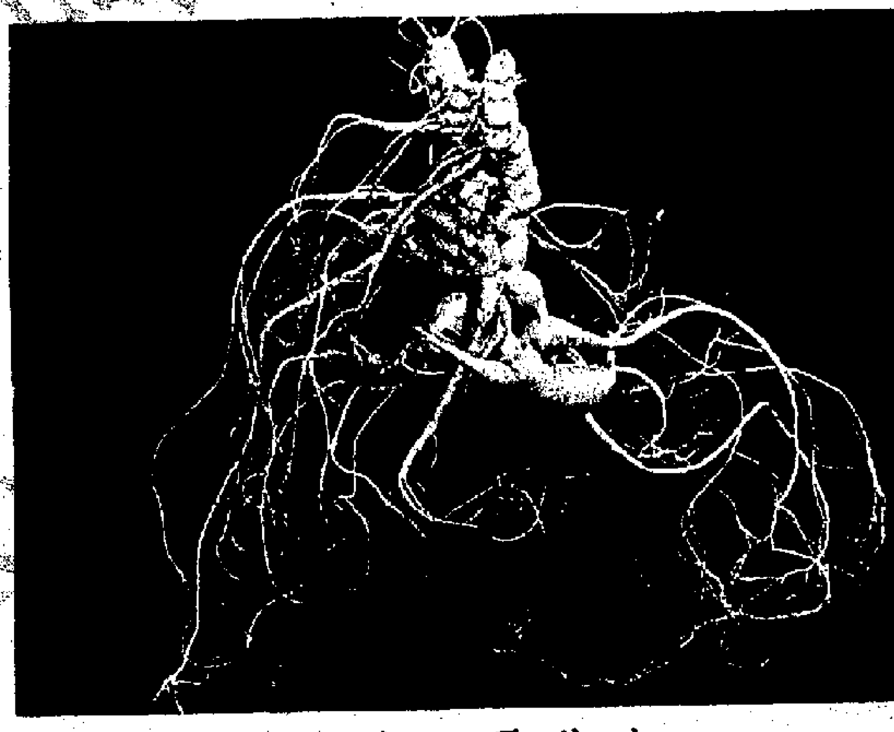
輕紡工業產品的出口貿易也在不斷發展。「參花牌」棉紗，在香港市場享有較高信譽。吉林省的亞麻資源充裕，為發揮這一優勢，正引進技術積極發展亞麻加工業，不久的將來，麻棉、麻滌、麻腈、麻粘、麻毛等各式面料和服裝將問世。

在進口方面，根據國家的方針政策和本省發展國民經濟的需要，有計劃、有重點地協助省內有關部門引進一些先進的技術設備和市場緊缺的高檔消費品。從一九五九年以來，全省利用地方外匯，先後組織進口二億五千多萬美元的物資，改善了市場供應，推動了廠礦的技術改造，促進了國民經濟的調整和發展。

吉林省進口物資所取得的經濟效益是顯著的，僅最近三年，為省內一百多家生產企業，進口了國內目前尚不能提供的技術設備和原料，都程度不同地提高了產品產量和質量，有的如前郭縣化肥廠、長春市白山彩色圖片服務社和通化人造毛皮廠的高檔毛皮車間，都是靠進口全套設備搞起來的。在農業上，由於進口了塑料大棚，促進了水稻和甜菜的大幅度增產。在科研、教育、衛生等方面，由於進口了一些科學儀器、設備，也起了很好的作用。

吉林省的進出口貿易，前景廣闊，正在迅速發展中。

張生



吉林野山參

長白山出產參中王

珍貴滋補延年益壽藥材

人參露酒人參化粧品銷港澳東南亞

人參是滋補強身，延年益壽的珍貴藥材。吉林省出產的野山參和人工栽培的園參享有盛名，經久不衰。

吉林野山參出產於長白山區深山老林中，是參中之王，在國際市場上賣價最高。以吉林人參配製而成的各種醫藥保健品和美容佳品，吸引着各國貿易界人士，「人參露酒」、「參茸精」及人參系列化妝品等廣銷港澳、東南亞等國家和地區，客商讚曰：「常品吉林參茸精，賽過南山不老松」。

活躍在雪地的紫貂

長白山紫貂皮珍貴

品質優劣與貂鼠產地的氣候冷暖有關

引進外國水貂育出優良品種白貂

在北方，十冬臘月是大雪紛飛的季節，人們的禦寒皮裘首推紫貂。紫貂與人參、鹿茸同列為東北三寶，長白山區是其主要產區。

貂的全稱為貂鼠，身長約二尺五寸，毛色黃黑或略帶紫，口吻尖並有黑鬚，耳朵小呈圓形，四肢短小，尾巴長而多毛。貂鼠在密林裏生長，晝伏夜出，主要以松鼠與鳥雀為食。

貂皮品質的優劣，與產地的冷暖關係很大，天氣愈冷的地區，出產的貂皮愈能保暖，吉林省長白山區的冬季十分寒冷，常在零下四十度左右，這時，貂鼠吃得很肥，毛皮也密厚多絨，開始準備過冬。捕貂的獵人便在雪夜之後，到山裏尋找貂鼠的足爪痕迹，一直追蹤到貂鼠棲息的樹洞，獵人便先把洞口用樹枝封閉好，然後點着火，把煙燻進洞裏，熏死貂鼠，再把樹砍開，取出貂鼠。

近年來，在大肆獵捕下，貂鼠資源越來越少。為了更好地利用本省特有的自然資源，滿足國內外市場的需要，省內有關部門和個人開始人工飼養紫貂。吉林省特產研究所從一九五七年就開始進行人工飼養紫貂的試驗，並獲得了成功。目前，長白山野生紫貂品種，已經繁殖了六代，陸續在省內進行推廣，擴大繁殖，為國際市場提供更多的貂皮。

除了對長白山野生紫貂進行人工飼養外，吉林省從六十年代就開始從國外引進良種水貂，現已培育出優良品種——吉林白貂，現在，吉林省種貂場培育的吉林白貂，存欄數已近一萬隻，省內養貂場及養貂專業戶已經發展到幾十個。目前吉林省每年調撥出口的貂皮大約為一萬多張。

吉絲

石刻

吉林出口商品質優

野生蕨菜含抗壞血酸年平均出口三千多噸

化工產品蜚聲五洲礦產資源豐富

※蕨菜是野生的草本植物，遍布吉林省大部山區，資源豐富，並已廣泛食用於民，日本人民尤為喜愛，被視為「山菜之王」。所以，蕨菜已成為吉林省的大宗出口商品，相繼出口十餘年，年平均出口量為三千噸。

蕨菜含有豐富的蛋白質、脂肪、抗壞血酸、胡蘿蔔素等，還含有四十四種藥用成份，如，印滿酮類化合物，山奈酚—五—葡萄糖甙，脫皮松、蕨留酮、紫雲英甙、膽鹼、琥珀酸等。所以蕨菜具有安神、降壓、利尿、解熱、驅蟲等功效。可稱為日常食用佳品。

※吉林省是全國主要化工基地之一，近幾年又興建了年處理量可達二百五十萬噸的煉油廠，以及包括年產合成橡膠八萬噸，合成酒精十萬噸在內的十一套大型石油化工新裝置。

該公司目前生產二百零七種產品，不僅供應國內一千五百多個企業，而且遠銷五大洲二十多個國家和地區，產品質量好，富有競爭力，在用戶中頗有信譽。榮獲國家質量獎金牌產品有：松江牌聚醇。榮獲國家質量獎銀牌產品有：H—酸、聯塔牌甲醇、松江牌醋酸。榮獲化工部、吉林省政府命名的優質產品有：牡丹牌2—萘酚、苯胺、苯二甲酸、1—氨基蒽醌、松江牌三氯乙烯、聚氯乙烯樹脂。

※吉林省有豐富的非金屬礦產資源，許多產品在國外市場享有聲望，鈉質膨潤土的質量可與美國的「懷俄明」膨潤土相比美，銷售量約佔國際市場的十分之一。

硅灰石是塑料鋼和瓷性鋼的原料之一，這種新型的金屬代用材料具有耐用、不銹、易於加工、成本低等特點。吉林省大頂山硅灰石從一九八一年開始對日本出口，特級品及一級品倍受用戶歡迎。目前生產部門正在採取措施，加強選礦，進一步提高產品質量，以滿足用戶需要。

※吉林省松花石硯歷史悠久，為中國古硯之一，曾是清代宮庭的「御硯」，自出口以來，國外用戶評價甚佳。

松花石料色艷綠，紋理清晰，密度緊，扣之如銅聲，清脆悅耳，具有發墨、貯水等優點，松花石硯吸取了歷史上其他石硯的精華，因材施藝，品種有淺浮雕，立體雕。選型有長方形、橢圓形或瓜果形，規格一般為四至十英寸，硯面有各種文飾、圖案，頗受客戶歡迎和喜愛。

文房之寶——松花石硯

文房之寶　松花石硯

布膠鞋舒適　現暢銷歐美

※吉林省出口布膠鞋已有三十年歷史，目前布膠鞋品種已由過去單一帆布膠底鞋發展到現在深受歐美市場歡迎的泡沫里輕便鞋等三十多個品種和款式，年出口量達二百萬雙，主要銷往歐美等十幾個國家。吉林省出口的布膠鞋做工精細，款式新穎，穿着舒適輕便，透氣性好，尺碼齊全，造型美觀，適於運動、旅遊和行走。

柳編製品　巧奪天工

※柳編製品是吉林省近幾年來發展起來的暢銷商品，吉林省柳條資源十分豐富，質地密集，顏色鮮艷。用它編製的各種工藝品別具一格。

目前全省柳編廠點已發展到七十多個，編織技術日新月異，花色品種已發展到二千多種，精工製做，款式新穎，造型美觀，樸素淡雅，獨具特色。主要品種有：各式花籃、果盤、餐具盒、菜筐、紙簍、花盆套、水杯套及各式室內陳設小品等，其中一千七百多種產品行銷歐美等國際市場。

劉影

長白山茂林深谷飛瀑天然景色美

長白山礦泉水

鎂離子含量多

心臟病者常飲

療效佳強體魄

吉林省長白山天池北側五百餘平方公里的安圖、撫松縣境內，蘊藏着豐富的碳酸礦泉水，地質普查表明，現有二十三個泉眼，日總流量達一千四百七十三噸，受到國內外重視。從一九八二年起，省科學技術委員會把長白山礦泉水的開發利用，列入省重點開發計劃。

據地質部門化驗表明，長白山碳酸礦泉水中，不但含有大量的飲之清涼爽口的二氧化碳，且含有二十餘種可溶性礦物質。其中除游離的二氧化碳外，重碳酸（HCO_3^-）含量高達1037～1330毫克／升，鎂（Mg^{+}）含量高達86～152毫克／升，鈣含量92～172毫克／升。與世界著名的法國維希和黑龍江五大連池等重碳酸鈣型礦泉水，與台灣、深圳等地重碳酸鈉型礦泉水比較，最大特點是鎂離子含量多。鎂對治療心臟病和冠狀動脈，擊有明顯療效，有健身防老作用。據多年觀察，此種礦泉水可作飲用和外用，對治療胃腸疾病療效顯著，對治療心臟病等也有效果。因此，被譽為「長生不老水」。

近兩年內，省內科研部門通力合作，對長白山礦泉水進行精製試驗，採用機械過濾的方法獲得成功。今年四月下旬，經國內有關專家鑒定，認為此種方法有效地除去了礦泉水中過多的鐵元素，保留了原礦泉水的特點和風味。

齊水

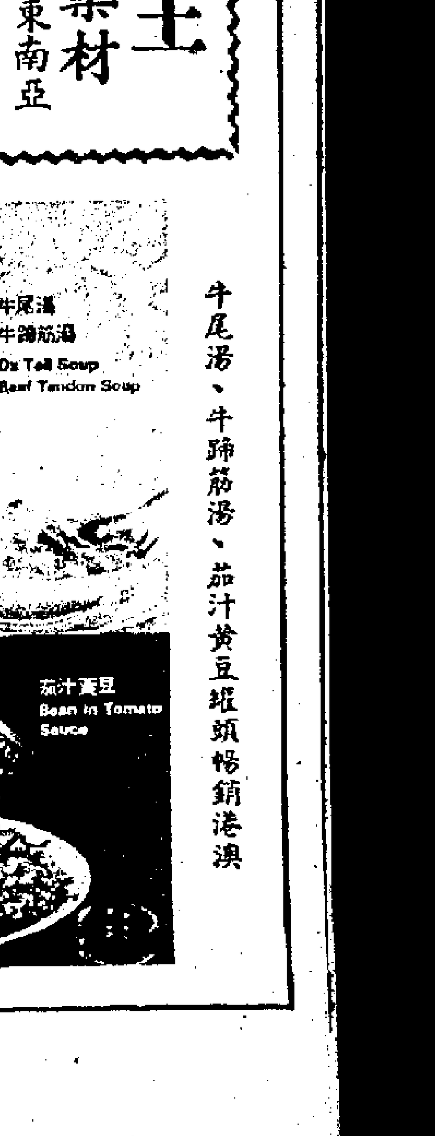
通化葡萄酒　馳名五大洲

長白山野生葡萄釀製

香氣四溢的通化葡萄酒已經遠銷五大洲三十多個國家和地區，最高年出口量達到二千多噸。

吉林省通化葡萄酒廠以長白山野生葡萄為原料，釀製高級紅葡萄酒，酒呈紅寶石色，清澈透明，永不沉澱，酒中含有豐富的葡萄糖、果糖，多種有機酸、氨基酸、維生素和無機鹽。經常飲用通化葡萄酒能開胃健脾，增進食慾，補血益氣和舒筋活血。

近年來，通化葡萄酒廠經過多次技術改造，酒的產量成倍增長，一九八三年產量達六千一百多噸，酒的品種發展到四十多個，其中「紅梅」牌中國葡萄酒一九八三年被評為國家優質酒，「天池」牌乾紅葡萄酒，人參露酒被評為省優質酒。



牛尾湯、牛蹄筋湯、茄汁黃豆罐頭暢銷港澳

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
維高	PALMSTAR VIRGO	日本	12月5	天祥
古拉拉河	RIVER GURARA	新加坡	12月5	太古
花園口	HUA YUAN KOU	上海	12月5	遠運
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月5	寶隆
烈拿碧琪	RAGNA BAKKE	高雄	12月5	森那美
渣華利鏘	NL. LINGE	新加坡	12月5	渣華
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	12月5	華潤
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月5	華潤
新海利	NEW HAI LEE	上海	12月5	華潤
東運	EASTERN LUCKY	關島	12月5	東源
神戶丸	KOBE MARU	日本	12月5	海聯
保士拿	BOSNA	日本	12月5	過行
加西亞總統	PRES. GARCIA	上海	12月5	汎洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月5	永裕
利來萬樂	NL. VAN NOORT	日本	12月5	寶隆
海王水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	12月5	怡和
成都	CHENGTU	新畿內亞	12月5	太古
南星	NANSING I	台灣	12月5	國光
木星	JUPITER	釜山	12月5	港興
海輝	OCEAN SPLENDOR	日本	12月5	中央
金星	GEMINI STAR	印尼	12月5	五洋
東方皇冠	ORT. CROWN	日本	12月5	大源
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	12月5	東亞
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月5	馬士基
衢江	QU JIANG	溫州	12月5	招商局
韓國皇冠	KOREAN CROWN	釜山	12月6	港興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	12月6	大隆
大翔丸	TAISHO MARU	日本	12月6	中央
晨鳥	SUN BIRD	日本	12月6	中央
興華	HSING HWA	高雄	12月6	永裕
大路	TELLO	基隆	12月6	天祥
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	12月6	馬士基
寶鳳	BULAT	日本	12月6	天祥
世界冠軍	WORLD CHAMPION	美國	12月6	太古
金星	VENUS	日本	12月6	美邦
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	新加坡	12月6	渣華
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月6	新興
比比	BIBI	美國	12月6	偉特
中華浩愛	ORT. PATRIOT	美國	12月6	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	12月6	港興
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	美國	12月6	利洲
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	12月6	渣華
天躍	TIAN YUE	天津	12月6	鄭騰
美國寶星	AM. AQUARIUS	美國	12月6	美輪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	高雄	12月6	總統
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
	TRITON SEA	印尼	12月6	華夏
利比威	C.R. LIBERVILLE	基隆	12月6	沙啫
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	12月7	寶隆
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	12月7	華林
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	12月7	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	12月7	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	12月7	新興
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	12月7	捷成
季里諾總統	PRES. QUIRINO	歐洲	12月7	汎洋
維嘉	VEGA	台灣	12月7	川崎
華意	WAH YEE	曼谷	12月7	麥送初
上海	SHANG HAI	上海	12月7	招商局
波利亞	PORER	釜山	12月7	港郵
普蘭廷	PLANTIN	美國	12月7	川崎
雷爾基	PROF. RYLKE	日本	12月7	天祥
華安	HUA AN	福州	12月7	華潤
長冠	EVER LAUREL	美國	12月7	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	12月8	馬士基
大西洋丸	ATLANTIC MARU	新加坡	12月8	大阪
漢江	HANGANG GLORT	釜山	12月8	東宇
威斯	SUN EDELWEISS	日本	12月8	天祥
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	12月8	華夏
晨風	MORNING BREEZE	日本	12月8	大阪
連登	LINDEN	基隆	12月8	日郵
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	12月8	華夏
米凝洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	12月8	華林
東南	HP DONGNAM	釜山	12月8	東發
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	12月8	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	12月8	川崎
馬寶	MAR BROUK	台灣	12月8	川崎
耐能	SL. ENDURANCE	美國	12月8	海陸
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	12月8	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月8	馬士基
伊泰比	ITAIMBE	南非	12月8	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	12月8	山下
金馬	TROPICAL MARINA	日本	12月8	中央
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	12月8	太古
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	12月9	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	12月9	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	12月9	山下
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	12月9	新興
東方良相	ORT. PREMIER	美國	12月9	港郵
桃園	TAO YUAN	美國	12月9	捷成
	UNI MODEST	台灣	12月9	利達
博多丸	HAKATA MARU	地中海	12月9	日郵
明富	MING FORTUNE	歐洲	12月9	華海
苗尼亞	MEONIA	美國	12月9	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利來萬樂	NL. VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	12月5	怡和
保士拿	BOSNA	地中海	12月6	過行
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	12月6	汎洋
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	12月7	寶隆
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	12月7	華林
羅爾基	PROF. RYLKE	歐洲	12月8	天祥
連登	LINDEN	地中海	12月8	日郵
	UNI MODEST	地中海	12月9	利達
晨風	MORNING BREEZE	地中海	12月9	大阪
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	12月9	太古
伏見丸	FUSHIMI MARU	泰得港	12月9	日郵
米凝洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	12月9	華林
遼河	LIAO HE	英國歐洲	12月10	招商局
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	12月10	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	地中海	12月10	天祥
柯賴高	ALRAIGO	地中海	12月11	海柏
伊利莎白露芙	ELISABETH ROTH	地中海	12月11	日郵
阿圖斯	ARTUS	拉塔基亞	12月12	日郵
地中海鷹	M'EAN EAGLE	地中海歐洲	12月12	康德
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	12月13	大阪
長隆	EVER GLORY	歐洲	12月13	利達
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	12月13	華林
邁達林士基	MAETERLINCK	歐洲	12月13	沙啫
富山	TOYAMA	歐洲	12月14	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	12月15	捷成
望江	WANG JIANG	英國歐洲	12月15	招商局
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月15	大阪
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	12月16	馬士基
偉士達	VESTA	亞歷山大	12月18	日郵
烏沙高夫	KAP. VALLERY USHAKOV	地中海	12月18	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月19	川崎
	UNI FORTUNE	地中海	12月19	利達
明富	MING FORTUNE	洛杉磯紐約	12月20	華海
柯加羅	ALGALO	地中海	12月20	海柏
賓露柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月21	麥送初
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月21	華林
東方珊瑚	EASTERN CORAL	地中海	12月22	慈德

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	12月5	福來
利來萬樂	NL. VAN NOORT	遮打阿喀巴	12月5	寶隆
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月5	東亞
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	12月5	海運
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	遮打	12月7	華林
韓國皇冠	KOREAN CROWN	吉大港加爾各答	12月7	港興
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	12月8	海運
班芙	BANFF	仰光加爾各答	12月8	日郵
羅爾基	PROF. RYLKE	遮打	12月8	天祥
甲斐丸	KAI MARU	遮打	12月9	日郵
東豪丸	TOHGO MARU	杜拜	12月9	日郵
	UNI MODEST	遮打	12月9	利達
伏見丸	FUSHIMI MARU	遮打	12月9	日郵
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	12月11	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	科倫坡紅海	12月11	太平
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	12月11	大阪
[illegible]	TAI SHAN	科倫坡	12月11	日郵
[illegible]	PRES. MADISON	阿拉伯灣	12月11	總統
[illegible]	HAMMURABI	阿拉伯海	12月11	怡和
[illegible]	ARTUS	吉布提阿喀巴	12月11	日郵
[illegible]	M'EAN EAGLE	紅海	12月12	康德
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	12月12	中央
那洛快輪	NALO EXPRESS	科倫坡印度	12月12	新興
新依力	ZIM EILAT	依力	12月13	新興
多米陀	DURMITOR	荷台達	12月13	日郵
百利士高	BENNY SKOU	紅海	12月13	日郵
羅麥士	KHUD. ROMAS	遮打	12月13	華林
庫拉簏俄丸	CURACAO MARU	吉大港加爾各答	12月13	大阪
[illegible]	TOYAMA	遮打	12月14	寶隆
[illegible]	GOLDEN AUCKLAND	紅海	12月14	嘉聯
斯里馬尼	LANKA SRIMATHI	科倫坡	12月14	東亞
[illegible]	MAWLAMYAING	仰光	12月14	新興
[illegible]	VALERIA	科倫坡阿拉伯海	12月15	日郵
[illegible]	SUN GERBERA	吉大港加爾各答	12月15	威高
[illegible]	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	12月16	東海
[illegible]	BRISTOL MARU	遮打	12月16	大阪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月17	馬士基
[illegible]	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	12月18	總統
烏沙高夫	KAP. VAL. USHAKOV	科倫坡馬德拉斯	12月18	華林
[illegible]	VESTA	遮打荷台達	12月18	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯海	12月19	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月19	福來

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	12月5	太古
渣華利鏘	NL. LINGE	路易士港	12月6	渣華
利比威	C.R. LIBERVILLE	[illegible]	12月7	沙啫
南非瓦爾	S.A. VAAL	[illegible]	[illegible]	怡和
金蓮	GOLDEN LOTUS	[illegible]	12月9	[illegible]
金亞麗莎	GOLD ALISA	南非	12月10	新興
石榴石	KRITI GARNET	西非	12月10	川崎
沙巴那山	MOUNT SABANA	達班	12月10	天祥
南泰七號	NAN TAI 7	南非	12月11	欣洋
泰山	TAI SHAN	東非	12月11	日郵
那洛快輪	NALO EXPRESS	西非	12月12	新興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	12月12	馬士基
晨恩	MORNING GRACE	東非	12月12	大阪
巴隆星	BARON STAR	南非	12月13	亞聯

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	12月5	福來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	12月5	港恒
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月5	港郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	12月5	三寶
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月5	港恒
海皇水晶	NEP CRYSTAL	新加坡巴生	12月5	朝陽
祥安	FORTUNE FOUNDER	亞庇古晉詩巫	12月5	東亞
亞迪成亞	AND. ADIRAJA	印尼	12月6	亞利來
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	12月6	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	12月6	海聯
新海和	NEW HERO	印尼	12月6	聯航
晨鳥	SUN BIRD	馬尼拉	12月6	中央
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	12月7	中央
東方皇冠	ORIENTAL CROWN	新加坡巴生	12月7	大源
錦東	GOTONG ROYONG	曼谷古晉	12月7	天祥
海輝	OCEAN SPLENDOR	新加坡巴生庇能	12月7	中央
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月7	馬士基
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	12月7	國光
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	12月8	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	12月8	麥送初
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月8	振盛行
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月8	海陸
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	12月8	緯利
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	12月9	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	12月9	東宇
威斯	SUN EDELWEISS	新加坡巴生	12月9	天祥
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	12月9	山下
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月9	中央
宇宙	COSMOS	沙巴山打根斗湖	12月9	川崎
	UNI MODEST	新加坡	12月9	利達
百利	PALEMBANG	印尼	12月10	東源
世界之獅	WORLD LION	新加坡庇能	12月10	海陸
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	12月10	五洋
大運	GREAT FORTUNE	新加坡	12月11	海聯
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	12月11	港恒
威爾斯浪	WILLIS WAVE	馬尼拉	12月11	東源
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	12月11	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	12月11	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月11	中央
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	12月11	港郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡曼谷印尼	12月11	太平
[illegible]	GEMINI MOON	雅加達泗水	12月12	五洋
和川丸	KAZUKAWA MARU	新加坡	12月12	山下
[illegible]	SUNNY SKY	新加坡巴生	12月13	天祥
[illegible]	MAETERLINCK	新加坡巴生	12月13	朝陽
長隆	EVER GLORY	新加坡	12月13	利達
長信	EVER TRUST	曼谷	[illegible]	利達
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	[illegible]	[illegible]
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	[illegible]	[illegible]
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	12月14	[illegible]
海富	GIANT TREASURE	山打根[illegible]	[illegible]	海伯
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月14	馬士基
納姆	RATIH	雅加達泗水	12月15	港郵

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
華勝	HUA SHING	廈門汕頭	12月5	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	12月5	東海
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	釜山日本	12月5	馬士基
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	12月5	招商局
東運	EASTERN LUCKY	關島	12月5	東源
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月5	新興
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	12月6	華潤
天躍	TIAN YUE	天津	12月6	華潤
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月6	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	12月6	緯利
金星	VENUS	日本	12月6	美邦
木星	JUPITER	基隆釜山	12月6	港興
錦江	JIN JIANG	上海	12月7	金錦
彩虹	RAINBOW	釜山	12月7	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	12月7	華潤
高山	GAO SHAN	上海	12月7	招商局
興華	HSING HWA	高雄	12月7	永裕
季里諾總統	PRES. QUIRINO	上海	12月8	汎洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月8	欣洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月8	海昌
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東京神戶	12月8	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	12月8	山下
臨江	LIN JIANG	新港	12月9	招商局
金華	KING HWA	高雄	12月9	[illegible]
東南	HP DONGNAM	釜山	12月9	東發
長惠	EVER GRACE	台灣釜山日本	12月9	利達
海富	MARINE CONTAIENE	高雄	12月9	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	12月9	欣洋
寶利星	BONNY STAR	[illegible]	12月10	新興
民利	MIN LIE	高雄基隆	12月10	緯利
[illegible]	SHUN [illegible]	大連	12月10	招商局
[illegible]	TAI CHUN	日本	12月10	大榮
歐莉亞	GLORIA	釜山日本	12月10	港興
晉河	JIN HE	大連	12月10	招商局
福春	FU CHUN	日本	12月10	大榮
華安	HUA AN	福州	12月10	華潤
撫順城	FU SHUN CHENG	海口湛江	12月10	明華
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	12月11	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	12月5	海陸
韓國元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	12月5	利洲
保佛島	BEAUFORD ISLAND	加州	12月5	香島
中華浩愛	ORT. PATRIOT	西北太平洋	12月6	港郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	12月6	馬士基
比比	BIBI	加州	12月6	偉特
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	12月6	美輪
世界冠軍	WORLD CHAMPION	西北太平洋	12月6	太古
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	12月7	新興
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	12月7	川崎
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	12月7	總統
長冠	EVER LAUREL	加州	12月7	利達
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	12月8	山下
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月8	捷成
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	12月8	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	12月9	東宇
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	12月9	海陸
東方良相	ORT. PREMIER	加州紐約	12月9	港郵
長惠	EVER GRACE	紐約	12月9	利達
長勝	EVER LOADING	加州	12月10	利達
	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月10	海豐
查積高	JALISCO	加州	12月12	偉特
百保德	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	12月12	百保利
瑪嘉烈雅士	MARGARET LYKES	檀香山加州	12月12	怡和
長風	EVER SUPERB	西雅圖砵崙	12月12	利達
綠島	GREEN ISLAND	加州	12月12	香島
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	12月12	海陸
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國加拿大	12月12	大阪
美國貿與	AM. MARKETER	加州紐約	12月13	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	12月13	百保利
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	12月13	華海
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	12月13	利洲
東方導師	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	12月13	港郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	12月14	總統
長領	EVER LYRIC	加州	12月14	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	12月15	山下
福星	FJORD STAR	美國西岸	12月15	大榮

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華利鏘	NL. LINGE	南美東岸	12月6	渣華
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	12月6	美輪
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	南美	12月7	渣華
大路	TELLO	秘魯	12月7	天祥
維嘉	VEGA	加勒比海	12月8	川崎
馬寶	MARBROUK	中南美	12月9	川崎
長惠	EVER GRACE	加勒比海	12月9	利達
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	12月10	天祥
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海南美	12月13	百保利
美國貿與	AM. MARKETER	巴拿馬	12月13	美輪
渣華奈索	NL. NASSAU	巴拿馬加勒比海南美	12月15	渣華
威士達吉	WESTERKERK	巴拿馬加勒比海	12月15	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
成都	CHENG TU	新畿內亞	12月5	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月5	太古
東方專家	ORT. EXPERT	東澳洲	12月12	太古
澳洲開發	AUST. EXPLORER	東澳洲	12月21	怡和

一週黃金行情

（十一月廿六日至十二月一日）

香港九九金　（每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,172.00	3,172.00	3,175.00	3,169.00	—9.50
2	3,113.00	3,122.00	3,126.00	3,111.00	—8.00
3	3,074.00	3,072.00	3,083.00	3,068.00	—4.00
4	3,094.00	3,102.00	3,105.00	3,093.00	—4.00
5	3,084.00	3,078.00	3,089.00	3,072.00	—3.00
6	3,081.00	3,084.00	3,086.00	3,081.00	—3.00

歐美金價　（每安士美元）

	倫敦	蘇黎世	貝魯特	紐約	芝加哥
1	337.25	337.50	337.65	331.20	335.20
2	334.00	333.50	333.65	327.30	329.30
3	331.50	328.50	329.75	330.75	328.00
4	331.25	331.50	331.35	330.80	329.00
5	329.00	329.50	329.75	329.15	327.50

（歐、美金市收市價，根據新鴻基證券公司報價）

外幣對人民幣匯價表

（十二月一日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1123.14	1128.76
比利時法郎C	一萬	447.44	449.68
比利時法郎F	一萬	446.70	448.94
丹麥克朗	一百	24.83	24.95
加拿大元	一百	208.63	209.67
西德馬克	一百	90.12	90.58
法國法郎	一百	29.40	29.54
英鎊	一百	332.66	334.32
美元	一百	278.03	279.43
挪威克朗	一百	31.05	31.21
荷蘭盾	一百	79.92	80.32
香港元	一百	35.52	35.70
新加坡元	一百	128 19	128.83
奧地利先令	一百	12.88	12.94
意大利里拉	一萬	14.47	14.55
瑞士法郎	一百	108.63	109.17
瑞典克朗	一百	31.46	31.62
澳洲元	一百	238.76	239.96

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十二月一日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	781.50	782.50
美匯	每百	782.80	783.10
英鎊	每鎊	9.30	9.40
西德馬克	每百	250.00	251.00
瑞士法郎	每百	304.50	305.50
法國法郎	每百	81.30	82.30
荷蘭盾	每百	221.50	222.50
意里拉	每千	3.95	4.15
加拿大元	每百	588.00	591.00
澳洲元	每百	665.00	668.00
日圓	每萬	315.90	316.90
新加坡元	每百	359.00	360.00
菲披索	每百	38.50	40.00
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	71.00	74.00
新台幣	每百	18.40	18.60
澳門幣	每百	95.50	97.00
人民幣	每百	280.11	281.53

港匯指數　75.3（＋0.1）

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司
運力最大·服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大厦二樓

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
中轉全國各地
中華人民共和國註册
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8318124　5-8318111（160線）
電掛：9344HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164　CGTRS　CN

Japan Line
加勒比海·接機TEL：H—216461
M.S.A VESSEL 十二月十日落貨　十一日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain, Curacao, Aruba, Santo Domingo, San Juan (Pueto Rico).
M.S.A VESSEL 十二月十日落貨　十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PANAMA, COLON.
貨倉截貨時間：十二月九日（下午五時）
Fcl Container For Port Of Spain.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre
歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13—14號 Tel.5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號　TEL.K—7179988

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大厦1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530，89671
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至代貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHT CO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍保晴街56—68號保成大厦2樓A座
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO.LTD.
海、陸集裝箱服務
中國散貨輪及集裝箱貨輪
香港至湛江，海口，廣州，江門，石岐，珠海，黃埔，汕頭，廈門，福州，張家港，上海，天津，青島，大連。
廣東省集裝箱拖車
香港至蛇口，深圳，廣州及廣東省等地
歐洲集裝箱貨輪。
香港至LONDON, FELIXSTOWE (FCL), LIVERPOOL (FCL), HAMBURG & BREMEN, ROTTERDAM (AMSTERDAM), ANTWERP.
查詢船期運費，請電5-418884（5線）
香港德輔道中272—284號
興業商業中心1603室

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
總辦：[illegible]　電話：76937
香港：九龍[illegible]大厦9樓3室
電話：3 687157 [illegible]

港澳永利船務公司
WING LEE SHIPPING COMPANY
澳門內港22號碼頭三樓
電傳：88310 WLCOM　電話：77312, 78703
香港⇄珠海　定期航線
[illegible]
船名	航次	截貨	開航
森榮四號	1201	1／12	1／12
森榮四號	1203	4／12	4／12
森榮四號	1205	7／12	7／12
收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內　電話：0-203660
香港⇄澳門
全貨柜，雜裝貨柜及散裝貨
每日航次
船名：永有利
香港收貨站：屈地街起卸站內
九龍收貨站：葵涌醉酒灣起卸站內
[illegible]　電話：3-7241136 [illegible]

引進外國水貂 育出優良品種白…

大，貂皮品質的優劣，與產地的冷暖關係很大，天氣愈冷的地區，出產的貂皮愈能保暖。吉林省長白山區的冬季十分寒冷，常在零下四十度左右，這時，貂鼠吃得很肥，毛皮也密厚多絨，開始準備過冬。捕貂的獵人便在雪夜之後，到山裏尋找貂鼠的足爪痕迹，一直追蹤到貂鼠棲息的樹洞，然後點着火，把煙煽進洞口，用樹枝封閉好，熏死貂鼠，再把樹砍開，取出貂鼠。

除了對長白山野生紫貂進行人工飼養外，吉林省從六十年代就開始從國外引進良種水貂，現已培育出優良品種——吉林白貂，存欄數已近一萬隻，省內養貂場及養貂專業戶已經發展到幾十個。目前吉林省每年調撥出口的貂皮大約為一萬多張。

吉絲

…療效佳強體魄

…泉水中，不僅含有大量的飲之清涼爽口的二氧化碳，且含有二十餘種可溶性礦物質。其中除游離的二氧化碳外，重碳酸（HCO_3^-）含量高達1037～1330毫克／升，鎂（Mg^{++}）含量高達86～152毫克／升，鈣含量92～172毫克／升。與世界著名的法國維希和黑龍江五大蓮池等重碳酸…

…科研部門通力合作，對長白山礦泉水進行精製試驗，採用機械過濾的方法獲得成功。今年四月下旬，經國內有關專家鑒定，認為此種方法有效地除去了礦泉水中過多的鐵元素，保留了原礦泉水的特點和風味。

齊水

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報（香港）有
第二萬九千一百二十
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一一
8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙四張半 零售港
香港有利印務有限公司

一國達成聯合聲明，是一件值得高興的事情，從反應來說，香港人接受這件聯合聲明，是沒有多大爭論的。他表示，今後的問題是，在未來十二年，香港應繼續保持繁榮與安定，中英兩國應加強默契，以使九七年能夠使香港順利移交。（有關香港行政、立法兩局非官守議員在倫敦活動消息，今刊第四版）

珠江口盆地油區 開鑽第十一口井

【本報廣州三日專電】以美國菲利浦斯

葉飛率團 訪問緬泰

【中國新聞社北

共一二四件需數百噸鋼錠 秦山核電廠大鍛件 上海完成冶煉任務

鍛件技術質量達到歐美日國家標準

【中國新聞社上海三日電】上海重型……及側膨脹等主要技術……達到美……大一座二百噸級電渣重熔爐完成這一冶煉……

月底，已冶煉二十二爐，其中最大的一塊鋼錠重達二百〇五噸。預計到年底可全部完成鋼錠的生產和鍛壓成型。

中法詐簽訂合同 進口電鐵龍轎車

【法新社北京三日電】英文《中國日報》今天報道，中國……

中共農民黨員 千五百萬文盲

京報促讓位給年輕新黨員

【合衆國際社北京三日電】《中國日報》……農民。他們必須讓位的

這家報紙說，去年以來中國已購買了三百四十輛雪鐵龍汽車，其中二百部用作的士。

》引述《中國農民》雜誌最近一篇文章說：「中國農村文化水平低的黨員不適應中國經濟發展，應該迅速加以改變。」文章說，中國二千二百萬農村幹部中，百分之六十八點四的人「文化程度低於小學水平或者根本就

村幹部受過大學教育。」這篇文章抨擊五十年代、六十年代和七十年代的激進政策，吹捧沒有文化的貧農，是共產黨在農村「最可靠」分子。文章說：「農村某些黨員和幹部仍然受到左傾思想影響，認為有文化的人是外，

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
永安	YONG AN(中午)	福州	A7	華潤
格羅洲	GLAU CHAU(晨早)	日本	A17	東亞
晴川六號	QING CHUAN 6(下午五時)	武漢	B	華潤
亞迪成亞	AND. ADIRAJA(上午一時)	印尼日本	B18	亞利來
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午二時)	美國	國際橋	美輪
海富	MARINE CONTAINER(上午四時)	高雄	B4	永裕
奧利安娜	ORIANA(下午四時)	新加坡	海廈	太古
耀華	YAO HUA(下午四時)	馬尼拉	海廈	太古
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午七時)	新加坡	A32	大阪
泰藍寶	THAI PAILIN(下午一時)	曼谷	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
高山	GAO SHAN(下午三時)	上海	招商局橋	招商局
海春	HAI CHUN(上午四時)	基隆	B7	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	B	欣洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午十一時)	馬尼拉	國際橋	港恒
安寧勇士	EARNEST VENTURE(下午四時)	基隆	A38	大阪
海民	HAI MING(下午七時)	台中	油蔴地	永裕
廬山	LU SHAN(下午四時)	上海	A7	怡和

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
嘉禾	JIA HE(下午)	廈門	B1	華潤
新加坡鷹	SINGAPORE EAGLE(上午)	紅海地中海歐洲	黃埔塢	康德
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER(下午)	基隆	B	欣洋
	NEREUS(下午)	大連	A24	寶鼎
天湖山	TIAN HU SHAN(下午)	福州	江聯碼頭	華閩
美西美	MAH II(下午)	曼谷	B12	振盛行
寶力勁	BULACAN(下午)	新加坡	B19	中央
福崎丸	FUKUZAKI MARU(下午)	新加坡巴生	B6	天祥
格羅洲	GLAU CHAU(下午)	歐洲	A17	東亞
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午八時)	歐洲	現代橋	馬士基
珊瑚公主	CORAL PRINCESS(上午十一時)	新加坡	海廈	太古
歌瑙娑奴	NIK GOLOVANOV(下午)	遮打歐洲	國際橋	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY(上午)	澳洲	國際橋	華林
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	東海
海富	MARINE CONTAINER(下午)	基隆	B4	永裕

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN	基隆	B	大榮
高恒	KO HENG	汕頭	B	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	B	欣洋
亞洲明珠	ASIAN PEARL(上午八時)	澳洲	現代橋	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	B	大榮
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	國際橋	川崎
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	國際橋	港恒
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	B	欣洋
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	現代橋	新興
伊利莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	現代橋	馬士基
明能	MING ENERGY	台灣	國際橋	華海
長賢	EVER GENTRY	台灣	國際橋	利達
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	現代橋	太古
麗德嘉	LITIJA	釜山	A	海運
威利圖	WILLINE TOKYO	釜山基隆	國際橋	百保利
山華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	國際橋	港郵
愛國者	SL. PATRIOT	美國	海陸橋	海陸
福士達	FALSTRIA	新加坡	國際橋	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	現代橋	日郵
快樂星	HAPPY STAR	釜山	B	新興
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海
渣華拿騷	NL. NASSAU	新加坡	A	渣華
瑪嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	基隆	A	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	海廈	東發
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	A	福來

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
萬春	WAN CHUN	高雄日本	B	大榮
長賢	EVER GENTRY	歐洲	國際橋	利達
伊利莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯海	現代橋	馬士基
明能	MING ENERGY	遮打	國際橋	華海
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	國際橋	總統
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	國際橋	寶隆
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣釜山	B	欣洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生庇能	B5	協成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	國際橋	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	油蔴地	國光
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	A32	大阪
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	國際橋	港恒
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	現代橋	日郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	B	欣洋
威利圖	WILLINE TOKYO	阿拉伯灣	國際橋	百保利
永安	YONG AN	福州	B23	華潤
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	A38	大阪

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
朱里娜	JURINA	A28	五洋
新海德	NEW HYDE	B16	聯航
	CAWA	A10	華夏
阿華巴	AL WAJBA	B22	亞利來
浙鵬	ZHE KUN	招商局碼頭	招商局
協和大同	KYOWA COSMO	吉列島	大阪
錦江	JIN JIANG	A50	金鋼
新華九號	XIN HUA 9	B21	三寶

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線

直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
太平口 TAI PING KOU	已截	27/11	28/11
花園口 HUA YUAN KOU	4/12	5/12	6/12
枝江口 ZHI JIANG KOU	16/12	17/12	18/12
白河口 BAI HE KOU	28/12	29/12	30/12
入口			
白河口	13/12 抵港		

代理：遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線） 5-450366

RELIT SHIPPING 海信航運

GIANT TREASURE V3/84
海富輪 12月13日落貨 12月14日開行
直透：亞庇，山打根，斗湖

SEA CASABELLA V.25/84
海誠輪 12月18日落貨 12月19日開行
直透：亞庇、汶萊、納閩

收貨站九龍高輝道24號迅發貨倉
電話：3-7179988 3-7271888

代理：海信航運有限公司
香港皇后大道東，37—59A號東美中心，1310室
電話：5-296073、5-271391-2

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

山杉丸 M.S."YAMASUGI MARU" 直透：星加坡、庇能 十二月三日到 十二月四日開
紀發輪 M.S."KEE EXPANDER" 直透：星加坡、巴生港、庇能 十二月十二日到 十二月十三日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話：H249428,250241（十線）

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海 貨箱班輪

船名	航次	截貨	到/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.7	3/12	5-7/12
新海華 "NEW HAI HUA"	V.9	18/12	20-22/12

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	航次	截貨	到/離期
天躍輪 "TIAN YUE"	V.23B	1/12	2-3/12
天翔輪 "SKY HOVER"	V.60B	9/12	11-12/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）

廈門經濟特區船務公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING LTD.
香港⇄廈門貨箱班輪

船名	航次	截貨	到/離期
嘉禾 "JIA HE"	泊B1泡	1/12	1-3/12

閩安航運企業有限公司
香港⇄福州 貨箱班輪

船名	航次	截貨	到/離期
永安 "YONG AN"		3/12	3-4/12
華安 "HUA AN"		7/12	7-10/12

華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

晴川六號 M.S."QING CHUAN 6" 十二月三日下午由武漢抵港
新海利 M.S."NEW HAI LEE" V.29 十二月五日由上海抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

高山 M.S."GAO SHAN"
十二月三日由上海抵港，船泊堅尼地城招商局碼頭
十二月七日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船股份有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555、440557、447402

美西美 M.V."MAH I"
十一月卅日落貨 十二月三日下午開行 直放：曼谷 泊B12泡
美上美 M.V."BOONKRONG II"
十二月六日落貨 十二月八日開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⊙485749 ⊙404590

馬士基輪船（香港）有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
安達馬士基 12月6開
（收東西岸貨）路易士馬士基 12月8開
莉是馬士基 12月15開
亞士馬士基 12月20開
娜斯馬士基 12月22開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
安達馬士基 12月16開
羅施馬士基 12月28開
亞士馬士基 12月30開
雅打馬士基 1月13開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
伊莉沙伯馬士基 12月4開
亞利安馬士基 12月17開
亞諾馬士基 1月1開

（西非線）洛美、自由城、象諸維亞、阿比尚、拉高斯
安達馬士基 12月16開
（馬尼拉線）馬士基天保 12月8開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
盛利馬士基 12月11開
康來利馬士基 12月25開
（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
利達馬士基 12月7開
娜斯馬士基 12月14開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
M/V"JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
11月29日	12月2日	11月29日	12月5日	12月7日	12月10日
12月14日	12月17日	12月14日	12月20日	12月22日	12月25日

十二月二日抵港，泊A50泡，十二月七日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號啓發大廈10字樓（港澳碼頭對）
電話：5—461601
電傳：72977 RISHA HX
貨物交收站：青衣島TYTL60地段
電話：0—4978866
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上）
電話：5—214106
代售票處：中國旅行社（香港、九龍各分社及辦事處）大角咀碼頭售票處

SUN STAR LINE 新星航運有限公司
香港⇄曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）
華意輪 M.V.'WAH YEE'

航次	散貨	全箱	到/離港
21S	6/12	6/12	7-8/12
22S	21/12	21/12	22-23/12
23S	6/1	6/1	7-8/1
24S	21/1	21/1	22-23/1

收貨站 全箱：葵涌現代貨櫃碼頭（MTL）
散貨：九龍倉海運碼頭
總代理：珠江船務有限公司
電話：5-479998
電傳：71793 CKSCL HX
香港代理：瀛利航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5—286111（十線）

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港/廣州芳村碼頭					
粵江1010	84—GF112	11月27日	11月29日	11月30日	12月1日
粵江1011	84—GF113	11月30日	12月4日	12月5日	12月6日
粵江1014	84—GF115	12月6日	12月8日	12月10日	12月11日
粵江1011	84—GF116	12月11日	12月13日	12月14日	12月15日
香港/廣州新風碼頭					
粵江1013	84—GS114	12月3日	12月5日	12月6日	12月7日
粵江1013	84—GS117	12月14日	12月17日	12月18日	12月19日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

香港—曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 船已抵港泊B泡 十二月五日開行 直放：曼谷
新華輪六號 M.V."XIN HUA 6" 十二月十一日到港 十二月十三日開行 直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455、5-444567

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS) 泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 78/S		3/12
泰紅寶 THAI TUBTIM 77/S	9—9/12	10/12

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 39/S	3-3/12	4/12
納締 RATIH 33/S	13-13/12	14/12

（截貨時間：CFS下午五時 CY晚上十一時）
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏愨道10號和記大廈11樓 電話：5-8441222
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室 電話：3-660237
澳門代理：永信洋行 電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段德達貨倉。
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 HIT BERTH

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
宇宙輪 M.V."COSMOS" V-37
十二月七日到港、收貨 十二月九日啓航
直航：納閩、古晉、亞庇、山打根。
總代理：川崎（香港）有限公司
康樂大廈1507室
接載部：5-214155-9 文件部：5-266705-9

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：14/12 啓航：15/12	"A VESSEL"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso.
到港：7/12 啓航：8/12	"VEGA"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port Of Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Puerto Cortes.
到港：8/12 啓航：9/12	"MABROUK"	加勒比海：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzel, Acajutla, SanLorenzo, Puerto Caldera, Port—Au—Prince, Kingston.
到港：9/12 啓航：10/12	"KRITI GARNET"	西非：Abidjan, Lome, Apapa, Matadi.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9 澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃328地段MTL對面

中國定期航綫貨櫃服務
全貨櫃，散貨櫃及各類貨運

	船名	航次	截貨	開航
香港—湛江	撫順城	101	7/12	10/12
	撫順城	103	20/12	23/12
香港—海口	撫順城	101	7/12	10/12
	撫順城	103	20/12	23/12
香港—廈門	華勝	8435	2/12	5/12
香港—汕頭	華勝	8435	2/12	5/12
香港—上海	青河	15E	7/12	10/12
	熊岳城	160	17/12	20/12
香港—新港	遼河	9E	24/11	28/11
	熊岳城	158	3/12	5/12
	臨江	93	6/12	9/12
香港—青島	涇河	59	7/12	10/12
	涇河	61	21/12	24/12
香港—大連	順江	80	7/12	10/12
	順江	82	21/12	24/12
香港—張家港	華盈	8439	9/12	12/12
香港—黃埔	津星	8453	24/11	26/11

景華船務有限公司
5-414877（10線）
香港德輔道中272-284興業商業中心1703-5室

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
航運公會會員歷24年川航本線

FORTUNE FOUNDER DWT 6100
祥安輪 第2航次 十二月四日落貨 五日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

FORTUNE RUNNER DWT 4300
永安輪 第43航次 十二月十五日落貨 十六日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

大宗木材，化肥，水泥，鋼鐵，米糧，煤斤等可派專輪隨時承運
總代理：東安海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈601室
電話：5—447032—5 電訊：HX75311

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"SIBUYAN CAREER" 江成輪
十二月二十五日到港
Port Louis, Contonou, Abidjan, Lome, Dakar.
兼收：Banjul, Conakry, Nouakchott, Bissau 經Dakar轉
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話：5—216461（6 Lines）

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	船期	目的港
神戸丸 "KOBE MARU"	12月5日到 12月6日開	新加坡
大運 "GREAT FORTUNE"	12月10日到 12月11日開	新加坡
第八儀宗丸 "GISO MARU NO. 8"	12月12日到 12月13日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

津青滬穗港
各類貨運通全國

我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路盤卡及零散定期海陸直達：
肇慶、江門、天津、南京、石岐、珠海、蛇口、上海、杭州、太平、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、江西九江、韶關、內蒙二連、營口、烏魯木齊、瀋陽、梧州。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州	COBO10	1113	1/12	2/12
大連	順江	80	7/12	10/12
新港/北京	熊岳城	158	3/12	5/12
上海	青河	15E	7/12	11/12
青島	涇河	57	26/11	30/11
張家港	沭河	55	8/12	10/12

海口/湛江/汕頭/廈門/福州每星期一航次
萬國航運 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字